

SAN JUAN EN FIESTAS
12/16 septiembre 1994





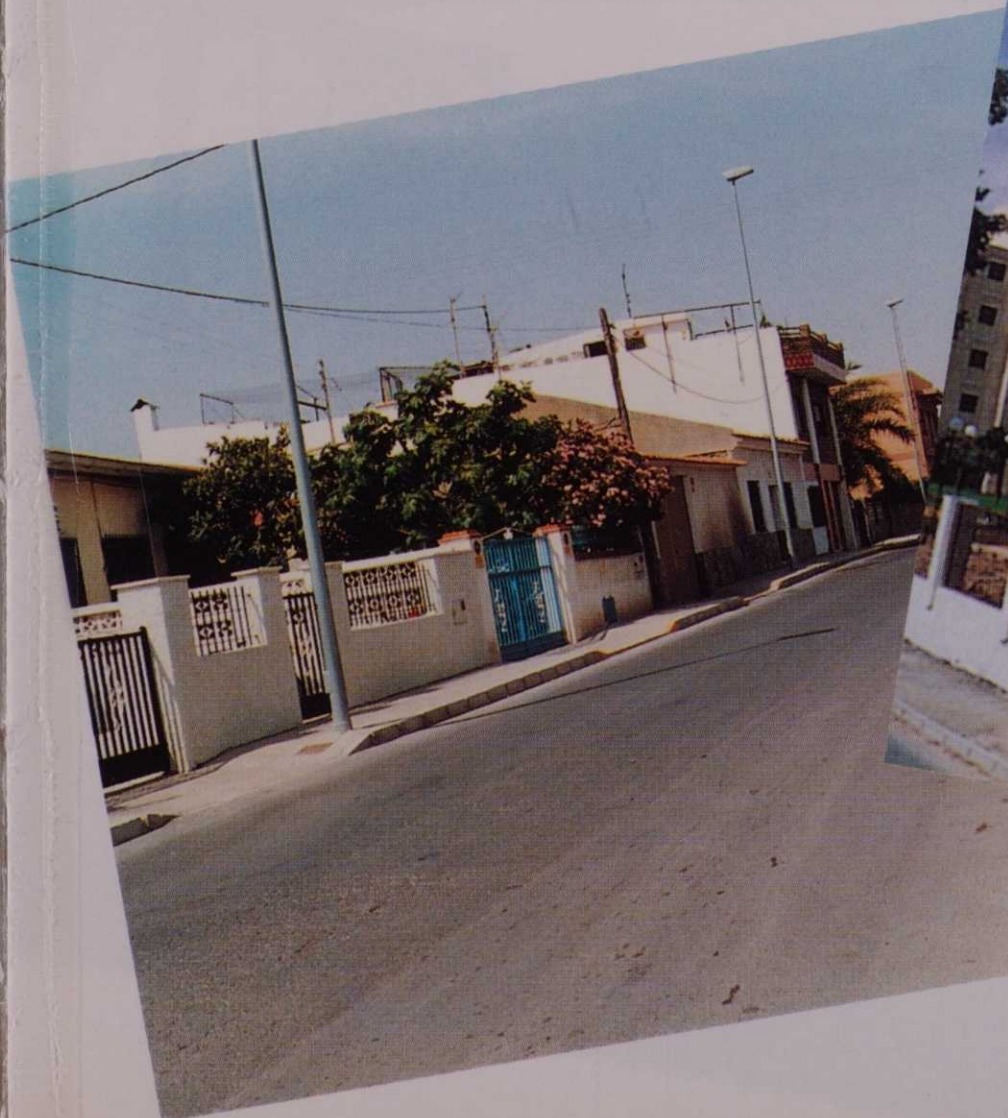
*uestro reconocimiento
y gratitud a las asociaciones,
entidades comerciales
y personas que han colaborado
en este llibret.*

Felices fiestas

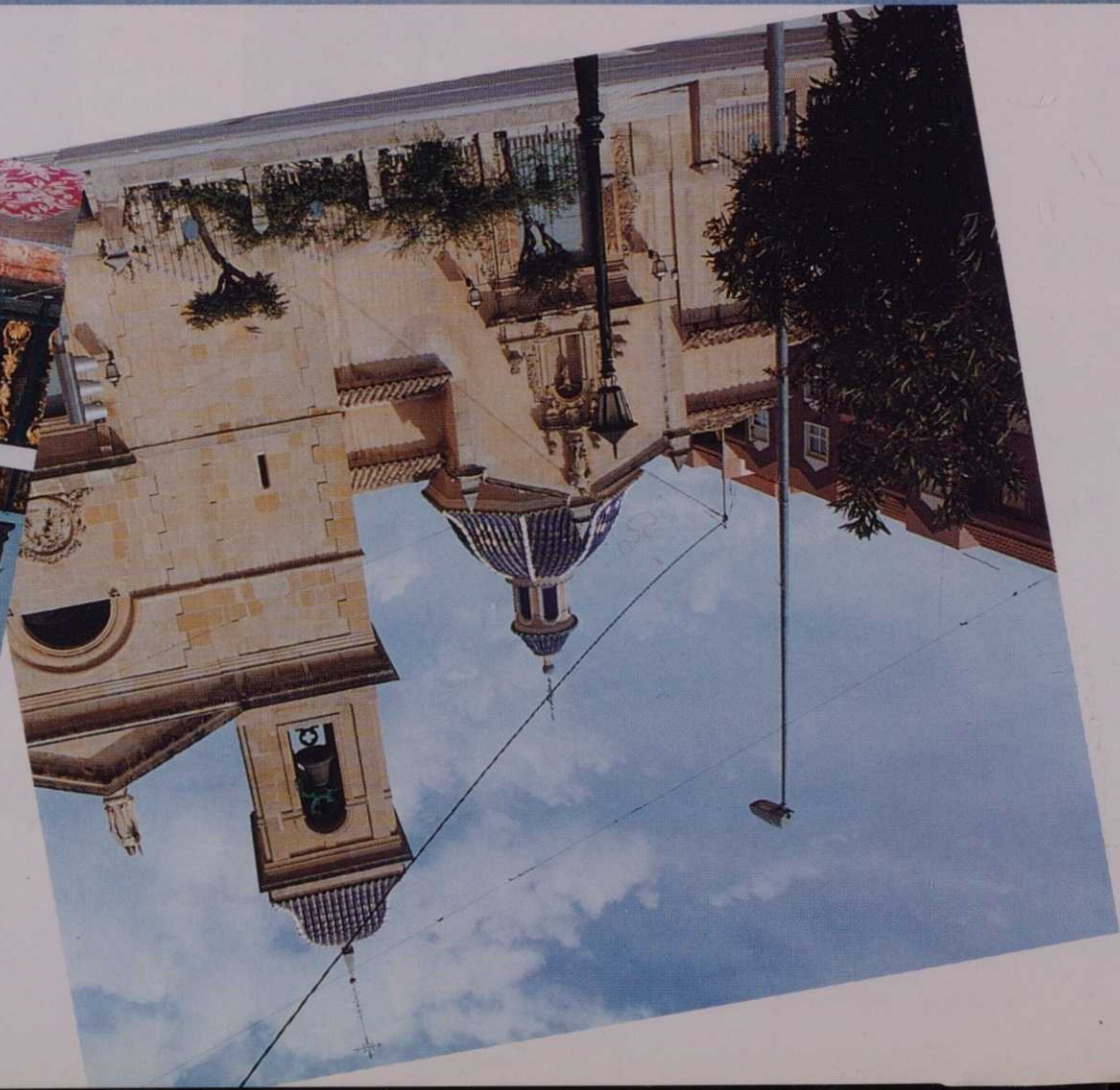
La Comisión Municipal
de Fiestas

1208 121

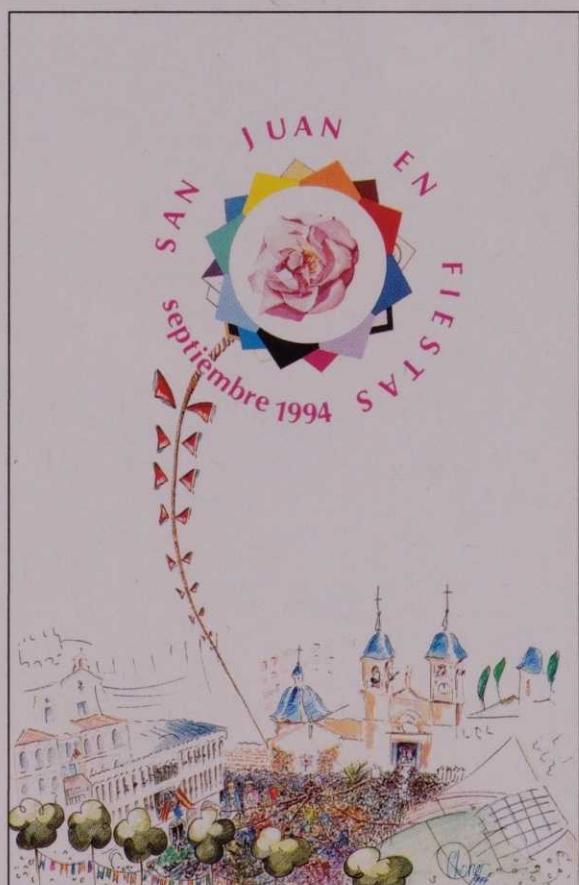
San Juan en imágenes











La Comisión no se responsabiliza de los criterios y opiniones que puedan quedar expuestas en los trabajos publicados, considerándolos como particulares de los respectivos autores.

Edita:
COMISION MUNICIPAL
DE FIESTAS

**Diseño, fotomecánica
e impresión:**
GRAFICAS DIAZ, S.L.
San Vicente/Alicante

Portada:
MARIA VICTORIA SANCHEZ
GINER

Depósito Legal: A.817-1994

Tema

N.º pág.

• San Juan en imágenes	1
• Stmo. Cristo de la Paz. Santo Signo	6
• Santísimo Cristo de la Paz	7
• San Juan Bautista	8
• SS.MM. los Reyes de España	9
• Saluda del Alcalde	10
• Reina 94	11
• Damas de Honor 94	12
• Reina Infantil 94	13
• Damas de Honor Infantiles 94	14
• Saluda del Concejal de Fiestas	15
• Comisión de Fiestas 94	16
• Comisión Juvenil 94	17
• Pregón de Fiestas de San Juan de Alicante al Stmo. Cristo de la Paz	18
• Reina Provincial de la Tercera Edad	19
• Quien tuvo, retuvo y guardó... para siempre	20
• Damas de Honor del Casal de la Tercera Edad de San Juan 94	21
• Sanjuaneros y sanjuaneras	22
• «Visiones en blanco y negro». Fernando Soria	23
• Ackon-Cauak. Diario de un reto	24
• El barro, el hierro, el fuego, la piedra	25
• Sociedad Musical «La Paz»	26
• Tomás Sala Santander (Flauta)	27
• Eusebio López Sala (Percusión)	28
• José A. Ruiz Sánchez (Clarinete)	28
• Rosa María Monzó Alvarea	29
• Recordando al 93	30
• Cristóbal Sala Menargues. La llamada de las cumbres	33
• La paz y la fiesta	34
• Asociación Cultural LLOIXA	35
• Algunas actividades del 93	36
• Grupo de Teatro Tre-A-Tre	38
• Colaboraciones	39
• Divagaciones sobre el estilo en la poética	40
• Mi España - Lamentos - Sant Joan	41
• En recuerdo de la Alborada de 1993...	42
• Un entusiasta de la vaca	43
• Mosén Pedro Mena y el cardenal donante de la Santa Faz	45
• Un fallo del material por envejecimiento	46
• Colaboraciones de otras entidades y personas	48
• Colegio Nuestra Señora del Carmen	49
• Asociación de Jubilados y Pensionistas de San Juan	50
• El Deporte de la Colombicultura en San Juan	52
• Banda de Cornetas y Tambores de Benimagrell	53
• Club Baloncesto San Juan Ghetto	53
• Majorals de Benimagrell	54
• Consell de la Joventut de Sant Joan	55
• Club Pilota Valenciana de Benimagrell	55
• Los jóvenes también tenemos voz y voto en nuestras fiestas	56
• Campeonato de España Power-Lifting sub-20 Femenino Master A y B	57
• Un grato recuerdo para los nostálgicos	58
• Peña «El Borinot»	60
• Peña «Ens Beberm Fins el Gel»	61
• Peña «Els Casats Aspentem»	62
• Peña «El Comerç»	63
• Peña «Els Marxosos»	64
• Peña «Pendons»	65
• Peña «La Polseguera»	66
• Peña «El Porró»	67
• Peña «Fet a Posta»	68
• Peña «Racó de Niza»	69
• Peña «Sense Pegues»	70
• Peña «A Tú Res t'Importa»	71
• Peña «El Tró»	72
• Peña «Ho Trenquem Tot»	73
• Peña «Fem lo que Pohem»	74
• Peña «All i Oli»	75
• Peña «La Bufa la Gamba»	76
• Peña «Els Penjats»	77
• Peña «La Bacora i el Pardal»	78
• Programa de fiestas 1994	79
• Relación de firmas comerciales	82

Santísimo Cristo de la Paz

Santo Signo

Las divinas huellas
de sus plantas puras
nos cubrió la tierra
de perpetua luz.

Dejando en el mundo
la antorcha encendida
con el Santo Signo
de la Santa Cruz.

Nos legó su sangre
el pastor celeste,
nos calzó sandalias
nos murió en la cruz...

Y dejó en promesa
su divino cuerpo
con el Santo Signo
de la Santa Cruz.

Ramón Seva Montiel

*(Este poema fue
publicado en el Llibret
de Festes: año 1964).*



SANTISIMO CRISTO DE LA PAZ

San Juan Bautista





SS.MM. los Reyes de España

Handwritten signature in blue ink, likely of the King.

Handwritten signature in blue ink, likely of the Queen.

S aluda del Alcalde

S alutació del Batle



Estimados vecinos:

Cuando llegan nuestras Fiestas Patronales, que dedicamos al Santísimo Cristo de la Paz, llega la ilusión de lo esperado a lo largo de todo el año. En ellas se manifiesta el sentir festero de un pueblo, que vive en estos días actos tan nuestros y ya tan tradicionales, que cada año mejoran en colorido y participación.

Es la ilusión de una juventud que espera la fiesta con el ansia de la diversión, de olvidar en esos días sus preocupaciones en estos momentos tan complicados que vivimos.

Desde este mi saludo en el programa de fiestas, quiero hacer llegar a todos los vecinos de San Juan, mi deseo, para que pasemos unos agradables días de diversión.

Que el lema que prevalezca en ellas sea «diversión, hospitalidad y comprensión», en unos días que pasan rápidamente, para volver a la labor cotidiana demasiado pronto.

Con mi afecto, a todos felices fiestas del Cristo.

Paco Burillo Reyes
Alcalde de San Juan

Estimats veïns:

Quan arriben les nostres Festes Patronals, dedicades al Santíssim Crist de la Pau, arriba també la il·lusió d'allò que estem esperant durant tot l'any. En elles es manifesta el sentir fester d'un poble que viu en aquests dies actes nostres i tradicionals, que milloren cada any en colorit i participació.

És la il·lusió d'una joventut que espera la festa amb l'expectació de la diversió, per tal d'oblidar per uns moments, les preocupacions dels temps tan complicats que vivim actualment.

Des de la meua salutació en el programa de festes, vull fer arribar a tots els veïns de Sant Joan, el desig per a que passem uns dies agradables de diversió.

Que el lema de les nostres festes siga «diversió, hospitalitat i comprensió», en uns dies meravellosos, però que passen ràpidament, per a tornar, renovats i contents, a les nostres tasques quotidianes.

Amb el meu efecte, a tots, bones festes del Crist.

Paco Burillo
Batle de Sant Joan



Vanesa Romá Beneyto

REINA 94

Damas de Honor

94



Pilar Peris García



Patricia Carrillo Sevilla



Clara Martínez Poveda

REINA
INFANTIL

94

Damas de Honor Infantiles

94



Tania Chico Sánchez



M.ª Carmen Orts Sellers

S

Saluda del Concejal de Fiestas

S

Salutació del Conseller de Festes



Ya están aquí las fiestas, nuestras fiestas, las de todo un pueblo. Cinco días que se viven muy intensamente desde todos los ámbitos festeros; desde el Ayuntamiento hasta la Comisión de Fiestas, pasando por las peñas y por todos los vecinos de San Juan.

Pero quedan esos 360 días en que el esfuerzo, trabajo, sinsabores y malos tragos se han de superar para llegar con el mejor ánimo posible al día 12 de septiembre. Aquello de «la unión hace la fuerza» sigue vigente y se puede aplicar a nuestras fiestas, ya que si unimos todos los estamentos relacionados con la fiesta conseguiremos realzar y engrandecer esos días tan ansiados.

Después de once años se ha consolidado una organización festera que aporta mucho a la fiesta, pero en ningún caso podemos consentir que se estanquen, debemos aportar entre todos nuevas ideas para seguir evolucionando y que las Fiestas de San Juan alcancen nuevas cotas.

No puedo dejar pasar por alto la labor que está realizando la Comisión de Fiestas, su inagotable esfuerzo nos va a llevar a unas inolvidables Fiestas del Santísimo Cristo de la Paz.

Un fuerte abrazo.

Francisco José Burillo
Concejal de Fiestas

C

Comisión de
Fiestas

94

C

Comissió de
Festes

94



Presidente: FRANCISCO BURILLO REYES
Vicepresidente: FRANCISCO JOSE BURILLO SEGUI
Vocales: FRANCISCO GOSALBEZ PASTOR
ANTONIO BERNAL HOLGADO
FRANCISCO LOPEZ SANCHEZ
PEPITA MUÑOZ MARTINEZ
JUANITA ROMERO MARTINEZ
ROSA YELO SANCHEZ
RAFAEL ESPLA CARRATALA
FELIPE RUIZ GARCIA
ANTONIO IBAÑEZ HERNANDEZ

Bones festes

C

omisión
Juvenil

94

C

omissió
Jovenil

94



Comisión Juvenil de Fiestas 1994:

M.^a JOSE SENABRE GINER
 GEMMA SIRVENT SANCHEZ
 ROSA L. ESPLA YELO
 EVA M.^a SANCHEZ GARCIA
 RUTH BERNAL FERRANDO
 VANESA MONTERO
 RUTH ESPLA YELO
 SANDRA SENDARUBIAS GOMIS
 M.^a JOSE MOLINA LOPEZ

Pregón de Fiestas de San Juan de Alicante al SANTISIMO CRISTO DE LA PAZ 93

Dignísimas autoridades, sanjoaneres, sanjoaners y presidentes de este querido pueblo de San Juan.

Cuando hace algunas semanas recibí el gran honor de ser invitado por el Sr. Alcalde, a fin de que pronunciase este pregón, sentí una íntima satisfacción a la vez que una singular y grata responsabilidad.

Sobre mi humilde persona, se encomendaba, ni más ni menos, que una misión tan trascendental como la de glosar una de las fiestas populares más tradicionales y arraigadas en la cultura alicantina, como son las que este querido pueblo celebra en estos significados días dedicándoselas a su venerado Santísimo Cristo de la Paz.

¡Qué difícil resulta explicar la huella imborrable que esta conmemoración ha marcado a cada una de las generaciones festeras de San Juan, que unidas una con otras, con sus vivos y entusiastas protagonistas!

Podéis tener la más absoluta seguridad que mi modesta aportación en este pregón, lleva implícita mi mayor sinceridad y, por supuesto, mi gran cariño hacia esta tierra, que desde mi más temprana infancia he compartido con mis padres, con mi familia y, por supuesto, con muchos de vosotros. El pueblo de San Juan ha calado de siempre muy hondo en mi corazón.

Pregonar unas fiestas entiendo que es levantar la voz en favor de su ensalzamiento. Para que tanto propios como extraños, cobren si cabe, mayor conciencia de lo que las mismas en sí representan.

Y aquí en esta querida tierra, esta labor interpreto que resulta innecesaria, ya que a cualquier sanjoaner o sanjoanera no hace falta el ensalzarle lo que para ella constituyen los días más importantes del año, en los que a la vez se le rinde permanentemente homenaje a nuestro querido Cristo de la Paz, se hermanan todos los habitantes de este pueblo en sus calles, prescindiendo de todas las obligaciones, angustias, responsabilidades y, en definitiva, de cuantas preocupaciones lleva consigo la vida misma para dedicarse en exclusiva a la participación y exaltación de sus tradicionales fiestas, fiestas que en sí encierran un gran componente cívico-religioso, que al trascender fronteras elevan el rango de este pueblo a la categoría y al honor que el mismo se merece.

Por importante que sea el problema, por larga que sea la distancia que separe a un sanjoaner o a una sanjoanera de su pueblo, ninguno dejará pasar estos singulares días del año sin acudir a su tierra, para festejar sus fiestas, para estar con sus familias y para formar esa gran piña que configura en nuestra geografía provincial, este tan querido pueblo que para todos nosotros es San Juan.

Y podéis estar seguros, que es esta irresistible fuerza la que nos atrae a vuestro pueblo a los que, aún no siendo de esta tierra, la queremos vivir como si de ella fuéramos, por las grandes dosis de hospitalidad, generosidad, cariño, simpatía y hombría de bien que permanentemente, y a lo largo de estos días de fiesta, se destila incesantemente del corazón de cualquier sanjoaner, que nos abre las puertas a todos los que aquí venimos, sin cortapisas, sin prejuicios ni cualquier traba que pudiera suponer un entorpecimiento en esa impecable fraternidad, de la que con legítimo orgullo, hace gala el nativo de esta tierra.

Acaba de finalizar la tradicional alborada en la que estoy seguro, que los hijos de este pueblo y los de fuera también, habrán implorado a su Cristo de la Paz pidiéndole protección y ayuda, ante sus penas, sus debilidades y habrán brindado también, en su honor, la conmemoración de estas tradicionales fiestas.

Y con esta alegría comienza la fiesta, fiesta en la que todos vosotros habéis venido trabajando afanosamente año tras año, para conservar su más auténtico arraigo, preservando escrupulosamente toda su legitimidad, toda su antigüedad y toda su solera.

Y es en este momento cuando recuerdo con verdadera nostalgia, mi infancia y adolescencia en los años 40 y 50, que transcurrieron con mi reiterada presencia en este pueblo.

En aquellas fechas la feria se instalaba en esta misma plaza profusamente engalanada con sus diversas casetas, sus puestos de golosinas y curiosamente siendo atravesada por en medio de la misma por el tranvía n.º 4 que hacía el recorrido, en aquel entonces, entre Alicante, San Juan y Mutxamel. Posteriormente también se usó el patio de juegos de ese Colegio Nacional, para ampliación de la feria.



Recuerdo los primitivos desfiles de carrozas llenos de arte y belleza y ocupados por mujeres llenas de cargo y hermosura.

Recuerdo los clásicos bailes de «nanos» y «gegants» que tanto entusiasaban a la chiquillería. Los conciertos en el Templete de la Música en la Plaza del Mercado toda ella repleta de guirnaldas.

Recuerdo con auténtica ilusión la esperada y anhelada suelta de la vaca en el Carrer del Mar, o bien atada por la noche con cuerdas, corriendo por todo el pueblo, con enorme participación popular y gran regocijo de todos.

Recuerdo las competiciones deportivas, pero en especial los célebres partidos de fútbol entre el Club Deportivo San Juan y el Mutxamel Fútbol Club, que se convertían en auténtico espectáculo, en donde la pasión y la rivalidad existente los hacía emocionantísimos.

No puedo olvidar la tradicional cafetería de Carrasco, situada en la Rambla, punto de obligado encuentro para todos, en donde se degustaban sus magníficos refrescos, pero en especial la célebre horchata de almendra. Y por último recuerdo con auténtico y venerado respeto la severa y multitudinaria Procesión del Cristo. Me atrevería a decir que este singular y fervoroso acontecimiento, ha sido uno de los que ha marcado emblemáticamente a este pueblo más allá del ámbito provincial.

Año tras año el incremento de participación ciudadano en este piadoso acto ha sido tan espectacularmente numeroso, que es comprensible el gran orgullo, que para cualquier nativo de esta querida tierra, representa tener como patrón de estas tradicionales fiestas al Cristo de la Paz.

No obstante el pueblo de San Juan ha trabajado incesantemente para que se contase con él cada vez más en su entorno provincial, y para ello ha ido superándose y mejorando día a día, consiguiendo elevar su primitiva concepción a categoría de villa residencial. Ha impulsado brillantemente su comercio y su industria y todo ello gracias al tesón, a la tenaz laboriosidad y fundamentalmente a la imaginación, iniciativa e ingenio de la gente de esta tierra.

Y esa misma imaginación e iniciativa la han puesto a contribución de sus tradicionales fiestas, con el fin de enriquecerlas haciéndolas más participativas y buscando con ello un más sano ejercicio de la solidaridad y confraternidad entre todos. Para ello, hace más de diez años crearon las célebres «peñas», que a lo largo de todo este tiempo y dado el éxito obtenido por las mismas han triplicado su número, proporcionándole nuevos bríos y entusiasmos a estas fiestas, ya que según cita el Revdo. Canónigo D. Federico Sala, hijo de este pueblo, en su magnífico libro «El vivir de un pueblo», en el que narra magistralmente la historia de San Juan «miles de sanjoaneres y sanjoaners son gracias a la creación de estas célebres peñas los que se han convertido en actores de la gran representación anual que son las Fiestas del Cristo».

A estas peñas, con tan peculiares denominaciones como «El bori-not», «La polsaguera», «El's marxosos», «El's penjats», «El tro», «All i olli»... y un largo etc., a todas ellas mi felicitación y mi estímulo para que continúen contribuyendo en el engrandecimiento de estas fiestas, tan queridas para todos.

Y en la confianza de que así será, deseo mostrar mi más profundo agradecimiento a vuestro Alcalde, a toda la Corporación Municipal y a la Comisión de Fiestas, por haberme dado la oportunidad de pronunciar este pregón en este pueblo que tanto representa para mí.

A todo este pueblo mi más sincero deseo de que vuestra alegría y emoción se traduzca en la máxima felicidad y prosperidad.

Que la confraternidad de estas fiestas se prolongue durante toda la vida.

¡BONES FESTES! Y muchas gracias a todos.

Ricardo Ferré Alemán



MARA DEL TORO:
«Mi objetivo es representar bien
al pueblo de San Juan»

REINA PROVINCIAL DE LA TERCERA EDAD



Quien tuvo, retuvo y guardó... ... PARA SIEMPRE

Ese es el caso de Mara del Toro, cuya belleza sigue patente a través del curso de los años. No se trata solamente de una belleza física, sino también de otra interior que se trasluce en su mirada. El conjunto de ambas sirvió para ser elegida Reina de la Tercera Edad de San Juan y posteriormente Reina Provincial del presente año.

Podemos decir que es «nuestra Reina de la Tercera Edad», pues aunque no es nacida en San Juan, lleva casi un cuarto de siglo en nuestra localidad, sintiéndose sanjuanera de adopción. Nacida hace sesenta y dos años en Elche de la Sierra, vino a Alicante a los trece años de edad. Aquí se casó y tuvo cuatro hijos. Su marido falleció joven, cuando ella tenía cuarenta y cinco años. Tras pasar una época de hundimiento y depresión, sacó las fuerzas para criar a sus hijos y volver a tener ilusión por la vida. «Comencé a trabajar en la Residencia de Previsión Sanitaria –comenta Mara– y eso me ayudó a superar la crisis. Cuando llegaba a casa estaba cansada y aún tenía muchas cosas que solucionar. No me quedaba tiempo para llorar».

EJEMPLO DE VITALIDAD.

Ahora Mara es un auténtico ejemplo de vitalidad, ilusión y buen humor. «Estoy como en una nube, –dice– totalmente encantada de ser la Reina Provincial y poder representar a nuestro pueblo». Hace unos años ingresó en el Club de Tercera Edad, donde ha sido elegida Reina Local del presente año. «Me hizo una gran ilusión, sobre todo porque fue por votación popular de los asociados».

Para Mara, eso de ser reina o belleza, era algo que estaba pendiente en su vida. «Cuando era muy jovencita y vivía en Alicante, me ofrecieron ser Belleza del Ayuntamiento. Yo me ilusioné muchísimo, pero mi madre no me dejó porque en aquellos tiempos no estaba muy bien visto. Me quedé llorando». «Otro año –continúa– me ofrecieron ser Belleza de Carolinas. Me volví a ilusionar y volví a quedarme llorando por las mismas razones». Por eso para Mara fue aún más importante este título que ahora ostenta. «Ser elegida Reina de San Juan, me ilusionó más que si fuera una chiquilla, y prometí dejar a este pueblo en el mejor lugar que yo pudiera conseguir».

Así lo hizo. Cuando tuvo que representar a nuestra ciudad en el concurso provincial celebrado en Benidorm, resultó la ganadora. Eran dieciocho las candidatas, representantes de otros tantos pueblos, y fue ella la elegida. «Cuando escuché mi nombre, en aquel marco del Benidorm Palace, me emocioné. Sentí una inmensa alegría, no por mí, sino pensando en el título que me traía para San Juan».

En su ilusión de representar bien al pueblo de San Juan, empleó las 25.000 ptas. recibidas en Benidorm, para enriquecer su traje de sanjuanera huertana. «Utilicé el dinero en bordar el mantón y el delantal, que han quedado verdaderamente preciosos». Su ilusión era lucir el traje de terciopelo pero resultaba demasiado costoso. «Ahora sé que podré representar a nuestro pueblo con ese precioso traje, pues el Ayuntamiento y el Casal han financiado al cincuenta por ciento, la falda, el delantal y la corona, que luego quedarán en poder del Casal para las sucesivas reinas venideras».

Mercedes Ruzafa



121

Damas de Honor del Casal de la Tercera Edad de San Juan

94

Sebastiana Tello Santa Martina



Vicenta Cutillas Piqueras

94

Sanjuaneros y sanjuaneras

(No están todos los que son)



«Visiones en blanco y negro» Fernando Soria

Justo es, que quien en tantas ocasiones pintó desinteresadamente la portada del llibret, ocupe alguna vez sus páginas interiores. Este es el caso de Fernando Soria, autor de varias de las obras que en distintos años encabezaron el programa de fiestas. Además 1994 está siendo para él un tanto especial, tras el éxito conseguido con su exposición celebrada en el palacio Gravina de Alicante, en la pasada primavera. Sus «visiones en blanco y negro» mostraron la evolución de su pintura, siendo muestra de su aceptación la afluencia de más de cinco mil personas que visitaron la sala.

Pregunta.- Aunque alicantino de nacimiento, debe sentirse casi sanjuanero, tras tantos años aquí afincado.

Respuesta.- Desde luego. Llevo en San Juan veinte años. Vine buscando un sitio tranquilo, fuera de Alicante pero cercano al mismo tiempo. Buscaba también una casa amplia y con jardín. San Juan me brindó en aquellos momentos todo lo que yo deseaba.

Aquí ha vivido desde entonces y aquí perdió a su única hija, Beatriz, a quien muchos recordamos por su carácter personal, atento y generoso. Hasta entonces su pintura había sido colorista, tremendamente mediterránea...

P.- Tras su muerte, cambió radicalmente su tipo de pintura...

R.- Sí, nada podía ser igual que antes. Los tonos alegres se fueron convirtiendo en oscuros.

P.- Así nació esa colección, aún en proyecto, a la que ha llamado «Cosmos».

R.- Los Cosmos constituyen una colección de cuarenta cuadros dedicados a la creación y destrucción del mundo. Son obras de gran tamaño, que expondré dentro de un par de años en Nueva York.

P.- Pintar las obras dedicadas a la creación, le ayudó en tan difícil momento...

R.- Fue como una tabla de salvación. La creación es bonita, es optimista. Los veinte cuadros dedicados a este tema están hace tiempo concluidos.

P.- Sin embargo, la «destrucción»



se retrasa. Parece como si tuviera miedo de verse afectado por el dolor y tenebrismo que ello conlleva...

R.- Sin lugar a dudas. El pintor no puede trabajar aislándose de aquello que pinta. A mí me afecta y mucho. Igual que pintar la creación me ayudó a conllevar el dolor, la destrucción puede afectarme depresivamente.

P.- Siempre habla de sus «Cosmos» como un mensaje y un legado a la juventud. ¿Cuál es ese mensaje?

R.- Quiero que se percaten de la belleza del mundo y la vida a través de la «creación», y que la «destrucción» les sirva de aviso para intentar preservar todo lo bueno que nos rodea. Quiero avisarles del gran egoísmo humano, causante de muchísimos males. A través de él nos viene la contaminación, los incendios forestales, los ruidos y todo aquello que nos va quitando calidad de vida. Así cada cuadro irá reflejando una fase de esa destrucción, hasta llegar a la nada.

P.- ¿Se ve próxima la conclusión de esta colección?

R.- Espero que sí. De todas formas no es una obra que se termine en un mes o dos. Leonardo tardó dieciocho años en terminar La Gioconda y nunca la dio verdaderamente por concluida. Yo llevo desde 1983 con esta colección y debo terminarla antes de dos años para exponerla en Nueva York.

Evolución de su pintura

La pintura de Soria ha vuelto a dar un giro de ciento ochenta grados. Así lo ha demostrado en la exposición que realizó durante el pasado mes de mayo en el palacio Gravina de Alicante bajo la organización de la Diputación Provincial. Los colores no han vuelto a ser los de antes. Negros, blancos y grises son sus principales tonalidades, pero en casi todos sus cuadros hay unos puntos armoniosos de color, como chispitas de luz, que hace que esa obra se quede en la retina de quien la admira.

P.- Se puede decir que la exposición fue todo un éxito...

R.- Yo he quedado contentísimo. En primer lugar fue visitada por más de cinco mil personas con lo que ya es un éxito. En segundo lugar está el grado de aceptación de la obra que ha sido óptimo.

P.- Toda la organización corrió a cargo de la Diputación...

R.- Yo quedé totalmente satisfecho. La Diputación no regateó en nada. Cualquier cosa que apuntásemos como necesaria en beneficio de la exposición, enseguida era proporcionada.

P.- En diversas ocasiones ha formado parte del jurado del concurso local de pintura. ¿Qué opinión le merece en la actualidad?

R.- Varias veces apunté la necesidad de incrementar el importe del premio para elevar la calidad. Ahora es un premio interesante que puede hacer acudir a buenos pintores. Lo esencial es hacer una buena selección llevada a cabo por expertos en pintura.

P.- ¿Y el panorama artístico local?

R.- La cosa no va mal, pero sí muy lenta, y el arte no es algo que se pueda frenar. Hay gente muy buena en San Juan, pero se van a aburrir porque el artista no puede esperar.

P.- Hace casi diez años usted hizo un ofrecimiento al Ayuntamiento de donar todas sus obras tanto propias como adquiridas para la formación de un museo local.

R.- Al morir mi hija, conservar todo mi patrimonio artístico carecía de valor. Pensé en donar a San Juan tanto lo que yo tenía pintado como los cuadros que con el tiempo había ido adquiriendo. Eran obras de buenos pintores que junto a las mías pasarían a formar un museo para el pueblo. Mi deseo era que fuese un centro vivo, en el que se impartieran distintas artes, donde yo sería uno de los profesores. La única condición que ponía era que el museo se llamara como mi hija «Beatriz Soria». Pero la cosa se quedó ahí. Ahora la situación es muy distinta, entre otras cosas porque me he ido desprendiendo de muchas de las obras que ya no están en mi poder.

ACKON-CAUAK

Diario de un reto

Como en años anteriores tengo la oportunidad de escribir en estas páginas del «llibret», pero en esta ocasión voy a relatar mi última expedición en el continente americano.

Me prometí hacer la montaña de América. Me marqué este reto personal hace poco más de tres años cuando me encontraba en Los Andes, y las inclemencias meteorológicas me impidieron alcanzar la cima del Aconcagua de 6.959 m.

Sabía que lo conseguiría aunque no sería un camino de rosas. Ahora a mis cuarenta y dos años he alcanzado este reto en solitario. Me marché hacia la cordillera de Los Andes el 7 de enero. Sabía que debía superar todos los obstáculos e imprevistos que me deparase esta aventura. Este reto lo emprendí solo. Lo más difícil de sobrellevar es la falta de diálogo. Se siente una soledad terrible. Ahora estoy feliz. «Gracias a Dios, a mi forma física y al tiempo, se ha hecho realidad mi sueño de escalar esta montaña».

Como buen conocedor del alpinismo era consciente, «a priori», de los riesgos de aventurarme en solitario en esta escalada al ACONCAGUA. Para ello me he preparado durante un año concienzudamente, «ya que era consciente de que no podía fracasar». He realizado un duro entrenamiento, sobre todo en el mes de diciembre. Mi zona de entrenamiento la centré en Torremanzanas - Puig Campana - Cabezó d'Or. Mi cuerpo ha respondido y se ha aclimatado bien. Todo marchó a la perfección. Las temperaturas oscilan entre 45°C y 10-15°C bajo cero (en la cumbre sufrí unos 32°C bajo cero). Además he tenido que salir airoso de las inmensas nevadas, de los fuertes vientos que me azotaron durante toda la expedición y de la presión de la alta montaña.

He sentido toda clase de sensaciones en la soledad y en la altura. Mi única compañía, ese diario en el que he reflejado «esas cosas que aquí resultan una tontería». Cuando voy



subiendo me lleva hacia arriba la ilusión de alcanzar la cumbre, sin embargo, el descenso es más peligroso «ya que estás agotado y los reflejos ya no obedecen», son pasos muy lentos. Lo peligroso de ir solo es que si te pasa algo y tus gritos no llegan a las expediciones que van por arriba o por abajo, te puede sorprender la noche y tener un fatal desenlace.

A las 14'10 horas de Argentina llego al punto más alto de América, estoy en la cima del ACONCAGUA 6.959 m.

P.D.: Dedico este éxito a todos los sanjuaneros y en especial a aquellos que siempre me ayudaron a conseguir este y otros éxitos a lo largo de mi vida como alpinista. Sin vuestra ayuda no hubiera sido posible.

Cristóbal Sala Menargues

El barro, el hierro, el fuego, la piedra

Fundidos con arte y donaire para un continuo diálogo con el público que contempla la labor artística y creativa de estas cuatro mujeres que exponen hoy sus obras.

La singladura del difícil camino ya recorrido en el mundo del barro y hierro, atestiguan a estas cuatro artistas cómo arqueólogos, en la búsqueda de la llama que siempre se esconde en la garganta de la tierra, para convertirla en seres u objetos de pleno movimiento y testigos de una época.



Y así veo la exposición de estas escultoras cerámicas, diferentes entre sí, pero unidas por la médula de la creación en sus obras, realizadas para deleite del espectador.

Así que nos permitimos dar la enhorabuena a: María Ponsoda, Toya Segura, Elia Carrasco y María Aracil



Confianto en que el buen amante del arte comprenda estas obras, cuyos orígenes primitivos nacen del Griego y Romano y dan un paso hacia adelante, uniendo el ayer y el mañana, con cuatro formas de escuela o creación y desde luego, se haga partícipe de ellas.

Fernando Soria

Sociedad Musical LA PAZ

Fragmento del poema leído en la Casa de la Cultura, en el día del homenaje, por el cincuentenario como músico a José Bernabeu Esteve.

Sant Joan,
12 de març de 1994

*«...Molt fort i un home d'espenta,
i tenint vocació tanta
ha tocat deu anys, vint, trenta
i ara va a fer-ne cinquanta.*

*Si alguns fan coses del poble
que mediten el que fan,
fixant-se bé un momentet
en est home xiquetet
que té un instrument ben gran.*

*I veuran que això d'estar
en una banda tocant
cinquanta llargs anys debades,
es cosa de respectar
perquè es veu poques vegades.*

*I dit el poquet que he dit
de tan bon sanjoaner,
tan sols crec que em queda a fer:
demanar l'aplaudiment
ben segur de que prou dura,
per com el conceptueu
al bon José Bernabeu!
a Pepito Salaura».*

ISIDRE BUADES



Todo cuanto vemos en la naturaleza es música; y nada puede subsistir sin esta armonía que sólo el hombre, a invitación de Dios es capaz de producir...

Este es el mensaje que desde nuestra banda de música mandamos a todos los sanjuaneros.

La música además de estar presente en todos los lugares y momentos de nuestra vida, también nos da la oportunidad de salir a la calle y librarnos de esa monotonía del trabajo y de las horas metidos en casa. Nos da la oportunidad de conocer gente nueva, de que acumulemos conocimientos y vivamos experiencias nuevas.

La labor divulgativa de nuestra banda, se ve reforzada por la cantera de jóvenes y entusiastas estudiantes que integran nuestra escuela; gracias a ellos, conseguimos, que la cultura musical de nuestro pueblo no se pierda, sino todo lo contrario, que vaya cada vez en aumento, y al mismo tiempo, que alguno de ellos llegue a la cima en el mundo de la música, como ya ha sucedido.

Con todo esto queremos decir que la escuela está abierta a todas las personas interesadas por la música, sin que su edad sea un impedimento para ello.

Es por todo esto que os invitamos a que conozcáis y viváis la música, tanto si es aprendiendo a tocar un instrumento como en cualquier otro plano.

Creemos que todo en la música es simple y claro, porque ¿queréis algo más simple que la música?, cuando partiendo de una base tan sencilla como son siete notas surgen melodías tan fantásticas.

¡Felices fiestas a todos!

«Los pueblos que no saben dar corriente a sus posibilidades culturales por el cauce de su auténtico destino, son pueblos caídos, sin personalidad, sin independencia».

Tomás Sala Santander



Nací en Benimagrell, el día 15 de octubre de 1938 y a muy temprana edad nos fuimos a vivir a San Juan.

Como mi padre y mis tíos eran músicos de la banda de San Juan, a fuerza de oír hablar de músicos y de bandas de música me fue entrando la afición, hasta que un día del año 1953, me fui a la academia de la banda y le dije a D. José Torregrosa (que era entonces el director) que quería ser músico. El maestro Torregrosa, me enseñó el solfeo, y al ver que tenía cierta facilidad para la lectura de las notas decidió que me iría bien la flauta, y esos fueron mis principios; y al Sr. D. José Torregrosa y a D. José Sellers (padre de Pepe Sellers el del estanco) es a quienes debo el tocar este instrumento, hace ahora 40 años. El Sr. Sellers me dejó su flauta y sus libros durante muchos años.

Según pasaba el tiempo me iban entrando en la cabeza propósitos de seguir con la música, pero en plan profesional, y un día del primer trimestre del año 1957, ingresé como educando músico en la Banda Militar de Alicante. Unos meses después y ya en el año 1958 aprobé en Valencia para cabo músico y fui destinado a ocupar una vacante que había en Jaca. Después yo mismo pedí destino a la banda de la Academia de Infantería de Toledo y en el año 1960 me licencié.

De nuevo en San Juan seguí estudiando con el profesor D. Angel Vivancos, solista de la Banda Municipal de Alicante y a quien si

no hubiese sido por sus ideas políticas podría haber sido solista de las mejores orquestas españolas.

Estando en San Juan, un día mi buen amigo D. Joaquín Burillo (Joaquín el sastre para los amigos) gran aficionado a la música y persona muy culta y entendida, me dijo que se habían anunciado en el diario A.B.C. plazas para la Banda de Música de Salamanca, de nueva creación y sin pensarlo mucho, cogí la moto, la maleta y la flauta y me presenté en Salamanca a por la plaza que conseguí en el verano de 1963, acompañado de mi cuñado Alberto López (el guardia) que fue de gran ayuda, turnándonos en la conducción de la moto y en otras gestiones.

En Salamanca estaba muy bien y se nos consideraba, pero para un sanjuanero aquella buena tierra charra, resultaba fría y además añoraba el mar y la temperatura suave de nuestra tierra. Pero un día salieron unas vacantes para la Banda de Santander y otra vez cogí la moto que era una Lambetta y me fui a por la plaza (esta vez solo) y la conseguí el día 21 de marzo de 1965 y aquí vivo desde hace 29 años, alternando la plaza de flauta solista de la Banda Municipal por las mañanas y la de profesor especial del conservatorio «Jesús de Monasterio» de Cantabria por las tardes. En el conservatorio soy profesor desde el año 1982 y este centro depende de la Diputación, de la cual es presidente D. Juan Hormaechea.

Como profesor del conservatorio, me siento realizado pues tengo excelentes alumnos que ocupan plazas de solistas en algunas orquestas europeas, entre ellas las de Londres y la Haya y en España, en institutos, conservatorios y bandas.

He asistido a cursos de pedagogía de solfeo y de la enseñanza de la flauta, con profesores de prestigio y también he dado cursos aquí en verano a alumnos libres que no pueden ser oficiales porque viven lejos de Santander capital y no pueden asistir a las clases, como tales alumnos.

Estoy en posesión del título superior de flauta por el Conservatorio de Valladolid, expedido en el año 1965. Considerado como un licenciado superior con autorización para poder impartir clases en la universidad.

Eusebio López Sala



Percusión

Inicia sus estudios musicales en el seno de la «Sociedad Musical la Paz» de San Juan de Alicante, su pueblo natal.

Cursó estudios oficiales en el Conservatorio Superior de Música «Oscar Esplá», eligiendo la «percusión» como su especialidad musical.

En las oposiciones para profesor superior de percusión, realizadas en el mismo centro, actúa como alumno aventajado.

Ha sido componente cofundador del grupo de percusión «Oscar Esplá» de Alicante, realizando muchos conciertos por Valencia, Alicante y Murcia.

En 1982 aprobó para cabo músico, por concurso-oposición, siendo destinado a Madrid. Allí continuó estudios en el Real Conservatorio Superior de Música con Enrique Llácer Soler «Regolí», J. M.^a Martín Porrás, Xavier Bonet y Juan G. Iborra. Más tarde, y ya en Alicante, obtiene el título de profesor de percusión con D. Juan García Iborra, solista de la O.N.E. y profesor del conservatorio de Alicante. Ha actuado con diversas bandas de la provincia de Alicante en numerosos certámenes y conciertos, en otras bandas nacionales y en varias orquestas como la de la zarzuela en «El Escorial», Madrid y Sevilla (Expo-92) y con la Orquesta Sinfónica del Conservatorio de Amamiel (Madrid).

Ha dirigido la «Sociedad Musical La Paz» en calidad de director suplente a propuesta de su entonces y actual director D. Antonio Climent Ferrándiz, el mestre.

Ha dirigido la Banda de Música de la 2.^a promoción de sargentos músicos del cuerpo de Músicas Militares en la Academia General Básica de Suboficiales.

Entre sus composiciones musicales figuran una marcha mora, dedicada a la comparsa «Moros del Cordón» de Muchamiel y un pasodoble compuesto para el director de la Banda de Música de su Majestad el Rey, D. Francisco Gran Vegara. En la actualidad es suboficial músico de las fuerzas armadas, imparte clases de percusión en varias escuelas comarcales de Galicia, continúa estudiando para el título superior de su especialidad y recibe clases particulares de percusión en Barcelona.

José A. Ruiz Sánchez

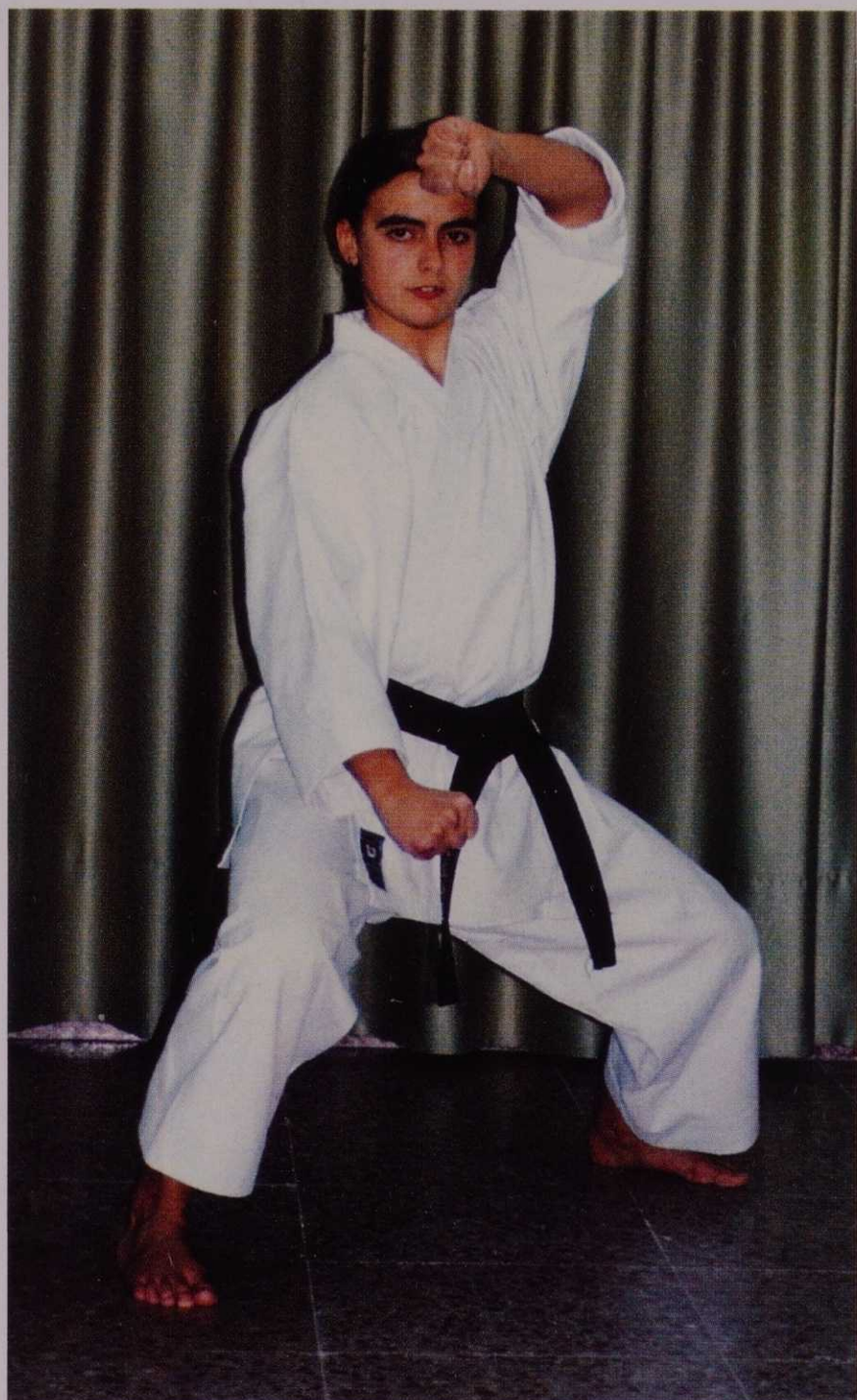


Clarinete

Nació en San Juan, comenzó sus estudios de música a los 10 años con D. Antonio Climent, Director de la Banda de Música de San Juan. Seguidamente se matricula en el Conservatorio Oscar Esplá de Alicante, de las asignaturas de solfeo y clarinete. A los diecinueve años, se traslada a Madrid, matriculándose en el Real Conservatorio de Música, oportunidad que aprovecha para poder dar clase con los mejores profesores de clarinete, entre ellos, Máximo Muñoz y José Tomás, ambos solistas de las orquestas de R.T.V.E. y O.N.E. respectivamente, este último sigue siendo su actual profesor.

A los 21 años, aprueba por oposición para sargento músico. Ha estado destinado en la Escuela Naval Militar de Marín y también en Madrid en la Unidad de Música de la Guardia Real de S.M. el Rey. Actualmente es profesor superior de la Banda de Música Municipal de Alicante.

Rosa María Monzó Alvarea



Lleva practicando desde los nueve años, a razón de un par de horas diarias, de lunes a sábado, y los domingos, inclusive, cuando hay competición. Siendo su maestro D. Andrés Alarcón Carrasco y, su favorito, Egea, siete veces campeón del mundo.

Realiza sus entrenamientos en el Polideportivo de San Juan y en el C.P. San Nicolás de Bari de Alicante.

Ha cursado los estudios de Formación Profesional en la rama de informática. Teniendo pasión por la lectura, el baile, la «bici» y su madre Rosa M.^a que tanto la ha alentado a seguir en este deporte.

Deportista que ha participado en varios campeonatos regionales, autonó-

micos y nacionales, tanto en la modalidad de Kata como en Kumite, individual y por equipos, obteniendo unos inmejorables resultados.

Campeonato Provincial Senior Kumite-53 kg. Alicante'93, 3.^a clasificada.

Campeonato Comunidad Valenciana Senior Kumite. Benicarló 3-1-93. 2.^a clasificada.

2.^o Campeonato Ciudad de Xirivella Kumite. Xirivella 27-6-93. 3.^a clasificada.

Campeonato Kumite. Requena'93. 2.^a clasificada.

Campeonato Provincial Junior Kata. Alicante 8-11-93. 2.^a clasificada.

Campeonato Comunidad Valenciana Junior Kata. San Vicente'93 Alicante 3.^a clasificada.

También ha realizado numerosos Cursos Pedagógicos y Técnicos obteniendo los títulos de Arbitro Regional de Kata y Kumite y el de Monitora de Karate siendo una de las primeras mujeres árbitro de la Comunidad Valenciana.

En estos momentos se está preparando con la Selección de la Comunidad para disputar los próximos campeonatos de España que se realizarán próximamente en Oviedo. Al término de esta competición sus objetivos serán los de prepararse para los exámenes de Cinturón Negro 2.^o Dan que se realizarán en el mes de julio en Alicante.



Recordando al 93







El sábado, día 26 de marzo de 1994, tuvo lugar la bendición del estandarte, símbolo de la Junta de Cofradías y de la Semana Santa de San Juan. Acto apadrinado por D. Juan Gosálbez y su esposa D.^a Concha Ramos.



Día 30 de marzo de 1994, con gran expectación y mayor participación, sale por primera vez la Procesión del Silencio.



«Fue en la noche del Sábado Santo de 1992... de pronto uno de nosotros comenta: D. Federico ha sugerido que alguien podría crear el paso de la Verónica..., se produjo un momento de silencio y casi a la vez todos exclamamos; podríamos ser nosotros...

Cristóbal Sala Menargues

LA LLAMADA DE LAS CUMBRES

A Cristóbal Sala le conocemos todos, porque es sanjuanero y es fácil verle por nuestras calles. Porque es un personaje popular y tiene muchos amigos. De Cristóbal todos sabemos que, de vez en cuando, se carga la mochila y se marcha a hacer «locuras» por las montañas. Pero pocos saben lo que se esconde tras su mirada o en el interior del corazón de un alpinista de su categoría cuando se enfrenta a una nueva cumbre, a un nuevo reto.

Nacido en San Juan hace 42 años, se inició en el montañismo allá por los años 60 y, nunca más pudo apartarse de ese sueño continuo.

Lo primero fueron las montañas de nuestra provincia, posteriormente las cumbres españolas (Aneto, Maladeta, Monte Perdido, Picos de Europa, Mulhacén, Veleta, Pirineos, etc.). Seguidamente las más altas cumbres del mundo: Montblanc, en 1978; Cumbre de Elbruz en el Cáucaso, en 1980; expedición Pamir Kirguistán (URSS), Pico Rasdelnaya, en 1982; cumbre del Breithor, en los Alpes italianos, en 1983; Himalaya, en 1984; Pico Lenin, Pamir Kirguistán, en 1985; Everest, en 1987; Aconcagua, en 1991.

Todo esto ha culminado, por fin, en uno de sus grandes sueños: coronar la cumbre del Aconcagua (6.960 m.) en solitario, gesta conseguida el 19 de enero de este mismo año.

Nos dice que la montaña le fascina, le llama continuamente. Es un reto en el que se siente miedo, pero que no puede evitar. Ver las nubes inalcanzables, desde lejos y comprobar, tras una ascensión, que las puede tocar, que puede introducirse en ellas, sentir el silencio y palpar la soledad. Seguir soñando en nuevas cumbres es, prácticamente el motor de su vida.

1.- Pregunta: ¿Cuáles son las cualidades del buen alpinista?

Respuesta: La sensatez. Aunque parezca una paradoja, hay que mantener los pies en el suelo, ya que no puedes olvidar que tu vida depende de una cuerda. Saberte parar a tiempo, aunque te falte poco para alcanzar la cumbre. Hay que ser inteligente para volver a intentarlo otra vez. Ninguna montaña vale el precio de una persona.

2.- Pregunta: ¿Qué diferencias hay entre montañismo y alpinismo?

Respuesta: Hay que aclarar algunos conceptos:

En primer lugar el montañero es la persona que practica el aire libre en la montaña. Esto incluye senderismo y ascensión. También puede ser acampar, ver un amanecer, tomar contacto con la naturaleza. Por otro lado escalar es ampliar los conocimientos que se han adquirido con el montañismo y tiene diferentes modalidades, como la escalada en roca, escalada mixta roca-hielo, escalada en hielo y la escalada extrem, de mayor dificultad.

Cuando dominas todos esos conocimientos pasas al alpinismo.

El sueño de todo alpinista es escalar el Everest.

3.- Pregunta: ¿Qué se siente ante una gran expedición?

Respuesta: Empiezas a soñar en un nuevo proyecto 1 ó 2 años antes y al mismo tiempo te empiezas a preparar físicamente, esto es muy importante.

Tienes que realizar un anteproyecto y superar una serie de dificultades técnicas y de financiación para redondear el proyecto. Durante todo ese tiempo ya estás viviendo la expedición.

La culminación de todo ese trabajo es llegar a la cumbre. Cuando estás en la base de la montaña el reto es llegar arriba, como satisfacción



Cristóbal Sala en expedición al Everest, Tibet. 1987.

personal de ver cumplido tu sueño y como homenaje a amigos y compañeros que están animándote y creyendo en ti.

4.- Pregunta: ¿Qué se siente cuando, por fin, se llega a la cumbre? ¿Vale la pena tanto trabajo y tantos meses de preparación por un momento de felicidad?

Respuesta: Sí que vale la pena. Lloras y te sientes el hombre más feliz del mundo. Es la culminación de un sueño que se hace realidad. La máxima aspiración de un alpinista es alcanzar la cumbre, ese segundo de gloria en el que casi llegas a tocar el cielo.

5.- Pregunta: El alpinismo ¿Es algo más que un deporte?

Respuesta: No sólo es un reto de superación física, sino que con esta práctica estás viviendo una aventura constante. Además tienes la oportunidad de impregnarte de otras culturas y formas de vida, de conocer otros países y otras gentes. Es un enriquecimiento continuo, ya que cada expedición lleva consigo la consulta de mucha literatura relacionada con el país al que te diriges y con su geografía. Más que un deporte, creo que es una filosofía y mi vida no tendría sentido sin esto.

6.- Pregunta: ¿Mejor escalar solo o acompañado?

Respuesta: De las dos formas. Cuando has escalado con mucha gente te sientes más seguro solo. La escalada en solitario tiene un sabor más profundo, reflexionas más, sueñas más. Por otro lado escalar en grupo es más divertido, te ayuda a compartir, a contar con tus compañeros.

Las dos formas están bien.

7.- Pregunta: ¿Cuál ha sido tu peor experiencia?

Respuesta: Cuando escalé la cara Norte del Everest en 1987. A 7.600 m. de altitud sufrí un edema cerebral agudo por falta de oxígeno. Tuve que descender solo y llegué exhausto al campamento. Después me llevaron durante 55 km. con dos sueros en vena. Me sentí muy solo, fue una experiencia muy dura.

8.- Pregunta: ¿Y tu mejor momento?

Respuesta: Cuando me comunicaron que me habían seleccionado para formar parte de la Selección Nacional del Everest en 1987, con los mejores alpinistas del país, y fui recibido por S.M. el Rey, como representante de la Comunidad Valenciana.

9.- Pregunta: Háblanos de tu último éxito.

Respuesta: Creo que hasta ahora ha sido el reto más grande de mi vida. Me preparé muchísimo para escalar el Aconcagua y, además, era una expedición en solitario. Tuve que superar muchas pruebas, muchos miedos, muchas soledades, pero me siento muy feliz por haberlo conseguido.

Estoy muy contento de los resultados, ya que realicé la ascensión en 6 días, cuando normalmente la gente lo hacen en 15 ó 20.

Tuve que vencer y superar muchas cosas. Después de tantas montañas escaladas, tuve que vencer una, para mí mucho más peligrosa: la montaña de la soledad. Estás solo ante el mundo, ante esa inmensidad y ese riesgo y hay que estar muy sereno y centrado para no hacer una tontería.

Durante todo ese tiempo un diario fue mi única compañía en aquel inmenso silencio. Pero me siento muy feliz de haber escalado en solitario el punto más alto del Continente Americano (6.960 m.), por la pared Sur, la más peligrosa.

10.- Pregunta: ¿Qué viene ahora?

Respuesta: Me encantaría vivir una gesta como las del viejo Oeste, las de los aventureros buscadores de oro y escalar el McKinley, en Alaska.

También me gustaría acompañar a una expedición de niños de San Juan y montar un campamento escuela en Pirineos.

Cristóbal Sala es presidente fundador del Grup Muntanyenc de Sant Joan, vocal fundador de la Sociedad Ciclista de San Juan, Director de la Escuela de Ciclismo y entrenador Nacional de ciclismo.

Ha recibido numerosas distinciones, entre las que destacan la de la Federación Valenciana de Montañismo, Medalla Nacional al Mérito Deportivo, Mejor deportista elegido por la Fundación Deportiva Municipal de San Juan y muchas más.

Pero, además, es uno de esos hombres que con sus logros continuos, hacen historia. Y hacer historia no es ni más ni menos que tener muchas cosas que contar. Tiene en su haber las cimas más altas y las aventuras más interesadas. Tiene en su haber el conocimiento de muchas culturas y los sentidos impregnados de idiomas, razas y costumbres de todas las tierras y gentes que ha conocido. Y seguirá siempre así: con la inquietud constante de alcanzar la cima más alta, de tocar las nubes que pocos pueden tocar, con la borrachera continua de las alturas, con el afán incesante de la superación.

Cristóbal, no te detengas nunca.

Conxa Gosálbez

LA PAZ Y LA FIESTA



Año tras año, tenemos la oportunidad de felicitarnos las fiestas a través de estas páginas. Y ahora, una vez más, aprovechamos la ocasión para desearnos tener la «fiesta en paz».

Pero no siempre las circunstancias son las mismas. Este último curso hemos tenido trabajando en nuestra parroquia a un nuevo sacerdote D. Eugenio Luis López Durán y ha seguido colaborando con nosotros D. Olimpio JIMENEZ Martínez. En nombre de ellos dos y en el mío propio, queremos felicitaros entrañablemente las fiestas y desearos que estos días, dedicados especialmente en honor al SANTISIMO CRISTO DE LA PAZ, sean ocasión de encuentro y amistad de todos y en paz.

Porque, imagino que os habéis dado cuenta, en SAN JUAN –y en septiembre– huele a PAZ. Nos sentimos, por eso, mucho mejor. No quiero pensar que se trata sólo de una tregua o de un paréntesis, no. Es cierto que la paz tiene que conquistarse día a día y esto nos va a exigir estar permanentemente alerta. Ya lo decía hace mucho tiempo Pablo VI: «LA PAZ NO SE GOZA, SE CREA».

Estoy convencido de que en SAN JUAN podemos ir creando la paz. Podemos superarnos día a día en la convivencia, en el respeto, en la atención a nuestros niños y a nuestros mayores. En el cuidado de nuestro entorno y en la valoración de nuestras tradiciones.

Desde la parroquia queremos esforzarnos para que sea así. En el encuentro de Grupos Parroquiales que celebramos el pasado mes de junio, una conclusión sacamos muy clara: debemos estar más unidos, más en paz.

Para todos y todas, nuestro mejor deseo de felicidad:
¡¡FELICES FIESTAS!!

Angel Bonavía Albeza
Párroco

Asociación Cultural LLOIXA



En estos dos últimos años la Asociación Cultural Lloixa ha realizado actividades culturales alternándolas con la publicación de su Boletín Informativo. Entre estas actividades se encontraba el «Passeig per l'horta» ya tradicional y una serie de tertulias en las que se han tratado temas como: la tercera edad, el 9 de octubre, la situación del libro en la actualidad, etc. Ya en este año las tertulias han dejado paso a los Vídeo-Coloquios en los que hemos proyectado vídeos y dialogado acerca del carnaval, de los monumentos de la provincia, del día de la mujer trabajadora, etc.

No hemos dejado de lado nuestro interés por hacer llegar a la gente nuestra cultura y por esto en noviembre del año pasado realizamos una exposición con la colaboración del grupo Salpassa de El Campello y unas charlas sobre el tema del aceite en la liturgia cristiana, realizada por nuestro párroco Angel Bonavía. La almazara romana de la Albufereta que magistralmente nos mostró y explicó el arqueólogo del Ayuntamiento de Alicante. Sobre este mismo tema se llevó a cabo el segundo de los dos «Passeig per l'horta» que realizamos en las mismas fechas. Nos fuimos a la finca del de Morote a ver su antigua almazara y además del «esmorzaret» típico, que todos conocéis tan bien ya, tuvimos la actuación del grupo local de teatro Tre-a-tre con el paso de Lope de Rueda «Las aceitunas».

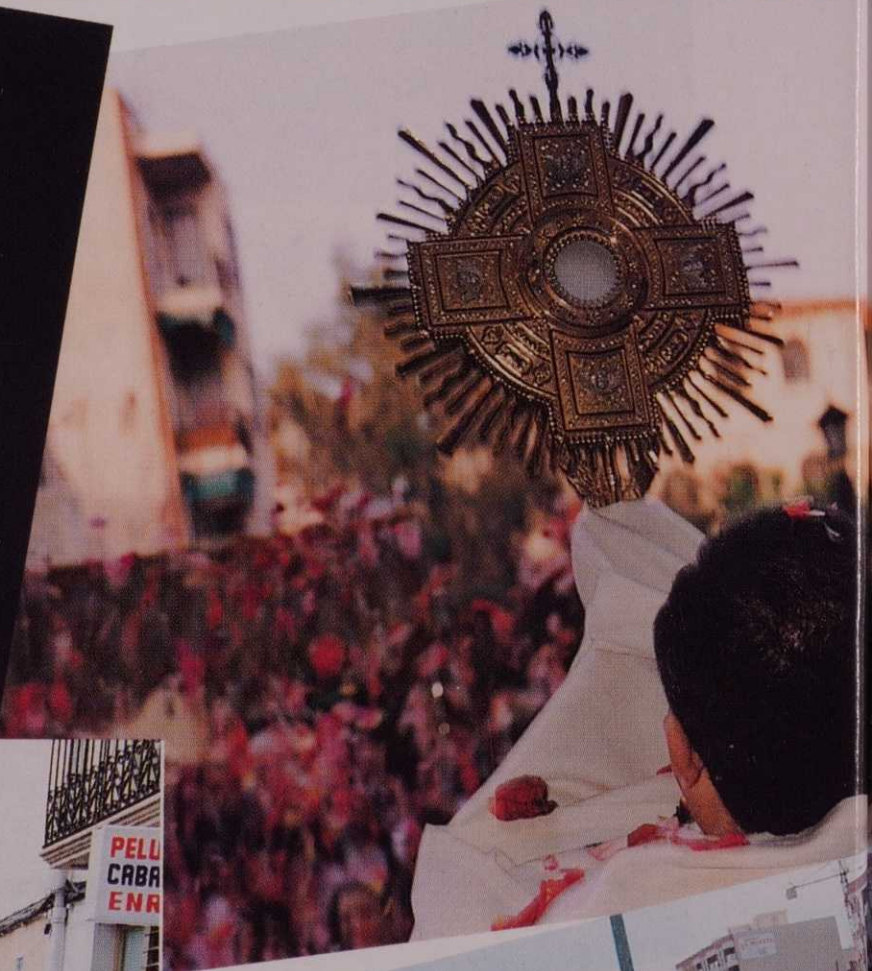
Atendiendo al público más joven colaboramos con proyectos de ideas y nuestro trabajo con la Biblioteca Municipal y el Gabinete Psicopedagógico en la realización de la actividad del día del libro (23 abril). No nos olvidamos de nuestros boletines, pero debido a la situación económica de la asociación y a la falta de colaboración para este fin, el pasado año tan sólo publicamos dos boletines, uno de ellos con los cuentos y los dibujos que los niños y niñas realizaron en la plaza del Ayuntamiento el día del libro. Este año hemos comenzado a publicar un boletín más pequeño pero más económico. Lo denominamos «Full», del que llevamos publicados dos números. Esperamos que la nueva iniciativa os haya agradado.

Este es el resumen de nuestro trabajo que a veces pasa desapercibido pero que se hace con cariño e interés.

Sólo nos queda desearos unas felices fiestas y mandaros un saludo.

A.C. Lloixa

Algunas actividades del 93





EXCEL·LENTÍSSIM AJUNTAMENT DE SANT JOAN D'ALACANT

EXPOSICIÓN INAUGURAL PINTORES LOCALES

- Juan Carrasco
- Cherxner
- Cristina Dumas
- José M. Hernández
- Roberto Mira

EXPOSICIÓ INAUGURAL PINTORS LOCALS

9 D'OCTUBRE



- Lola Niñoles
- Fernando Ortiso
- Juan Pegrelles



Grupo de Teatro TRE-A-TRE

En estas líneas no os vamos a presentar ningún nuevo montaje ni tampoco a volver a contaros como realizamos nuestro trabajo. Sólo queremos recordaros las veces que os hemos entretenido con nuestras diferentes funciones. Entre ellas, como ya sabéis, hay obras para los niños y para los mayores, de risa y temas populares, de recogimiento religioso y de cosas cotidianas. Todas preparadas con entusiasmo, con la misma ilusión que ponéis en aplaudirnos. Gracias.



A parte de «La Pasión» que todos conocéis, entre el año pasado y este hemos llevado a escena «La venganza de la Petra» dos veces, una en el interior del salón de actos de la Residencia de Médicos y otra al fresco del verano en L'Ordana. En este mismo escenario actuamos para la Asociación de Amas de Casa riéndonos con ellas del erotismo telefónico. En el Parque Municipal representamos para los niños «El león zampón» moviéndonos por todo el espacio del entonces recién inaugurado parque. Recibimos aplausos, felicitaciones y algo más.

Aparte de las novedades internas del grupo, «La Pasión» este año tuvo también un cambio de localización al realizarse en el salón de actos de la Casa de Cultura. Esto no supuso ningún problema, aunque hubo momentos que se temió lo peor, y se llevó a término con la misma buena acogida por vuestra parte.

Nuestra última cita con vosotros la tuvimos en los festivales de verano que nuestra Concejalía de Cultura preparó como ya es acostumbrado. Os presentamos cuatro obras cortas de tema muy similar que entremezclaron la alegría y la tristeza con un poco de picardía llegada de otras tierras. El tema fue el amor tan universal como el teatro. Estamos seguros que conseguimos haceros pasar un buen rato a nuestro lado.

Agradecemos desde aquí vuestro apoyo y desearos que las Fiestas del Cristo de este año sean divertidas y saludables para todos vosotros. Un saludo.

Grupo Tre-a-Tre



Colaboraciones

DIVAGACIONES SOBRE EL ESTILO EN LA POETICA

En el marco del estudio sobre toda composición poética, como resultado de nuestras investigaciones, podemos decir que de los cuatro elementos que en ella consideramos (pensamiento, lenguaje, belleza y estilo), es el cuarto componente aquel que conceptúa un punzón de cobre, agudo por un extremo y plano por el otro, sirviendo la punta aguda para escribir y la llana para borrar lo que dificultaba la res-verba en su dimensión dialectica.

«Grosso modo», podemos definir el estilo como la combinación del pensamiento y el lenguaje que cada poeta, particularmente, utiliza en la expresión de su pensamiento; es lo que caracteriza a un vate verdadero; es un aire esencial que reúne y expone en conjunto y en general todas sus cualidades internas; es como decía Buffón, el hombre.

El estilo, sin añadir diversos componentes, debe tener cualidades esenciales y permanentes, y especiales y transitorias. Con respecto a las cualidades esenciales, corresponden la oportunidad, la naturalidad y la originalidad.

Derivadas de las cualidades accidentales tenemos las múltiples divisiones que pueden hacerse del stillus; siendo las más importantes aquellas conocidas por las nacionalidades, por el carácter especial de los individuos, por la manera de construir las cláusulas, por el empleo de las figuras del lenguaje; por el carácter predominante de la obra y por los efectos y pasiones que expresan; que con las variantes de la personalidad del poeta, son las divisiones y clasificaciones inherentes a una hechura poética.

J.B. Ibarra

Mi España

Soy español y no quiero
ni terroristas ni matones,
ni políticos rastreros,
ni sindicatos bribones,
ni empresarios chapuceros,
ni financieros ladrones.

Quiero una España decente,
sin vagos ni malandrines,
ni drogas ni delincuentes,
con escuelas y jardines
y un ejército valiente
sin golpistas matachines

Donde el pan de cada día
sea fruto del coraje,
con menos pornografía
sin fanáticos salvajes,
donde reine la alegría
y donde todos trabajen

Quiero una España con gracia
sin judas ni fariseos
donde no haya burocracia,
ni enchufes, ni compadreo,
con mucha más democracia
y sin ningún pluriempleo.

Quiero escuchar el rumor
de treinta y ocho millones
de abejas que con ardor,
en vez de forjar cañones
lleven la miel del amor
a todos los corazones.

J. León



Lamentos

¿Por qué tantos se afligen del cuerpo los dolores
si mi alma vive pura y es joven, blanca... blanca?
ved las rosas fragantes de mi rosal de amores
que una mano feroz del corazón me arranca;
ved mis labios, que ardieron en besos divinos
de las vírgenes tímidas y bellas y castas,
como exagües y helados se arrugan...
... caminos

Crespados y sombíos, largas sendas nefastas,
que mis pies desangrados recorren sin fuerzas,
que inflexibles conducen a la desesperanza.
Se ha abatido mi frente; y las miradas tersas
que en mis ojos brillaron, con su luz de esmeralda
se han hundido en sombras de un misterio profundo;
mis brazos tiemblan débiles... muero de frío
¡Qué grande es mi dolor!, y cuan injusto el mundo
que extrañado pregunta por qué lloro y no río.
¿Es quizás, que las almas no sienten del fracaso
que a sus cuerpos humilla y al cerebro le hirió?
¿Es a alguno posible romper su unido paso?
¿Tuvo auroras la noche, o luz espléndida?
No.

Ved ya, por qué me afligen del cuerpo los dolores
porque siento agotarse de mi rosal las flores;
porque el palio de plata que alzó la primavera
se ha deshecho en la noche... en la noche primera;
porque mis albos sueños perdieron su blancura,
y anhelo amor y paz y siento locura.

J. León

Sant Joan

Entre torres centenaries i olivars,
entre tords i «golondrines»
ahí s'encontra Sant Joan.
En la millor terra del món
ahí s'encontra Sant Joan.
Encara que d'ambició eres pobre,
de cor si que eres gran Sant Joan.
De pau i tranquil·litat, que
de ta mare ho vas heretar i
ara al teu costat, que «xicoteta» s'ha quedat.
Entre tords i «golondrines» ahí s'encontra San Joan.

Lola

A mi amigo
Juan Miguel Molina,
amante de las fiestas,
derroche perpetuo
de alegría.

En recuerdo de la Alborada de 1993...

Nuestras calles. Calles repletas de gente que quiere encontrarse con ambiente de la fiesta que empieza ya a respirarse, a vivirse; calles cubiertas por ese alumbrado que, en pasacalle festivo, acaban de inaugurar reinas y damas, luces que cubrirán durante estos días nuestras calles con su manto acogedor de colores; la música, la alegría... todo hace pensar que las fiestas están ya cerca. La noche de la Alborada, esa mágica noche septembrina, sanjuanera, evocadora... pórtico incomparable para nuestras fiestas del Santísimo Cristo de la Paz, noche que hace posible ver cumplido el deseo de un pueblo que cada año con ilusionada esperanza sale a la calle para que durante cinco días la alegría llegue a todos los rincones de nuestra villa.

Que hermoso encontrarse en esta noche con los amigos que, quizás ataviados con el típico pañuelo de las peñas, también se muestran contentos de recibir en su corazón ese mágico sueño de septiembre, verdadero testimonio de fe, ilusión y esfuerzos renovados año tras año por todo un pueblo.

Niños, jóvenes y mayores empiezan a congregarse en la



plaza que poco a poco va llenándose. Nuestra plaza, frente al Ayuntamiento, junto a la iglesia, repleta de gente, gentes con el sentir desbordado por las fiestas que ya llegan, ansiosos todos de oír esa mágica señal que anuncia que las fiestas ya están aquí. Banderines que se agitan, griterio jubiloso que estalla de alegría, compases musicales al filo de la media noche, emoción, lágrimas quizás, voces amorosas que renovando la ya centenaria tradición de la Alborada entonan las estrofas del himno al Cristo de la Paz, mientras allá fuera el canto se torna en abrazo fraterno entre los amigos al ver cumplido el sueño de las fiestas, sus fiestas, las nuestras, las tuyas, las de todo un pueblo. La plaza es toda una fiesta, en el cielo sonoras campanas, enseñoreadas en su torre, repican con júbilo anunciando a los cuatro vientos ese estallido de fiesta y amor que acaba de producirse, derroche insuperable del amor de un pueblo que quiere abrazar sus fiestas. Demósles paso pues».

Escribí este fragmento al llegar a casa –ya de madrugada– después de haber disfrutado de la Alborada. Recuerdas amigo Molina, el pasado año, fuiste tú uno de los «anunciadores» –digámoslo así– de las fiestas. Seguramente no lo sabe mucha gente, probablemente sólo unos pocos que comprobábamos aquella noche lo hermoso que resultaba transmitir alegría, así que bueno será que desvelemos

el secreto. Y es que tú, al ver en el reloj las doce y sin perder ni un solo segundo, pusiste en funcionamiento las campanas, cómplices inseparables de nuestra Alborada, alegres sonos con sabor a fiestas y alegría. Me contabas que mientras unos cantábamos a nuestro Cristo allí en la iglesia y otros, en la plaza, alzaban gritos de felicidad, tú lleno de emoción sentiste en el corazón un sentimiento que te llenó de satisfacción y que todavía hoy sigue ahí, un sentimiento producido por la ilusión de haber anunciado a todos el inicio de nuestras queridas fiestas a través de aquellas campanas. Todo un orgullo amigo, ¿verdad? porque no hay nada más hermoso que transmitir alegría, sembrar ilusiones, despertar a tu propio pueblo, a tus amigos y convecinos, en un sueño inmejorable: las fiestas del Santísimo Cristo de la Paz.

Sin embargo mientras iba escribiendo y recordando todo esto pensé que probablemente en nuestras calles, en algunas de nuestras casas, quizás a nuestro lado, junto a ti o junto a mí existen personas que no son capaces de emocionarse por la llegada de nuestras fiestas. Personas a las que palabras como Alborada, Fiesta, Música... no les gustan porque su corazón vio un día apagada toda razón de alegría o esperanza por un hecho triste o quizás por unas palabras llenas de odio o desprecio... ¡qué pena! Me gustaría que mis letras se trasladasen desde este entrañable «llibret» a esos hogares, como si fuesen los sonos de las campanas que llevados por el viento se esparcen por toda la huerta, para llegar a sus oídos y poderles susurrar que no está todo perdido y que si quieren pueden unirse a la multitud y aunque sólo sea durante cinco días despertar en un mundo mejor, viviendo de la mano de la paz –la que nos transmite el Cristo–, dejándose llevar por la felicidad, para unir sus voces a las de los demás y gritar...

¡¡VIVA EL CRISTO
DE LA PAZ!!

Jordi Payá Sellés

UN ENTUSIASTA DE LA VACA

El toreo comenzó, según todas las probabilidades, por una caza o captura llevada a cabo con fines utilitarios; después se convirtió en diversión o juego envuelto en una atmósfera mágico-religiosa que todavía perdura aunque sea de una forma subconsciente.

Existen varias formas de lidias, de jugar o habérselas con el toro, pero creo sinceramente que el protagonista de esta verdadera historia nada tiene que ver con todas estas formas de enfrentamiento hombre-animal y seguro que no es el «matatoros» del siglo XIX, el caballero lanceador ni el diestro profesional de hoy. Tenía esa afición y basta, lo del subconsciente, pues bien, el caso es que LA VACA, aquel toro que corría suelto en improvisadas plazas, como se hacía antaño en la placeta de la Creu cortando sus dos bocacalles con carros (1) como más tarde se ha visto en las Calles del Mar y otras, haciendo barreras con tablo- nes fuertemente amarrados, y sin estas barreras, atadas las reses con cuerdas que los mozos encargados de ello trata- ban de sujetar, por todo San Juan y Beni- magrell, eran para él el mayor aliciente de las fiestas del Cristo.

Francisco Espinós Pérez (el tío Paco El Campellero) nació en Benimagrell en el año 1891, justo en la casa que hay al lado de la iglesia según se va desde San Juan en dirección a la playa. En su juventud fue agricultor y trabajó en las tierras de «El Franc» que explotaban en arriendo sus padres, pasando más tarde a ser empleado de la fábrica de tabacos

de Alicante; por lo cual, ya casado, com- pró vivienda en la capital para evitarse el diario desplazamiento que costaba tiem- po y dinero y que en aquellas fechas tenía que hacerse forzosamente en travía o en los autobuses de «La Paloma» de D. Antonio Sánchez (el tío Tónico l'Almàs- sera) cuyos vehículos tenían su paso algo distanciado de la tabacalera. Los medios propios de transporte eran escasos ya que se reducían al vehículo de tracción animal o a la bicicleta. Lo primero menos factible porque llegado al lugar de trabajo no se disponía fácilmente de sitio ade- cuado para acomodar al semoviente, y lo segundo, en ciertos días de lluvias, frío o fuertes vientos, resultaba muy incómodo. Así pues, el tío Paco optó por trasladar su residencia a la capital, mucho más cerca del lugar de trabajo. Pero no por este motivo dejó de sentir y manifestar su gran amor al pueblo natal. Tenía aquí su casa y siempre que le era posible perma- necía entre los suyos y más si se trataba de las Fiestas del Cristo en las cuales nunca faltaba el número que era su debi- lidad, «La Vaca». Muchas veces se vio en apreturas y estuvo a punto de tener una cogida pero hasta el año 1935 siempre había salido airoso de estos lances; era pues, el tío Paco, como reza el título de esta breve semblanza, un entusiasta de «La Vaca». Los había en gran número estos forofos, pero al tío Paco puede con- siderársele un fuera de serie. Disfrutaba corriendo las vaquillas en San Juan y Benimagrell, y aunque se llevaban ata- das, como ya hemos dicho, con largas cuerdas, era frecuente que se soltaran o las soltaran los que las llevaban y estos

momentos resultaban los más emocionantes.

El primer contratiempo fuerte de nuestro amigo sería probablemente el año anterior a la Guerra Civil, y fue, cuando la vaca o las vacas pasaban por la «Sequia Ampla» había mucho gentío, y al dejarles paso apresuradamente tiraron al tío Paco a la acequia y en un hoyo que había y estaba tapado por la hierba, metió la pierna haciéndolo con tan mala fortuna que se la fracturó (2).

A causa de este accidente se propuso firmemente no volver a torear la vaca nunca jamás, porque aquella última experiencia le había sido fatal; y no lo hizo durante tres años que fueron los que duró la guerra en los cuales no hubo fiestas del Cristo, pero vuelta la actividad festera y con ella la vaca, allí estaba él disfrutando del espectáculo y ejerciendo de diestro.

Aquí, en este año o en el siguiente, hay un pequeño punto oscuro en su historial taurino, pues algunos de sus íntimos difieren en cuanto a los hechos porque no recuerdan que le ocurriera algo importante, pero es el caso, que él, relató en más de una ocasión a su primo José Quereda (Pepico el Xaroper), que, estando «toreando» en la Plaza del Ayuntamiento con gran gentío y alboroto, en una de las arrancadas, arremetió el animal con tal ímpetu sobre sus verdugos más que toreros que, cruzó la carretera y fue hasta el mismo borde de la estrecha acera que hay junto a la verja de la iglesia, y allí, en un apretón del gentío, como por lo visto, además de enjuto de carnes era de esqueleto débil, le rompieron un brazo. Como ya he dicho hay algunos parientes y amigos consultados sobre el tema que dicen no haberse producido fractura alguna, otros aseguran que sí, y yo, tras mucho inquirir me atrevo a decir, que si no rotura, si magulladura de consideración, la hubo; porque el hombre aseguraba una y mil veces que ya no volvería a torear la vaca, ¡pero vaya que no! al año siguiente, a lo mismo, aunque con cierto temor y algunas precauciones para no ser arrollado y estrujado por aquella

legión de toreros que, igual parecía que iban a comerse la vaquilla corriendo tras ella, que, huían alocadamente cuando el sufrido animal se revolvía y hacía, aunque sólo fuera, un amago de embestida.

En una de estas embestidas de la res, que dicho sea de paso, sabía latín, pues ya venía resabiada de otras fiestas de la región, propició que los toreros hicieran la clásica espantada, y uno de ellos, ciego en la huida pilló al tío Paco desprevenido pegándole tal cabezazo en la boca que le desbarató toda la prótesis dental que llevaba, causándole con ella diversas heridas de las que comenzó a manarle abundante sangre.

El que le propinó el cabezazo, ni se enteró, quizá al día siguiente le dolería la cabeza y no sabría de qué, pero el tío Paco sí, y bien, siendo en tal ocasión y en firme, su retirada definitiva de aquella afición de toda su vida, de torear la vaca.

Como vemos, el balance no está nada mal, una pierna fracturada, un brazo si no roto, muy maltrecho, la boca hecha un verdadero desastre, y todo esto sin contar los tropiezos de pronóstico «leve» que ciertamente los tuvo.

Así como el tío Paco, hubo otros, con más o menos daños sufridos, él ha sido sólo un ejemplo de una larga lista, de un crecido número de generaciones. Hoy, para bien o para mal, La Vaca, aquella que recorría nuestras calles y plazas ya no existe como número festivo, sólo está en el recuerdo de los que la conocimos y seríamos tan sólo espectadores en el caso de que todavía existiera.

Isidro Buades

Cronista Oficial de la Villa

(1) Antiguamente a la Placeta de La Creu solamente confluirían dos calles, el Carrer Nou y el Carrer Baig.

(2) Terminada la Guerra Civil hubo lo que se llamó «Depuraciones» y en una de ellas se le acusó a Francisco de estar presente en ciertas actividades «no afectas al régimen» y por ello iba a ser despedido de la empresa, pero le salvó el poder demostrar que en esos días en los que se produjeron tales hechos, estaba él con la pierna escayolada sin poder moverse de su domicilio.

MOSEN PEDRO MENA y el cardenal donante de la Santa Faz

Es tan importante su personalidad para la villa de San Juan, que algunos diccionarios, la definen como patria de Pedro Mena, o sea, que merece encabezar la lista de sanjuaneros ilustres.

No voy a repetir los datos biográficos, generalmente admitidos por los historiadores provinciales y comarcales, como puede ser, su nacimiento en S. Juan, de cuya iglesia fue párroco, la traída de la Santa Faz, iniciación de su culto y veneración, su formación teológica y bíblica, etc. Todo ello, está expresado en su lápida sepulcral, copiada sustancialmente de la primitiva, que dice:

«El venerable siervo de Dios Pedro Mena... Misionero Apostólico, varón de consumada literatura, muy versado en las Sagradas Escrituras... traxo la Santa Faz de Roma y estableció su culto y veneración. Falleció en su patria, colmado de años y virtudes...».

Dando por sabido lo que casi todos admiten, me vais a permitir, que afronte, con cautela, y exprese humildemente, mi punto de vista, que lógicamente, puede ser discutido, negado o reformado por los eruditos.

¿Cómo se explica, dicen algunos, que a un simple Cura de Aldea (lo era S. Juan) se le entregue, sin más, una Reliquia tan valiosa? ¿Por qué un Sr. Cardenal de la lejana Roma, elige a una Villa de España, como era Alicante, para ser la depositaria de la Santa Faz?

Ciertamente, San Juan, era un barrio o aldea de Alicante, pero gozaban sus vecinos de los derechos de ciudadanía, ya que a efectos urbanísticos, San Juan (1) era Alicante, y los nacidos en él, alicantinos de pleno derecho. Por eso repiten los historiadores, que la Santa Faz vino a Alicante, a través de su barrio, aldea o calle de San Juan. En un libro recientemente publicado sobre el Papa (2) Alejandro VI, consta, que el Papa

Sixto IV, en 1483, envió a España al Cardenal Rodrigo de Borja, como portador de la Bula, que legitimaba el matrimonio de los Reyes Católicos. Como Rodrigo de Borja, era, a la sazón, Obispo de Valencia y Murcia (Cartagena) pasó por la capital del Turia, siendo triunfalmente recibido en Valencia en donde pronunció un famoso discurso. No olvidemos, que Alicante, era el Puerto de Castilla, y lógicamente, en los largos meses de su permanencia, pasó el Cardenal por estas tierras, donde el Vicario Foráneo, delegó a Mosén Pedro Mena, recién graduado en el Centro de Estudios de Valencia. Posteriormente, cuando en 1492, dicho Cardenal fue nombrado Papa (Alejandro VI) fundó la Universidad de Valencia.

El Dr. Pedro Mena, acompañó a Roma, al que era su Obispo, y posteriormente fallecido Sixto IV, en 1484, regaló al mencionado sacerdote alicantino, nombrado por él mismo, Cura de San Juan (ya que era su Obispo) tan valiosa Reliquia, para ser venerada en población conocida y querida. Sencillamente, el Obispo de Alicante (que pertenecía a la Diócesis de Cartagena) entrega, a un sacerdote de su confianza y súbdito, el Santo Lienzo, para ser venerado en tierra de jurisdicción de ambos. Incluso puedo aportar un pequeño detalle que avala lo dicho. Cuando en 1490 en el año sexto del Pontificado de Inocencio VIII, cinco Cardenales de Roma, con el mandato del Pontífice, envían una Bula a Alicante, concediendo Indulgencias en favor del Monasterio de la Verónica, el primero de los Cardenales firmantes es Rodrigo Borja; e incluso su escudo cardenalicio, como explica Bendicho en su Crónica (3), encabeza la citada Bula. La rapidez de la expedición de la Bula, al año del Milagro, y la actividad, en su favor, de Rodrigo de Borja, que era Vice-Canciller del Sacro Colegio Cardenalicio, es señal evidente, que para él, la Santa Faz (4) era algo muy conocido y estimado.

Todo lo dicho, lo sitúo en el terreno de lo probable, con la esperanza, de que los historiadores, sigan investigando.

Federico Sala Seva

(1) Gozaban de dicho privilegio, Muchamiel, San Juan y Benimagrell.

(2) «En defensa y reivindicación de Alejandro VI». Asunción Nicolau, 1993.

(3) Según el historiador Bendicho, que tuvo la Bula en sus manos, «era de pergamino, dorado e iluminado, con pinturas y labores. En su centro, estaba la figura de la Santa Verónica (Santa Faz) y las Armas o Escudo de Alicante. En la parte superior, las armas (Escudo) del Cardenal Rodrigo de Borja, más tarde, Alejandro Papa VI».

(4) El Papa Alejandro VI era natural de Játiva.

UN FALLO DEL MATERIAL POR ENVEJECIMIENTO

«Como el fuego prueba el oro, así las desgracias prueban la virtud» (De los Libros)

El oficial de guardia había anotado las temperaturas del motor principal en la tablilla, y caminaba hacia el pupitre para cotejarlas con las del «Diario de máquinas». Pensaba en una fuerza antigua, vencedora en la lucha contra los malos vientos, recorriendo los espacios de la instalación marina. Reflexionaba sobre las virtudes esenciales de los hombres lejanos y solitarios, y alababa el cristiano fundamento que fortalecía sus recias almas en el rudo trabajo con fuertes vientos dominantes...

Los columbraba allí, a caballo de dos épocas, en medio del océano, enfrentándose a las verdades de la navegación para luchar contra las adversidades no definibles exactamente.

Había sonado el telégrafo de señales, y su aguja estaba parada en marcha lenta. El oficial de guardia, hombre joven y rápido de reflejos, maniobraba el motor principal con una de sus fuertes manos, mientras con la otra respondía a las órdenes del capitán. Una impronta sacudida –de pocos segundos– interrumpía el curso sereno de la guardia de alba y, raudamente, su mirada se desplazaba de los termómetros a los manómetros del cuadro de control.

Estaba purgando el sistema del aire de arranque y, rostro a estribor, rostro a babor, controlaba todo lo que estaba a su cargo. Su voz poderosa era como una fuerza de empuje para el contramaestre de máquinas, quien estaba abriendo la válvula de la botella del aire de arranque para poner en funcionamiento otro motor auxiliar y hacer el acoplamiento eléctrico.

Una luz intensa llenaba el familiar espacio de los ingenios sonantes o silenciosos, para siempre abiertos a los conocimientos físicos.

De nuevo el oficial de guardia estaba ante el motor principal, mientras transcurría el tiempo en estado de atención. Tenía una cierta ansiedad por conocer el cambio de velocidad, cuando el «chief»

(Jefe de Máquinas), bajaba por las relucientes escaleras con mirada desafiante. Y hasta la pregunta estaba en sus ojos, cuando se escuchaba su voz rectora:

– Buenos días, ¿todo va bien?

No esperó la respuesta. Sus manos, desde el ayer cercano acostumbradas a medir temperaturas, rozaban las húmedas tapas del «caballo de hierro».

Fue al teléfono y, al terminar de conversar con el capitán de la nave dijo:

– Bien, arriba no me necesitan.

Su irónica mirada se posaba atento en el «Diario».

– ¿Qué ha ocurrido? preguntó el oficial, un poco intranquilo ante la mirada indefinible de su jefe.

– Bueno, bueno, gracias a su rapidez en la maniobra no hemos tenido una avería «gorda».

– Pero...

Los ojos del jefe habían adquirido esa tonalidad (única y característica del hombre de mar) cuando decía:

– Caballero, debiera saber que esa conjunción adversativa con su complemento oracional nunca debe ser utilizada por un ingeniero mientras está en una maniobra.

– «Everything is all right». Buena guardia.

Cerca de ellos, el contramaestre de máquinas sonreía bondadosamente y se alejaba hacia donde no pudieran ver su rostro, por aquello de que la prudencia... y pensó:

– Este «chief» es para nosotros como el aire de barrido para el motor principal.

Cuando la noble figura del director de máquinas salía de la sala, el oficial estaba reflexionando: tenía presentes ciertas enseñanzas recibidas, modestas en apariencia, y una clasificación proverbial, que recordaba de sus tiempos de estudiante: «El que sabe y sabe que sabe es un sabio, imítalo».

Las máximas del ya muy anciano y muy estimado profesor de termodinámica, estaban fijadas en su mente, y vivía de nuevo aquellas gratas horas de clase diaria en la escuela superior de la marina civil, y los consejos de aquel hombre de pelo en pecho que era un maquinista naval de la vieja escuela.

Por el tambucho de la sala de máquinas penetraba el vigor del nuevo día, que reflejaba su luz de vida sobre los blancos mamparos...

Una intensa actividad se desarrollaba en ese mundo, tan ignorado por la gente de tierra adentro, cuya belleza se reflejaba tantas veces en

las olas enfurecidas, haciendo ver las lágrimas vertidas (en algún olvidado puerto) por la realidad lamentable de los seres yacentes en los fondos abisales del mar.

– Buenos días, ¿hay alguna novedad para mí?

Era la voz del oficial de relevo que raudamente se acercaba a la plataforma del cuadro de control para comprobar presiones y temperaturas.

El oficial de guardia le respondió con un rápido gesto de su mano izquierda, porque sonaba de nuevo el telégrafo de señales, al mismo tiempo que se paraba su aguja en «todo adelante» y, con su mano derecha, –con esa magnífica rapidez de reflejos que caracteriza a los hombres adiestrados en el mar–, había respondido a la petición efectuada desde el puente de la nave, poniendo el motor a la velocidad de régimen. Y, de nuevo, sonaba el motor sin variaciones en su movimiento uniforme, y los balancines movían las válvulas de los cilindros del motor principal como si fueran ágiles dedos de un pianista mecánico.

Nuevamente sonaba el telégrafo de señales, y nuevamente su mando era accionado con prontitud para responder a la señal de «listos», también efectuada desde el puente de gobierno por el capitán de la nave.

Había concluido la maniobra efectuada con el motor principal; el contramaestre de máquinas subía por las escalerillas conducentes al entarimado del motor auxiliar que debía poner fuera de servicio; desacoplaba un generador de electricidad, y regulaba el rizo de destellos que iniciara Thales de Mileto; quizá con un candil y con la agudeza de su ingenio. Pocos minutos después conversó por teléfono con el «chief» y entregó la guardia.

Una vez en cubierta, y después de aplicar a su cuerpo sudoroso la virtud de la higiene, se dirigió al despacho del jefe de máquinas, ya que quería pormenorizar las anotaciones efectuadas en su libreta particular para hacer el pedido del departamento de máquinas, cambiar impresiones sobre las reparaciones a efectuar en el puerto de próxima arribada y, por otra parte, satisfacer su curiosidad.

– ¿Puedo pasar? dijo el oficial al llegar a la puerta del despacho de su jefe.

El director del departamento estaba concentrado en el cálculo de unos diagramas del motor principal. Permaneció inmóvil un momento, desplazó su sillón de trabajo hacia atrás; y aún pensando en una evolución isostérica, le indicó que pasara y que se sentara. Levantó su rostro y dijo a continuación:

– ¿Cómo va la máquina?

– Al entregar la guardia todo funcionaba con

normalidad respondió, afectuosa y respetuosamente, el oficial.

– Bien, informaré favorablemente a la inspección de la compañía sobre sus conocimientos aplicados en la guardia de alba.

El director del departamento tomó la gorra reglamentaria y una bufanda que se anudó a su cuello para defenderse del viento y de la humedad, cuando decía:

– Sí, ya sé que quiere conocer la causa de la maniobra que ha alterado el desarrollo normal de su guardia; levántese y venga conmigo.

Subieron al puente. Una blanca espuma casi rozaba sus brillantes zapatos y sus limpios y bien planchados pantalones.

– Parece una sombra lejana, pero es un barco de pesca. ¿O no lo es?

– El jefe de máquinas preguntaba mirando a su oficial con una mirada cordial pero firme: como jefe acostumbrado a administrar justicia con amor de padre.

– El oficial de máquinas presintió que debía responder con claridad y prontitud, olvidando las figuras de pensamiento que, a veces, utilizaba en la cámara de oficiales, y respondió:

– Sí, no cabe duda, así es...

– Pensaba en la tecnología pesquera y en la necesidad de un buen asesoramiento para esas personas que, en el paso del conocimiento empírico al tecnológico, tenían que conocer la realidad física del sistema de gobierno y las costumbres generales de la vieja tradición, cuyas leyes eran inexorables en los barcos.

Finalmente, dijo el jefe de máquinas:

– Un mal viento hizo que el barco de pesca se cruzara con nuestra nave a causa de un fallo del material por «envejecimiento» en su servomotor del timón. La sacudida fue producida por una colisión sin daños graves.

El oficial de máquinas sentía el vigor del yodo con más intensidad que cuando subió a cubierta después de dejar la guardia. Tomó los prismáticos y mientras contemplaba el barco de pesca, recordaba las enseñanzas recibidas que servían para determinar la diferencia entre el bien y el mal y, como consecuencia, del honor que hace al hombre invariable en su honradez.

Alisó sus cabellos con una mano, mientras con la otra dejaba los prismáticos sobre la estantería destinada a tal efecto. Había conocido la causa de la maniobra.

Se despidió del jefe de máquinas y se dirigió a su bien situado camarote cuando el viento, recio, agitaba las olas.

Julio Bernal Ibarra

Colaboraciones de otras entidades y personas



Un año más, la Orquesta de Pulso y Púa San Juan saluda a todo el pueblo de San Juan con motivo de sus fiestas patronales y aprovecha la ocasión para agradecerle su atención y seguimiento desde que ésta fue fundada.

La Junta Directiva

¡Bones festes!

ORQUESTA DE PULSO
Y PUA - San Juan

Colegio Ntra. Sra. del Carmen



En el colegio Ntra. Sra. del Carmen, se celebró, entre los días 1 y 5 de mayo, una exposición, en la que se recogían todos los trabajos manuales realizados por los alumnos de dicho centro (desde preescolar hasta 8.º de E.G.B.).

Dicha exposición tomó como motivo central, la celebración del día del padre y de la madre.

Los trabajos manuales más que una asignatura, resultan un gran estímulo para los alumnos, lo que se aprecia en el gran número y variedad de los mismos, así como por la masiva afluencia de padres, familiares, amigos y alumnos que la han visitado.

Profesoras Colegio
Ntra. Sra. del Carmen

Asociación de Jubilados y Pensionistas de San Juan



La Asociación de Jubilados y Pensionistas de San Juan, tiene la satisfacción de saludar cordialmente a toda la población en sus Fiestas Patronales. Deseándoles al mismo tiempo, unas felices fiestas. Que resulten muy animadas con el éxito que se merecen y que deseamos todos.

La Junta Directiva

Orfeón SAN JUAN



... Pero no se puede
comparar con el
de San Juan.
Todos asintieron.

Estábamos hablando del coro que recientemente se ha creado en un pueblo próximo al nuestro. Los que afirmaban la superioridad del Orfeón San Juan eran miembros fundadores del tal coro y estaban convencidos de que el éxito acabaría colmando sus esperanzas y se parecerían a nuestro Orfeón.

No quisimos enturbiar su entusiasmo con profecías de dificultad que trocaran en desánimo sus ilusiones, así que optamos por augurar éxitos sin cuento.

Sabíamos que iniciar un proyecto, aunar voluntades en algo que empieza, es relativamente fácil. Lo verdaderamente difícil es mantenerse, continuar.

Estábamos seguros de que en aquel pueblo vecino el nuevo coro contaría con muestras continuas de apoyo y adhesión. Están para ellos todavía lejos los tiempos en que lo que es un ilusionante proyecto pase a ser una realidad cotidiana, algo rutinario que no deja lugar a la sorpresa.

¿Y en San Juan?

¿Somos los sanjuaneros conscientes de que nuestro pueblo es, con San Vicente, el único de la comarca que cuenta con una Agrupación Coral de cierta envergadura?

Más bien parece que para algunos el Orfeón es algo que hay que soportar con estoicismo y, en el mejor de los casos, con cierta displicente elegancia. Se da por sabido que en determinadas fiestas cantará el Orfeón en la Misa Solemne, que el día del pregón intentará hacer audibles entre la algarabía festera los himnos oficiales, que en julio o agosto habrá un Concierto de Corales en los Festivales de Verano y, también se sabe, que en todas sus actuaciones estará más o menos igual: una mediocridad que ni molesta ni entusiasma, que pasa absolutamente desapercibida.

Mientras tanto el Orfeón sigue pidiendo año tras año la colaboración activa de los sanjuaneros. Gracias al Ayuntamiento y a nuestro sacrificio, la cuestión económica está resuelta. Necesitamos, sin embargo, tenores y bajos que completen, e incluso sustituyan, a los que ahora formamos en sus filas. La falta de voces masculinas produce una descompensación evidente que impide dotar de calidad al resultado de un trabajo hecho con amor, voluntad y esfuerzo.

Estamos cansados de escuchar «no se oye a los hombres, se los comen las mujeres», «hay unos buenos solistas, pero un pobre conjunto». Queremos oír:

«Voy a convencer a mi marido (o mi novio o mi hermano o mi hijo) para que ingrese en el Orfeón».

«Quiero ser del Orfeón, ¿en qué cuerda, tenor o bajo, triple o soprano, puedo ser útil?»

Si alguna vez tuviéramos completas las voces ¡Cuántos proyectos, ahora imposibles, podríamos realizar! Esa Zarzuela, aquel Oratorio, aquella gira... Aceptar invitaciones de tantos sitios como nos llaman y que ahora debemos rechazar (Torrevieja, Alicante, Ejea de los Caballeros, otros puntos de España y de fuera de ella...). Hasta que tal milagro suceda, sólo nos queda seguir y... ¡soñar!

¡FELICES FIESTAS!

El Deporte de la Colombicultura en San Juan



Como en años anteriores, la temporada dio comienzo en el mes de octubre después de celebrar los tradicionales concursos de Navidad (el pavo y el roscón). En el mes de febrero fuimos sede de un concurso comarcal (este concurso es el principio de las eliminatorias para llegar a la final, que es el concurso nacional, «Copa su Majestad el Rey»), que hacía ya muchos años que no habíamos tenido la oportunidad de celebrar ninguno.

En estos momentos, tenemos en el concurso de la Comunidad Valenciana a un digno representante de esta sociedad, el palomo Alerta, al cual le falta por superar este último obstáculo para llegar a la gran final, como es el Nacional.

Al igual que la temporada pasada, pero este año en el mes de abril, tuvimos el honor de volver a organizar uno de los clasificatorios de la Marina Baja, que este año tiene la final en Alfaz del Pi. Para dicha final, hemos logrado clasificar en diferentes pueblos como Callosa de Sarriá, Benidorm, y aquí en el mismo San Juan, un total de 10 palomos de esta sociedad, volviendo a ser como en el pasado año una de las que cuentan con más participación de esta final.

Sólo nos queda, aparte de una pequeña liguilla entre los socios, acabar la temporada con el VIII trofeo Villa de San Juan, que esperamos sea un éxito deportivo como viene siendo hasta ahora y eso lo demuestra, el que a falta de un mes del comienzo ya tenemos palomos inscritos, tanto de aquí como forasteros.

Desde estas líneas, quiero invitar al pueblo en general a conocer un poco más nuestro deporte, informándoles de que tenemos situado el campo de vuelo de nuestros palomos enfrente del cementerio, al otro lado de la autovía, y pedirlos que si por casualidad cae algún día un palomo anillado en vuestro poder, lo entreguéis lo antes posible a las autoridades o lo llevéis al bar Ben-Alí, donde solemos reunirnos.

Quiero aprovechar esta oportunidad para hacer público nuestro más sincero agradecimiento por su desinteresada colaboración: al Sr. Alcalde, Sr. Teniente Alcalde, Sr. Concejale de Cultura, Policía Local, a la Guardia Civil y a todas las demás entidades colaboradoras.

La colombicultura saluda al pueblo de San Juan y visitantes y les desea unas felices fiestas del Santísimo Cristo de la Paz.

Sergio L. Ripoll Ferreira

Presidente de la Sociedad Colombicultora «La Paloma Deportiva» San Juan

Banda de Cornetas y Tambores Benimagrell

Un año más la Banda de Cornetas y Tambores de Benimagrell, se suma a las fiestas del cristo para ser partícipes del esplendor y alegría que en estos días festivos se respira en toda la villa.

Desde la banda queremos saludar a todo el pueblo de San Juan, Peñas, vecinos, comisión, etc., y al mismo tiempo aprovechar esta ocasión para enviar un fuerte abrazo a nuestro presidente JOSE LLORET CARRASCO.

Quien tras largos años dedicados a la banda, aún hoy, no se limita a presidir su asociación, sino que, ensayo tras ensayo nos sigue obsequiando con su presencia y alto saber en cuanto a cornetas y tambores se refiere.

Felices fiestas para todo el pueblo de San Juan y que ¡ojalá! estos cinco días sean todo un derroche de felicidad, jolgorio, amistad y paz. Un saludo.

Banda de Cornetas y Tambores de Benimagrell

Club Baloncesto San Juan Ghetto

Nuestra agrupación deportiva municipal de San Juan, quiere en primer lugar felicitar las fiestas a todo el pueblo de San Juan e invitar a todos los visitantes que lo deseen a acercarse a nuestro municipio y disfrutar de estos días inolvidables de fiestas.

En segundo lugar pasamos a exponer lo que ha sido este año la temporada del club Baloncesto de San Juan Ghetto. Hablaremos de la plantilla senior, donde destaca la labor del joven sanjuanero Juanjo Ortiz, una de las claves de haber obtenido el resultado de sub-campeones autonómicos, con el ascenso a la segunda nacional, estando así entre los cinco clubs de mayor categoría de la provincia de Alicante. Además conseguimos traer a San Juan gracias a la ayuda del Excmo. Ayuntamiento y de la Fundación Deportiva Municipal, la fase de ascenso de 1.^a Autonómica a 2.^a Nacional.

En cuanto a las restantes plantillas destacar el quinto lugar obtenido por los juveniles y el sexto por los junior, así mismo se ha creado el juvenil femenino, que llegó al play-off de ascenso a categoría autonómica.

Destacar al jugador de baloncesto Antonio Sánchez Velasco, un sanjuanero que tras una etapa en la escuela municipal, y un año de juvenil en nuestro club, ha fichado para la próxima temporada por el club de baloncesto ESTUDIANTES de Madrid en categoría juvenil.

Por último, agradecer la labor de nuestro patrocinador, Pescados Amaro González, entrenadores Javi, Bernardo, Abarca y Kiko, por su labor en la consagración de nuestro club. Felices fiestas.

Isidro Espinós

Majorals de Benimagrell



A migos, una vez más acudimos a los días más bonitos y entrañables del año, como seguro que lo son, estos que dedicamos al Santísimo Cristo de la Paz.

Desde Benimagrell, els Majorals, queremos desearos, en nombre de todos los vecinos de nuestro pueblo, unos muy felices días de jolgorio, felicidad y bienestar, para cuantos representáis la fiesta, comisión de festejos, peñas, vecinos y cómo no a los amigos y vecinos de otros lugares que en estos días nos visitan.

También queremos aprovechar la oportunidad que nos brindan nuestros colegas de la comisión de San Juan para INVITAROS a participar en cuantos actos hemos preparado para rendir homenaje a Nuestro Santo Patrón Sant Roc, durante los días 18 al 21 de agosto.

Nos complacería enormemente el poder encontrarnos, por Benimagrell, a un buen número de vosotros, a ser posible a todos y que por supuesto participéis con els Majorals.

Algunas de las características de nuestras fiestas son:

Competiciones deportivas (pelota valenciana, fútbol, carreras).

Diversiones populares (de antes y de ahora).

Disfraces, bailes y verbenas.

Espectáculos musicales (fiesta de la espuma, banyà).

Juegos infantiles (castillos, trenet).

En fin amigos, recibid un cordial saludo.

Felices fiestas y recordad que del 18 al 21 de agosto Benimagrell está en fiestas.

Majorals Benimagrell 1994



Consell de la Joventut de Sant Joan

El Consell de la Joventut felicita a todos los residentes y visitantes de San Juan en las fiestas patronales a celebrar del 12 al 16 de septiembre del presente año, y en especial a los jóvenes de nuestro municipio, hacia quienes hacemos un llamamiento a la responsabilidad. Deseándoles que durante el transcurso de las fiestas, la diversión y el disfrute de las mismas, sintonicen en buena armonía con el respeto hacia los demás, dando un claro ejemplo de convivencia.

¡Disfruta de tus fiestas!

Es un deseo de la COMISION PERMANENTE del CONSELL de la JOVENTUT de SANT JOAN.

Club Pilota Valenciana de Benimagrell

Ante la ya cercana celebración de las fiestas patronales de San Juan en honor al Santísimo Cristo de la Paz, es el deseo del Cub Pilota Valenciana Benimagrell, que todos los naturales, residentes y visitantes que forman y configuran San Juan, se unan a la comisión, peñas, etc., para así poder disfrutar todos en conjunto de unas grandes fiestas.

Desde el Club Pilota Valenciana Benimagrell, felices fiestas y viva el CRISTO DE LA PAZ.



Los jóvenes también tenemos voz y voto en nuestras fiestas...

Hola amigos: al enterarme que iba a participar en la confección del «llibret» de nuestras fiestas patronales, sentí una enorme satisfacción al ver que nosotros los jóvenes, también somos importantes en la preparación de estos días.

Llegó el verano y con él llegamos los jóvenes; julio y agosto, dos largos meses y... ¿qué hacemos? Algunos salimos limpios del instituto, otros no tanto, pero, entre libro y libro, siempre hay un recuerdo de que es verano. Vamos a la playa, a Alicante y si conocemos a alguien y nos pregunta, ¿de dónde sois?, nos avergonzamos, o nos ponemos rojos, pero siempre hay un momento antes de contestar, «SOMOS DE SAN JUAN». Pero... ¿por qué? acaso no nos guasta nuestro pueblo o es por el simple hecho de que no tenemos nada para divertirnos, como ese cine que nos quitaron y que tanto añoramos o es que queremos un local, vamos a llamarlo «disco-teca», en la que tengamos música como la que nos gusta, prohibida la entrada a mayores de 18 años, y ya que nos suena esa palabra también prohibiremos las bebidas alcohólicas y aquellas cosas que nos perjudican tanto. Para nosotros es poco, pero para vosotros es menos.

Ya pasó julio, ahora nos queda agosto, algo más movidito pero es un mes largo, seguro que entre teatros, conciertos, grupos de bailes y la famosa banyà, se nos pasa volando. Todas las preguntas que dejamos en el aire ya mismo se juntarán con el humo de las tracas y el olor de la pólvora, ¡¡esto nos huele a fiestas!!

Primeros días de septiembre, para algunos es la oportunidad de pasar o quedarse en el mismo curso, son 4 ó 5 días, en que lo único que nos preocupa son los estudios y los libros. Esos días se nos hacen como los dos meses de verano, larguísimos.

Por fin llegan las fiestas, las de verdad, las de nuestro pueblo, en este momento no nos avergozamos si nos preguntan, ¿de dónde sois?, ya no hay tiempo después de la pregunta, automáticamente nos viene la respuesta, «SOMOS DE SAN JUAN».

Son cinco días, en lo que nuestra casa está revuelta, nosotros con ganas de fiestas, las fiestas en la calle y el Santísimo Cristo de la Paz deja su camerín, para salir al encuentro de todos.

Sólo de pensar que estamos 360 días esperando que llegue este momento y que en 5 días se nos convierten en horas..., horas en las que se vive con amor, amistad, alegría y en las que es muy importante el colectivo que se forma al ver a todos trabajando juntos.

Gracias a todos y en especial a la penya el Borinot por su gran acogida a los jóvenes, a la tan sonada juventud. Y decirles a las demás penyas que sobrepasan los límites de personas mayores que los jóvenes queremos tener voz y voto en nuestras fiestas. Felices fiestas.

M.^a Aránzazu Maldonado Tejero



(301)

Ante todo, deseo saludar a todos los vecinos de San Juan y a cuantos convivan con nosotros en nuestras fiestas patronales para desearles unas felices fiestas.

En el breve resumen del año anterior, daba a entender mi gran satisfacción por la política deportiva que estamos desarrollando y que nos demuestra año tras año el acierto de la misma. La rama de deporte competición en este año ha cumplido su 1.ª promoción y al margen del objetivo principal para el que fue creada, la organización de una estructura de la base deportiva, fuerte, que paliará la falta de ésta y de medios de los clubs locales. Esto ya se ha logrado en baloncesto, balonmano, fútbol, tenis, kárate, voleibol, etc., nos satisface plenamente el que nuestros alumnos salten a equipos de gran nivel, como es el caso de alumnos de las escuelas de atletismo, baloncesto y fútbol que han ido a parar al Valencia, C.F., Estudiantes de Madrid y Real Madrid, C.F., respectivamente.

El otro punto, que en el escrito del año anterior, se refería a la imposibilidad de realizar varias mejoras en las instalaciones por culpa de la recisión a pesar de haber afrontado muchas en lo que llevamos de legislatura.

Creemos estar en condiciones de poder finalizar la realización de una piscina totalmente nueva para el verano del 95, así como, dotar la sala de musculación ya terminada y afrontar la reforma del restaurante-cafetería, así como la intención de realizar un almacén en el estadio para guardar tanto el material técnico como de trabajo.

La Fundación Deportiva municipal de San Juan, durante la temporada 93/94 ha organizado y patrocinado diversas pruebas y actividades deportivas destacando principalmente las siguientes:

CAMPEONATO DE ESPAÑA POWER-LIFTING SUB-20 FEMENINO MASTER A Y B



- **Julio 93:**

Campana de verano 93, meses julio y agosto, tenis, natación, aerobio y gimnasia mantenimiento. Final campeonato de España infantil de balonmano mas./fem.

- **Agosto 93:**

12 horas de tenis Villa de San Juan. X Cross del veraneante. Participación en el Torneo I.E.F.A., organizado en la ciudad de ARCHOT (Bélgica), por parte de las Escuelas Deportivas Municipales de Fútbol, cadete e infantil.

- **Septiembre 93:**

IV Torneo de Balonmano, Sto. Cristo en categoría cadete, juvenil y senior.

- **Octubre 93:**

Inicio del deporte escolar y de las escuelas deportivas municipales, así como inicio de las competiciones federadas. IX Cross Villa de San Juan-Pryca.

- **Noviembre 93:**

- XIV Encuentros Nacionales Seguridad Social.

- **Diciembre 93:**

Marcha contra la droga y sida organizada por la F.D.M. IV Torneo Nacional Fútbol Sala Villa de San Juan. Torneo Navidad de Balonmano Base cadete, juv. mas./fem.

- **Enero 94:**

II Torneo de Tenis alevín/infantil, Escuelas D.M.

I Torneo Navidad Baloncesto Senior.

- **Febrero 94:**

- Finalista premio mejor municipio deportivo de Alicante, premio Excm. Diputación Provincial.

- **Marzo 94:**

- V Semana Deportiva Villa de San Juan: actividades más relevantes, campaña integración del invidente en el deporte en general. Competición de atletismo, benjamín, alevín e infantil con integración de atletas invidentes. Pruebas ciclistas Mountain Bike. Día del voleibol, torneos en categorías, infantil-cadete y senior mas./fem. Día del balonmano, torneos en categorías, alevín, cadete y juvenil, mas./fem. Día del baloncesto, torneos categorías, alevín, infantil, cadete y juvenil, mas./fem. Partido homenaje al baloncesto alicantino, selección Alicante-C.B. Calpe, 1.ª Div. Nacional. Día del fútbol-sala, I Torneo triangular selección de jugadores de Mutxamel-El Campello y San Juan. Día del tenis, torneos de alevines e infantiles y de exhibición. Día del fútbol, torneos categorías, alevines-infantiles-cadetes-juveniles. Torneo triangular fútbol, C.D. Villajoyosa-El Campello-G.C.D. San Juan. Charla coloquio tema deporte base. Marathon de tenis de mesa. I Torneo de Castin Pesca Villa de San Juan. XIV Gala del Deporte Villa de San Juan.

- **Abril 94:**

Campeonato de España de Power Lifting. Fase final provincial campeonatos Dep. Escolar, baloncesto infantil-cadete, mas./fem.

- **Mayo 94:**

II Media Marathon Villa de San Juan. Final campeonato autonómico cadete baloncesto masculino. Asistencia a torneo convivencia deportiva internacional a Fonsorbes (Francia) por parte de la E.D.M. de fútbol. Clausura Deporte Escolar. Carrera Ciclista Autonómica aficionados Hogueras S. Juan.

- **Junio 94:**

Clausura Escuelas Deportivas Municipales. Torneo Internacional de Fútbol, cadete-infantil (convivencia deportiva con Venturina, Italia).

José Luis Sevilla Bosch

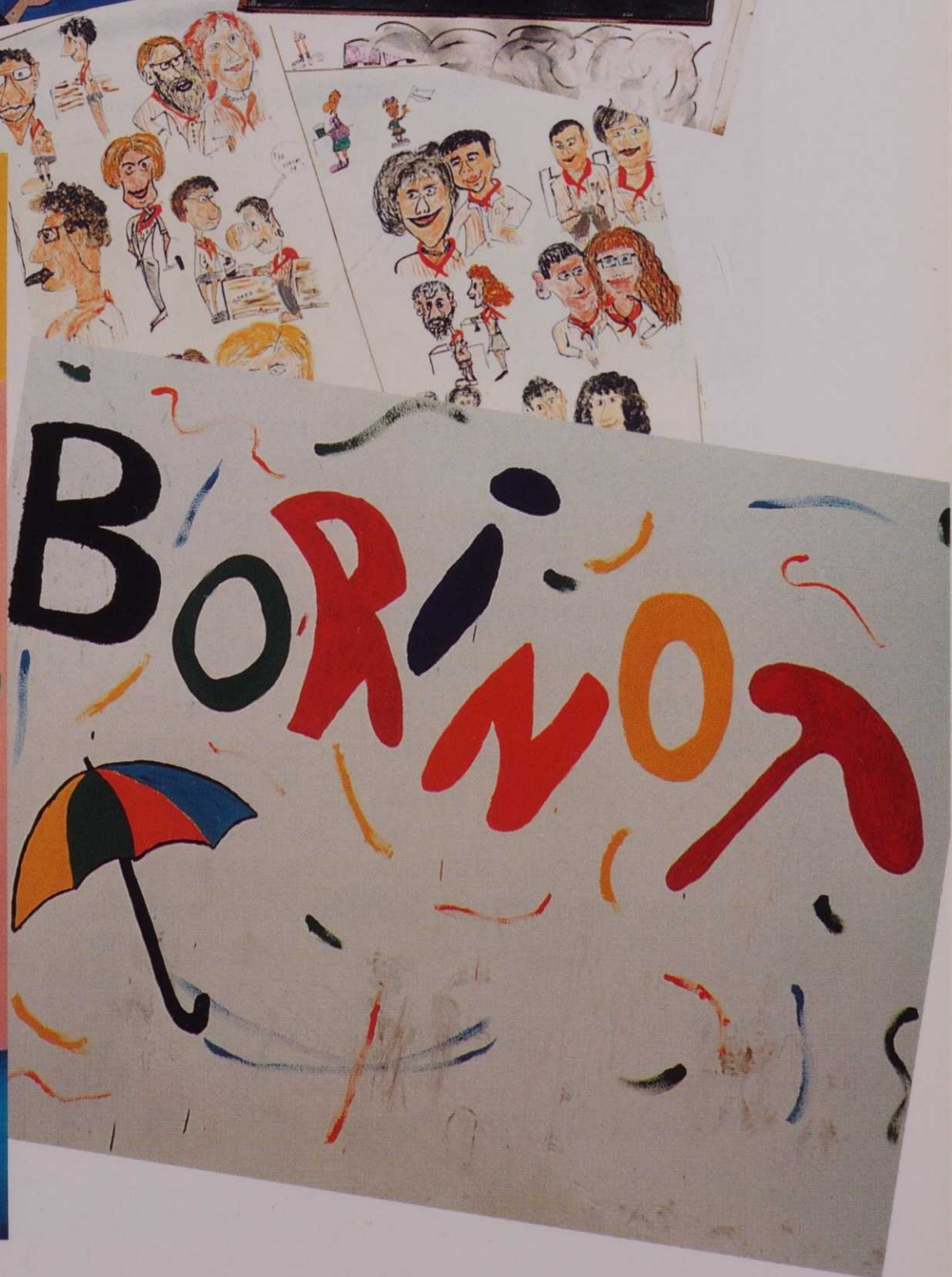
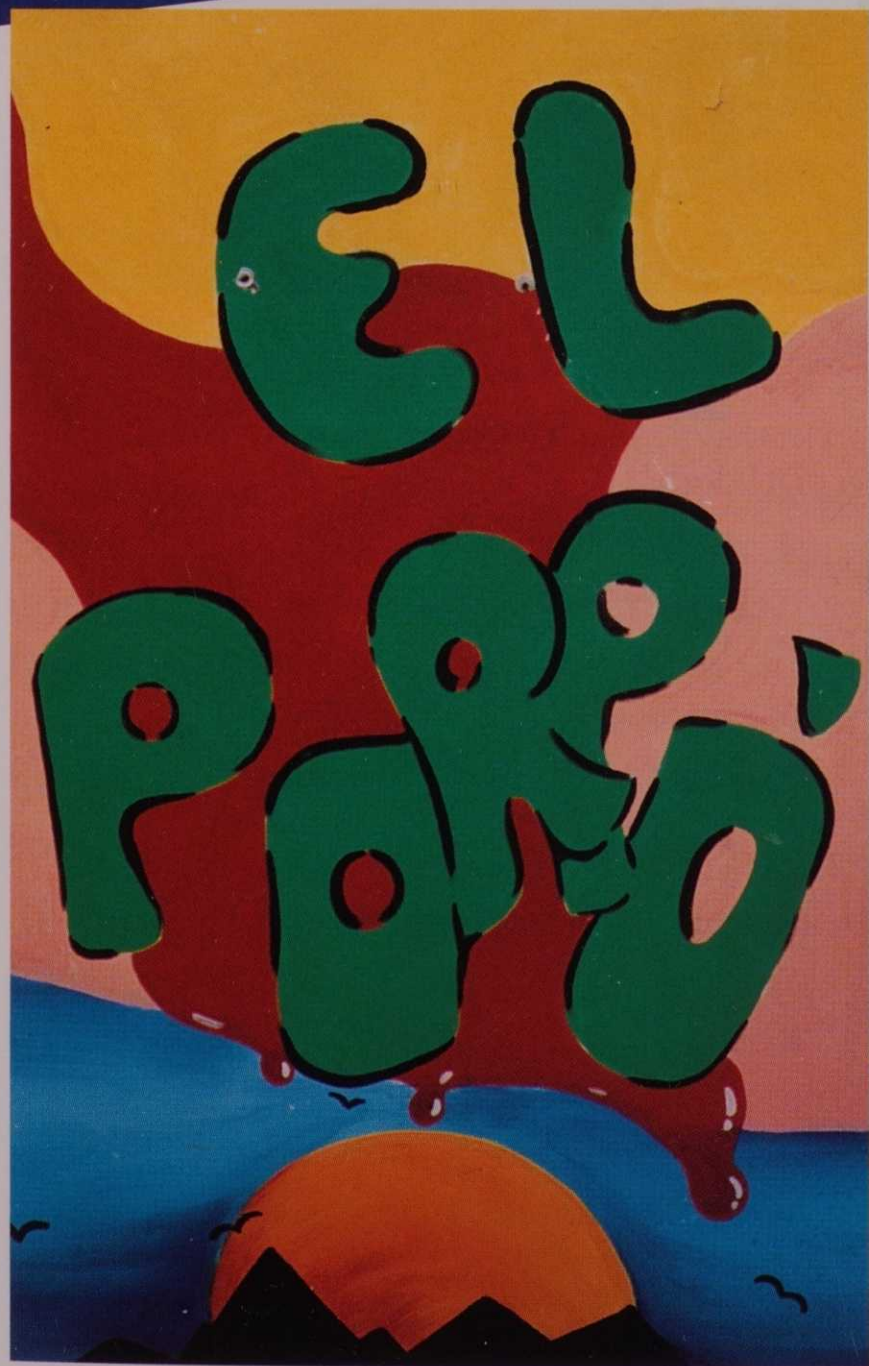
Concejal de Deportes Ayuntamiento de San Juan

UN GRATO RECUERDO PARA LOS NOSTALGICOS

La 8.^a Volta
en Carro a les
tres Províncies
1994



PENYAS



SANT JOAN
Penya
EL BORINOT
1994



«Quan és festa i les campanes voltegen,
 l'aire del poble i dels seus voltants,
 s'ompli d'alegries, i direu que és
 més festa encara».

Bones festes a tots!

Penya EL BORINOT

SANT JOAN
Penya
ENS BEVEN
FINS EL GEL
1994



Con motivo del sexto aniversario de la creación de nuestra peña «Ens beven fins el gel», a través de la presente nos complacemos en saludar de forma más entrañable si cabe, que otros años, a todo el pueblo de San Juan en estas fiestas en honor al Cristo de la Paz.

De todos son conocidas las dificultades que durante todo el año sufrimos los festeros para organizar y montar nuestras barracas. Sin embargo, gracias a la ilusión siempre son salvados los inconvenientes, y de forma puntual la alegría y el compañerismo rebrotan cada mes

de septiembre. Nosotros hace seis años que lo vamos consiguiendo. Desde aquí queremos animar a todos los demás festeros a continuar con ese ánimo en bien y auge de nuestra fiesta. Y al mismo tiempo invitamos a compartir nuestra alegría a todos los habitantes de San Juan, amigos, visitantes y especialmente a los componentes del resto de las penyas.

Estamos seguros que continuaremos muchos años junto a los demás, bebiendo nuestras copas «fins el gel».

¡FELICES FIESTAS!

Penya «Ens Beven Fins el Gel»

SANT JOAN

**Penya
ELS CASATS
ASPENTEN
1994**



SANJUANEROS Y PEÑISTAS aprovecho la ocasión que me brinda la comisión de fiestas de Stm. Cristo de la Paz en este programa representativo de nuestra fiesta en honor de SANTISIMO CRISTO DE LA PAZ, para enviaros un grato saludo.

No podemos olvidarnos de estas fiestas «PATRONALES» que cada año van aumentando en brillantez y alegría.

Hay múltiples razones para celebrar con alegría estas fiestas ya tradicionales que suman tiempos pasados y presente, en feliz conjunto tienen por delante un prometedor futuro.

Gratos acontecimientos que ahora evocan días felices y placenteras horas, acercando físicamente amistades y afectos, en su integración, y vinculaciones, une lazos culturales y en la rebotante alegría, se siente consolidar como colectividad fraterna.

Estamos ante los días más bonitos que el

pueblo de San Juan puede ofrecer a sus visitantes y vecinos.

Nosotros, los hombres y mujeres que formamos la peña ELS CASATS ASPENTEN hemos luchado a lo largo de todo un año, para que estos días de fiesta, nos resulten inolvidables.

En cuanto al programa de actuaciones se hará un programa consensuado para que todas las personas pequeños y mayores tengan cabida en las fiestas de este año; es cierto que el año pasado pusimos el listón bastante alto, pero estoy seguro que en el buen hacer de todos, podemos superarlo y os pido la colaboración de todos los peñistas, sabiendo que el ánimo que existe es dejar a la peña en el lugar que merece.

Con estas palabras quiero que olvidemos los problemas cotidianos, y los deseos unos días de fiesta donde la convivencia y la felicidad, residan en todos nosotros y en nuestro pueblo.

¡FELICES FIESTAS!

Guillermo Baeza Carratalá



EL CRISTO DE LA PAZ HA VUELTO

Campanas que lleváis
vuestro tañir al firmamento
pues anunciando estáis
las fiestas de mi pueblo.

Nubes blancas que cruzáis
el cielo azul en silencio
y vuestra sombra reflejáis
en el espejo del suelo.

Gritar a los cuatro vientos
que el Cristo de la Paz, ha vuelto,
con los labios resecos,
de predicar en el desierto.

Un desierto de arena blanca
de tantos amores muertos,
que en San Juan recobran vida,
porque el Cristo de la Paz, ha vuelto.

Ha regalarnos su vida
como un presente eterno
para devolvernos su sonrisa,
regalo de un Hombre bueno.

Abramos nuestras ventanas
bajemos a la calle luego
dejemos nuestra puerta franca
que entren amores nuevos.

Encender luces y faroles
que iluminen nuestra alma dentro,
unamos nuestras manos entonces,
formemos un puente de amor eterno.

Recobremos viejas amistades
que sin saber porqué, han muerto,
tenemos tantas razones,
pues el Cristo de la Paz, ha vuelto.

Felices Fiestas

PINTOR DE ARCO IRIS

Mudo instrumento musical
en tu rincón callado,
ya no te puede acariciar
la blanca mano de tu amo.

Escondido entre nubes de algodón
protegido por un ejército de ángeles
compartiendo con ellos la ilusión
de tantas notas musicales.

Que nadie como él sabía arrancar
de tu cuerpo inerte y plateado,
tan limpio como la espuma del mar
refugio de amores apasionados.

Fuiste más que un amigo
ningún secreto te ocultó
como un pincel fuiste en sus manos
y él del arco iris su pintor.

Arco Iris lleno de ilusiones
que en su vida eran la razón
de los latidos de las canciones
que dormían en su corazón.

Pero el cielo nos tuvo envidia
y un día se lo llevó.
Clarinete, levanta tu cabeza,
que tu amo está con Dios.

Levanta al cielo tu semblante
toca la música que te enseñó,
ella era su estandarte
llena de corcheas de amor.

Ahora, clarinete, eres mi amigo,
como un regalo hoy de él,
es la música el último legado,
que me dejó, mi amigo, Rafael.

A Rafael, mi amigo.

Antonio López

SANT JOAN

Penya ELS MARXOSOS 1994



Divirtámonos, disfrutemos con regocijo de este merecido descanso, que las fiestas hermanen a gentes y pueblos.

La Penya ELS MARXOSOS, os deseamos de todo corazón que lo paséis bien, que haya armonía y hermandad.

¡¡VIVA LA FIESTA!!

¡¡VIVA EL CRISTO DE LA PAZ!!

SANT JOAN Penya PENDONS 1994



Como todos los años nuevamente nos asomamos a esta ventana que nos brinda la comisión para saludos y desearos unas buenas fiestas del Cristo.

Así pues ¡HOLA! ¡BONES FESTES!

Y no os decimos ADIOS, porque antes tenemos que invitaros al gran evento comico taurino musical pendonero, que esta penya os brindará GRATUITAMENTE durante estas fiestas con grandes figuras del momento, y que si Dios no lo remedia serán:

CURRO ROMERO RAFAEL DE PAULA, EL CORDOBES

Que lidiarán los enormes morlacos que hemos elegido para esta gran efemérides que tendrá lugar en nuestro pueblo.

Para este gran acontecimiento y a petición de los diestros se repartirán almohadillas (de 10 a 12 por persona) gratuitamente.

Todo ello será posible si el tiempo no lo impide y con el permiso de la autoridad.

P.D.: se admiten sugerencias para matar los toros de Curro.

¡ADIOS!

SANT JOAN

Penya

LA POLSEGUERA

1994



Un año más y desde estas páginas del llibret de fiestas, os mandamos una especie de saludo, de mensaje, de invitación o como vosotros lo queráis llamar; algo para que dejéis vuestros problemas en casa durante los cinco días de fiestas, para que salgáis a la calle a disfrutar de la música, de la pólvora, del bullicio; para que nos unamos todos en pos de la fiesta, esa que hacemos todos, los peñistas como los que no lo son, los sanjuaneros como los que nos visitan, los jóvenes como los que ya no lo son tanto, son las fiestas de un pueblo: SAN JUAN.

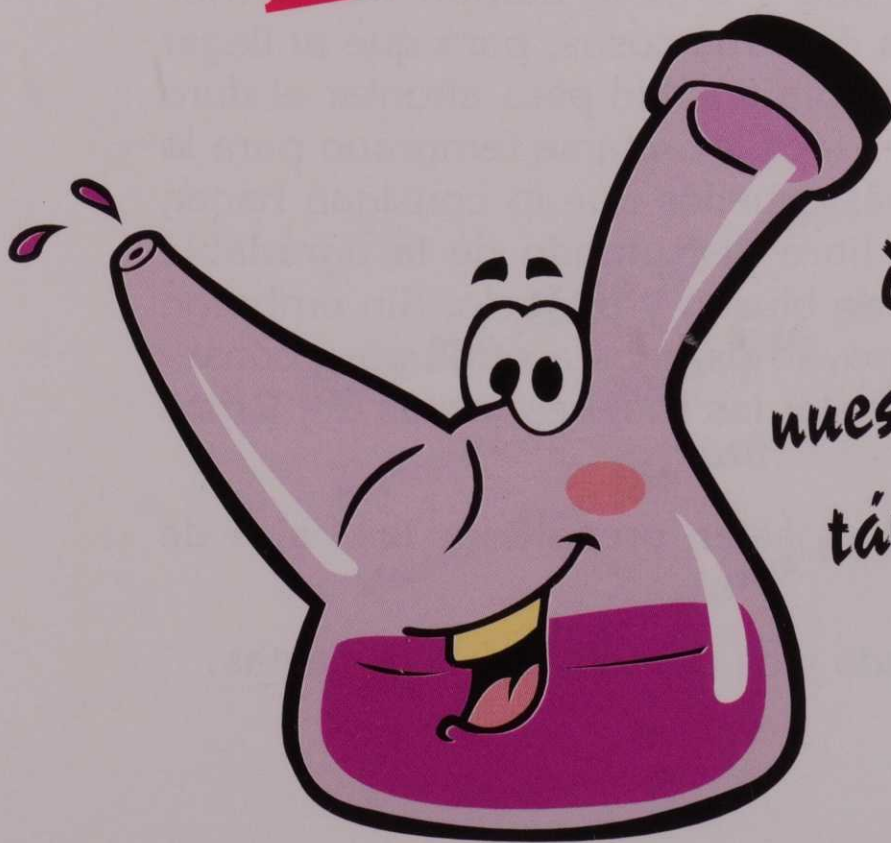
Participemos y así disfrutaremos

La Polseguera

SANT JOAN
Penya
EL PORRÓ
1994



La bebida en el Porrón para beber
con moderación.



Nuestro saludo al pueblo
de San Juan y visitantes en
nuestras Fiestas Patronales invi-
tándoles a que:

*¡Si te quieres divertir
al «Porró» tienes que ir!*

SANT JOAN

Penya

FET A POSTA

1994



Hemos estado esperando un año y en ese tiempo nos hemos dedicado a recopilar ganas, además de otras cosas, para que al llegar estas fiestas nos pillara llenos de energía y salud para afrontar el duro trabajo que nos espera. Porque no es fácil levantarse temprano para la diana si nos hemos acostado al alba, aquellos que lo consigan hacer, ni tampoco beber y comer al aire libre disfrutando de la agradable compañía de nuestros compañeros de blusón y pañuelo. Sin embargo nos hemos propuesto aguantar y apoyarnos unos a otros para conseguir llegar al final y conseguir el premio: las mejores fiestas del Cristo de todas las épocas.

Esperamos que para todos vosotros estén preparadas las cajas de vitaminas.

Desde aquí os mandamos un saludo y os deseamos felices fiestas.

*Nuestra desea de Amistad y Felicidad
para este año y que en el próxima ejercicio
aumenten los largos de Racó de Niza.
Su salud de Racó de Niza.*



SANT JOAN
Penya
RACÓ DE NIZA
1994

SANT JOAN

Penya SENSE PEGUES 1994



Per a tres dies,
Tirao Tot a Rodar.

Vine a compartir
amb nosaltres tot
el que vullgues.

Per A Viure la Festa
en tota la seva essensia.

I perquè en nosaltres
volem que et sentixques
SENSE PEGUES.

Vos convidem a que
vingueu a LA PENYA.



SALUDA

Si alguna vez adviertes que te cosquillean los huesos, y al acercarte a nosotros se divierten con los nuestros, no pienses que están rotos, piensa simplemente que puedes contar con nosotros.

Si otras veces te encuentras aburrido sin motivo, no pienses que es cojera igual puedes contar con amigos.

Pero hagamos un trato nosotros quisiéramos contar contigo. Es tan grande saber que quieres amistad nosotros nos sentimos vivos, y cuando decimos esto, no es para que te quedes aburrido, sino para que sepas que tú, siempre puedes contar con nuestra marcha, amistad, simpatía y diversión.

Vuestros amigos
LA PENYA A TÚ RES T'IMPORTA
M.A.

SANT JOAN

Penya EL TRÓ 1994



A TOTS



Cuant l'estiu s'acaba, la llum no s'apaga, perquè el TRÓ il·lumina la festa, el poble i la nit de foc i alegria.

Aquest any la nit no serà fosca, serà de llum, de música i TRÓ.

A tots els festers els disegem unes festes en honor al Santíssim Crist de la Pau de alegria i festa, fins que el sol torne a sortir, el TRÓ donarà llum a tots.

Als visitants, benvinguts a tots, i si vos troveu apagats veniu al TRÓ, hi trovaren molt color i calor de festa.

¡Visca el Santíssim Crist de la Pau, visca la festa, visca Sant Joan!

¡Viva el Santísimo Cristo de la Paz, viva la fiesta, viva San Juan!

**Penya EL TRÓ
SANT JOAN**

SANT JOAN
Penya
HO TRENQUEM
TOT
1994



*La Penya HO TRENQUEM TOT saluda
al pueblo de San Juan
y les desea unas felices fiestas del
Stmo. Cristo de la Paz*

SANT JOAN
Penya
FEM
LO QUE POHEM
1994



Saluda en las fiestas del Santísimo Cristo de la Paz a todos los vecinos de San Juan y peñistas de nuestra villa con agradecimiento y honor siendo este año el quinto aniversario de nuestra peña. Que suenen los cohetes y tracas, que pasen por el cielo de la noche a la mañana las fiestas de nuestro querido pueblo.

¡Sanjuaneros! Es la hora de la diversión, es el momento de la tertulia y del encuentro distendido, echemos el cerrojo al aburrimiento y divirtámonos en nuestras fiestas que nos lo merecemos.

¡FELICES FIESTAS!

SANT JOAN
Penya
ALL I OLI
1994



El Cristo de la Paz, siempre ha sido motivo de reunión y festejo, primero fue la procesión, luego alguna que otra barraca y nacieron las peñas, pero en todo ese montaje, faltaba algo muy típico y tradicional en toda reunión, ya sea familiar, vecinal o del pueblo entero, faltaba el típico mortero y se creó «All i Oli».

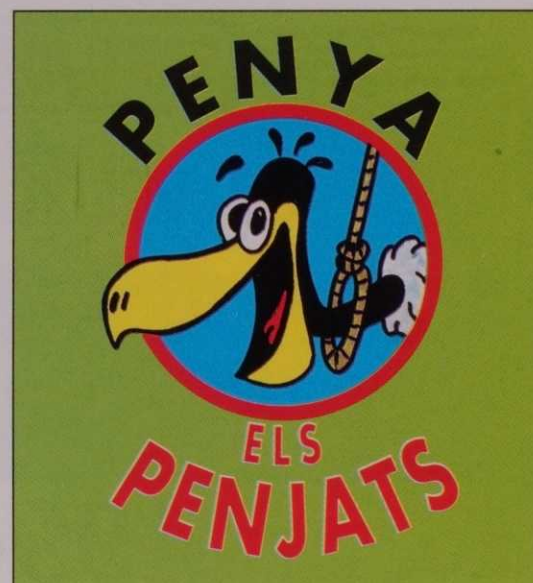
Ahora estamos aquí para dar a la fiesta la sal y el picante que le faltaba.

Vengan a vernos, les esperamos y, «ja sabeu mullaeta i trague de vi»

La Penya



*La penya «La Bufa la Gamba»,
amb motiu de les pròximes Festes del Crist,
vol donar una molt cordial salutació
a tot el poble de Sant Joan.*



*Felices fiestas a todo el pueblo de San Juan.
MARCHA, MUSICA Y ALCOHOL.*

Els Penjats

Nota: nuestro agradecimiento a Luis Roldán por su generosa aportación. Luis listo te esperamos.



*La penya il.legal
LA BACORA I EL PARDAL aprofiteja este espacio
para colarse y felicitar "a tot Deu".*

San Juan

de Alicante

SAN JUAN
SEPTIEMBRE
1976

FIESTAS EN HONOR AL SANTISIMO CRISTO DE LA VNA

DURANTE LOS DIAS 12, 13, 14, 15, 16



PROGRAMA DE FIESTAS 1994

SABADO, día 27

22'00 h.: Presentación de las Reinas y Damas de las Fiestas en el racó popular de L'Ordana. Actuando al finalizar el acto «Los del Río».

VIERNES, día 2

21'00 h.: Inauguración del XXVII Concurso Nacional de Pintura Villa de San Juan. Acto que tendrá lugar en la Casa de Cultura.

DOMINGO, día 4

12'30 h.: Gran concurso de paellas, patrocinado por

PRYCA
SAN JUAN

RESTAURANTE
PIZZERIA

en **DUETTO**

LUNES, día 12

20'00 h.: Inauguración del alumbrado con pasacalles de las Reinas y Damas de las Fiestas por las calles principales.

23'00 h.: Gran desfile entrada de peñas que discurrirán por la Avenida de Jaime I, la Rambla y finalizarán en la Plaza de España.

24'00 h.: Tradicional alborada. Al finalizar el acto se procederá a la lectura del pregón. Terminado éste, el Orfeón de San Juan y la Sociedad Musical «La Paz», conjuntamente, interpretarán los himnos local y regional.

A continuación se disparará una apoteosis de fuegos artificiales anunciadores de las fiestas de 1994.

1'00 h.: Inauguración del recinto taurino con suelta de vaquillas.

1'15 h.: Inauguración del racó popular «L'Ordana». Habrá música y marcha hasta el amanecer.

MARTES, día 13

8'00 h.: Despertá a cargo de la dulzaina y el tamboril.

9'00 h.: Pasacalles de la banda de música por la localidad.

De 12'00 a 14'00 h.: Festival infantil en el patio del colegio Cristo de la Paz. Habrá un tren que recorrerá las calles del pueblo.

De 16'00 a 19'00 h.: Continúa el festival infantil.

17'30 h.: Concurso de play-back para niños en la Plaza de España.

19'00 h.: Espectacular charlotada en la Plaza de Toros.

22'00 h.: Marcha en el racó popular «La Ordana».

24'00 h.: Traca luminosa a cargo de la pirotecnia Zamorano Caballer.

24'30 h.: Suelta de vaquillas en el lugar acostumbrado (detrás de la Iglesia Parroquial).

MIERCOLES, día 14

FESTIVIDAD DEL SANTISIMO CRISTO DE LA PAZ

8'00 h.: Despertá floreada a cargo de la dulzaina y tamboril y la pirotecnia Zamorano Caballer.

9'00 h.: Pasacalles de las bandas de música por las calles de la localidad.

11'00 h.: Eucaristía con la participación del Orfeón de San Juan.

12'30 h.: Ofrenda de Flores y Frutos al Santísimo Cristo de la Paz. La comitiva partirá desde la Plaza de la Constitución, con la participación de la dulzaina, tamboril y bandas de música, siendo presidida por la Comisión de Fiestas y nuestras primeras autoridades.



(Se ruega a cuantas personas deseen participar la máxima puntualidad).

14'30 h.: Extraordinaria mascletá a cargo de la pirotecnia Zamorano Caballer. El acto tendrá lugar al final de la C/. del Mar (frente Casa de Cultura).

18'30 h.: Pasacalle de la Reina y Damas de honor, acompañadas por la banda de música.

20'00 h.: Solemne procesión por las calles de la población. La imagen de nuestro Cristo de la Paz será acompañada por miles de devotos. A su entrada en el templo se disparará un castillo de fuegos artificiales.

22'00 h.: Marcha en el racó popular «L'Ordana».

24'00 h.: Monumental castillo de fuegos artificiales (junto al complejo residencial La Ermita).

24'30 h.: Suelta de vaquillas.

JUEVES, día 15

8'00 h.: Despertá a cargo de la dulzaina y tamboril.

9'00 h.: Pasacalle de la banda de música por la localidad.

11'00 h.: Misa en la nostra llengua.

12'00 h.: Suelta de becerrillos para distracción de los niños, a precios superpopulares en el recinto de la Plaza de Toros.

18'30 h.: Gran concurso de disfraces infantiles, en la Plaza de España, debiendo

encontrarse los participantes media hora antes en el lugar indicado y con el bono pro-fiestas. Habrá regalos para todos y premio a los mejores disfraces. AL finalizar habrá una traca sorpresa.

22'00 h.: Gran desfile de disfraces para mayores, acompañados por bandas de música. Se partirá de la C/. Salvador Montesinos, para finalizar en la C/. del Mar.

23'30 h.: Marcha en el racó popular «L'Ordana».

24'00 h.: Gran traca luminosa en la Rambla.

24'30 h.: Suelta de vaquillas en la Plaza de Toros.

VIERNES, día 16

8'00 h.: Despertá a cargo de la dulzaina y el tamboril.

9'00 h.: Pasacalles de bandas de música por la localidad.

11'00 h.: Eucaristía.

12'00 h.: Suelta de becerrillos para los niños. Precios super populares.

13'00 h.: Clausura del concurso de pintura.

20'00 h.: Monumental desfile de carrozas que partirá desde la C/. Salvador Montesinos. Para poder participar será necesario presentar el bono pro-fiestas y estar media hora antes en el lugar indicado.

23'00 h.: Marcha en el racó popular «L'Ordana».

1'00 h.: Gran castillo de fuegos artificiales fin de fiestas a cargo de la pirotecnia Zamorano Caballer que tendrá lugar junto al complejo residencial La Ermita.

1'30 h.: Suelta de vaquillas en la Plaza de Toros.

SABADO, día 17

20'00 h.: Suelta de vaquillas.

24'00 h.: Suelta de vaquillas en la Plaza de Toros.

DOMINGO, día 18

20'00 h.: Suelta de vaquillas.

24'00 h.: Suelta de vaquillas en la Plaza de Toros.

¡FELICES FIESTAS A TODOS!

RELACION DE FIRMAS COMERCIALES

AGENCIAS DE VIAJES

ASESORIAS

AUTOMOVILES

- Reparación
- Repuestos
- Venta

ALIMENTACION

- Autoservicio
- Café
- Comestibles
- Congelados
- Hueverías
- Carnicerías
- Cámaras frigoríficas

BANCOS

BARES

- Bodegas
- Cafeterías
- Heladerías
- Mesón
- Restaurantes

CAJAS DE AHORROS

CARPINTERIA-BRICOLAGE

CALZADOS

CONFECCIONES-COMERCIAL

COMPLEJO RESIDENCIAL

CONSTRUCCIONES

- Contratistas
- Materiales

CERRAJERIAS (HERRERIA)

CRISTALERIAS

DECORACION

- Cortinas
- Persianas-Pintura

- Tapicería

- Escayola

DEPORTES

ELECTRICISTAS

ESCUELA INFANTIL

FARMACIAS

FABRICACION

FONTANERIA

FERRETERIA

FOTOS

GIMNASIOS

HOTEL

INMOBILIARIAS Y

GESTION INMOBILIARIA

JOYERIAS (TALLER)

MUEBLES

MOTOS-MENSAJERIA

OPTICAS

PANADERIAS

PAPELERIAS-PRENSA

PELUQUERIA

- Caballeros
- Señoras
- Estética

POLICLINICA

POLLOS

PLANTAS

SANITARIOS

SEGUROS

SERVICIOS

TRANSPORTES

VETERINARIO

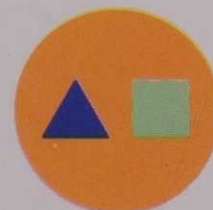
VIDEO-CLUB

Digna de crédito.

C.C.E.H.G.V. 12-3-90



Te da seguridad, tranquilidad y confianza en ti mismo. Es dinero, y vale mucho más que el dinero. Es la Tarjeta CAM. Una tarjeta, como las personas que la llevan, digna de todo crédito. Tarjeta CAM. Mucho más que el dinero.



CAM

Caja de Ahorros
del Mediterráneo

Automóviles FERSAN, S.A.

Concesionario de:
BMW IBERICA, S.A.



Dirección:

Carretera de Alicante-Valencia, Km. 87'300
Telfs. 566 73 11 - 565 73 90 - 565 73 91 - 565 73 92
SAN JUAN (Alicante)



BRICOLAGE
DECORACION
MUEBLES
JARDIN

**Especialistas en cocinas
y baños**

*Saluda al pueblo de San Juan con motivo
de sus fiestas patronales de 1994*

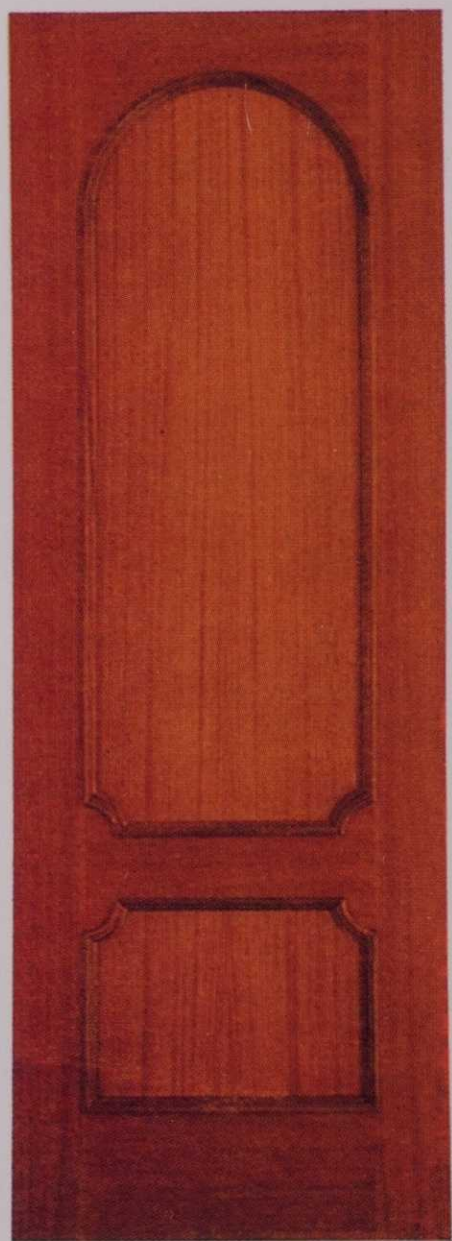


Ctra. Nacional 332, Km. 8 - Teléfono 565 94 61 - Fax 565 96 78
SAN JUAN (Alicante)

Rafael Espinós, S.L.

Venta de:

**PUERTAS - VENTANAS - MARCOS
MOLDURAS - TABLEROS**



Avda. de Alicante, 35 - Teléfono 565 41 40
03110 MUCHAMIEL (Alicante)

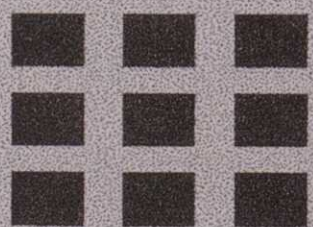
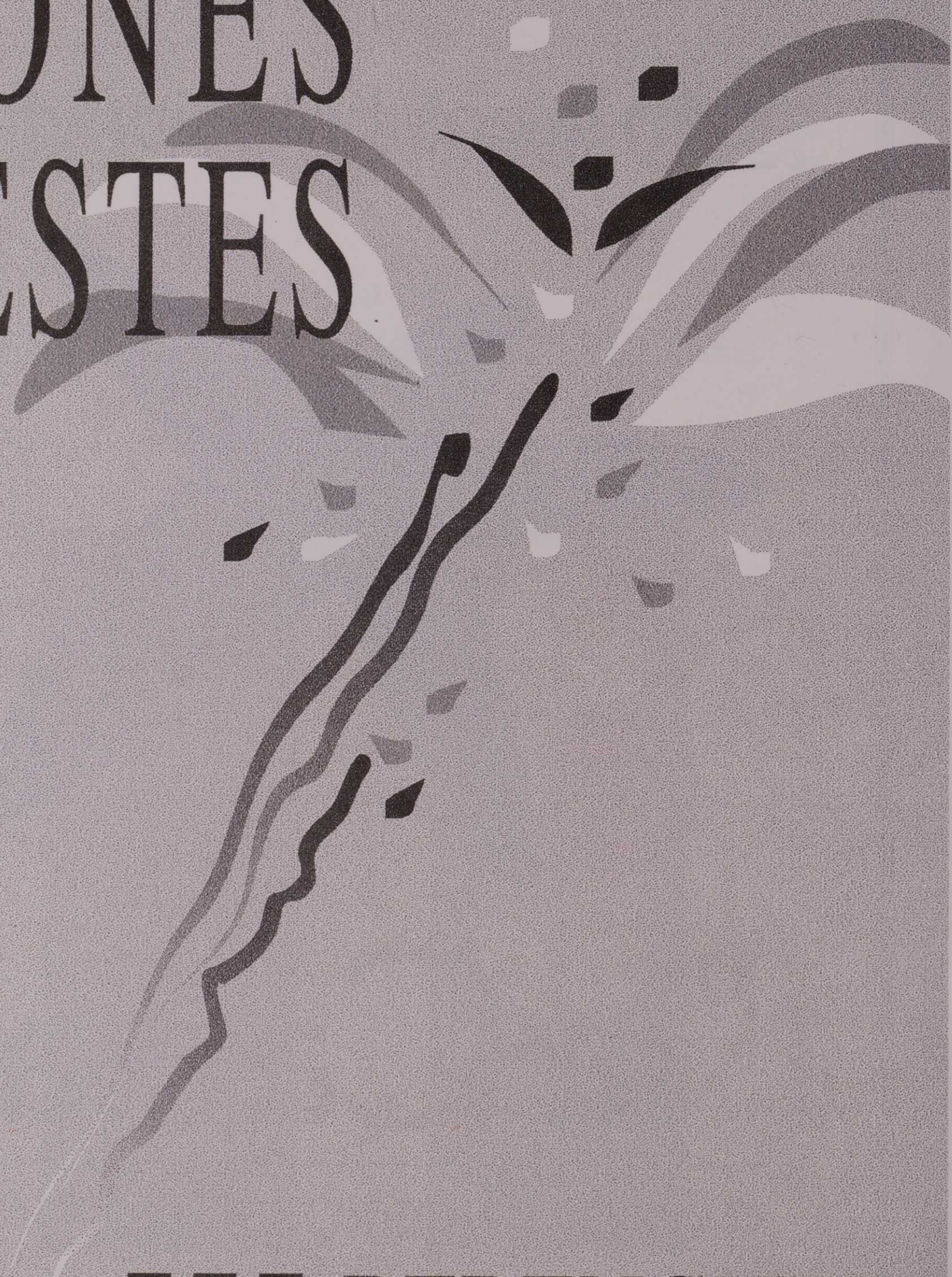
Con la colaboración de



"la Caixa"

CAJA DE AHORROS Y PENSIONES
DE BARCELONA

BONES FESTES



BERENGUER

A S E S O R I A

Avda. de la Rambla. 12 - Telf. 565 62 33 - 03550 SAN JUAN - ALICANTE

Nuestro
agradecimiento

a:

BONNY, S.A.



¡Bones festes!

PORCELANOSA

T I E N D A S

Exposición en SAN JUAN

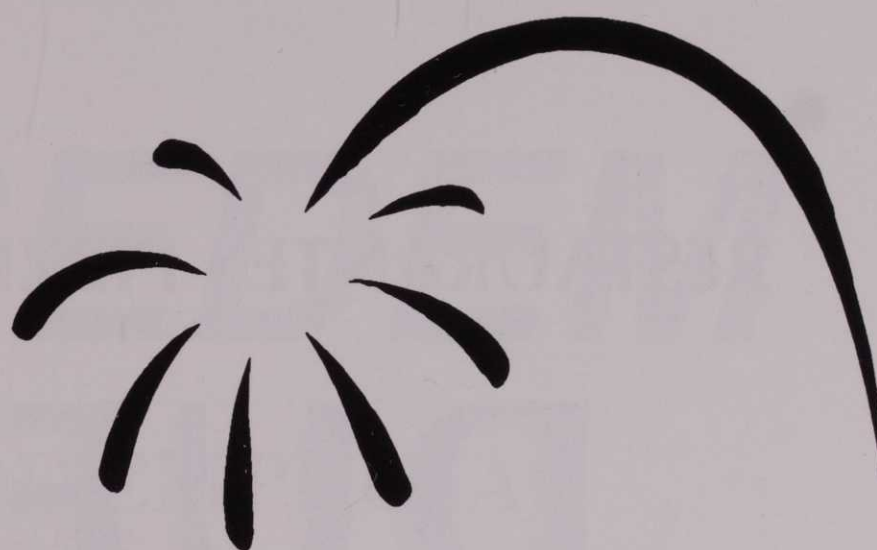
Carretera de Valencia, Km. 88
Teléfonos (96) 565 33 12 - 565 33 49

Exposición en ALICANTE

Avda. Maisonnave, 36 - Telf. (96) 592 25 29

PORCELANOSA
le ayuda a mejorar
su calidad de vida

Les deseamos unas felices fiestas
Septiembre 1994



Con dinero

Haciendo uso de la red de Cajeros Automáticos de Bancaja

O

Sin dinero

Haciendo uso de las tarjetas de Bancaja en comercios y restaurantes



¡Disfrute en Fiestas!

BANCAJA

.....
Caja de Ahorros de Valencia, Castellón y Alicante

RESTAURANTE - PIZZERIA - BAR - TERRAZA

DUETTO

Local climatizado

PIZZAS, LASAÑA, CANELONI,
ESPAGUETTI, etc. PARA LLEVAR

- Carne de Galicia
- Salsas a su gusto
- Pulpo a la gallega
- Plato vegetariano
- Postres caseros
- Helados
- Copas de helado

Y SIEMPRE ALGO NUEVO

(Cerrado los lunes)

• • • • •

Avda. de la Rambla, 32 - Telf. 565 90 61 - SAN JUAN PUEBLO (Alicante)



ASESORIA DE EMPRESAS

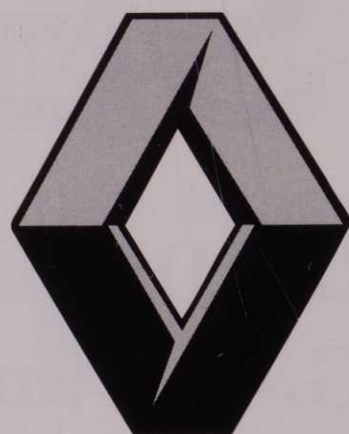
C. Climent - G. Martínez - F. Quereda

LABORAL - FISCAL - CONTABLE

- RENTAS
- PATRIMONIO
- I.V.A.
- ESTIMACIONES
- CONTABILIDAD
- SOCIEDADES
- RECURSOS
- NOMINAS
- SEGURIDAD SOCIAL
- PERMISOS
DE TRABAJO
Y EXTRANJERO
- SEGUROS GENERALES
- SERVICIO JURIDICO



Avda. Rambla, 18, entlo. - Teléfono 565 76 72
03550 SAN JUAN DE ALICANTE



RENAULT

Talleres GILLY, S.L.

Nuevas instalaciones

TALLERES MECANICA, CHAPA
Y PINTURA

*Saluda al pueblo de San Juan
en sus
Fiestas Patronales*

Avda. de Muchamiel, s/n. • Telfs. 565 57 43 - 594 04 77
03550 SAN JUAN DE ALICANTE

491

C

Colefruse

**Comercial Levantina
de Frutos Secos, S.A.**

**EXPORTADORES
DE
ALMENDRAS**



Plaza Santa Faz, 1 • Apartado 10 • Telfs. 565 32 00 - 565 32 04

Télex 66065 SAFRU-E • Fax 565 32 52

SAN JUAN DE ALICANTE (España)



**VENTA DE BICICLETAS
ACCESORIOS
APARATOS GIMNASIA
TALLER DE REPARACION**



C/. Pintor Baeza, 15 • Telfs. (96) 594 08 29 • Fax 565 34 93
SAN JUAN (Alicante)

1501

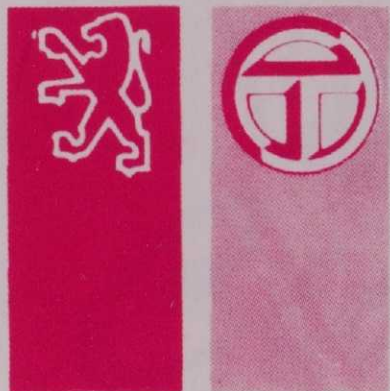
SCHWEIZ SEGUROS

INMACULADA ESPINOS MEDINA

*Saluda al pueblo de San Juan en sus
tradicionales fiestas
del Santísimo Cristo de la Paz*



C/. Doctor Gadea, 8 - Teléfono 565 51 21
03550 SAN JUAN DE ALICANTE



**PEUGEOT
TALBOT**

Agencia Oficial:

PEUGEOT - TALBOT

Espinós e Hijos, S.L.

*Les desea buenas
fiestas*

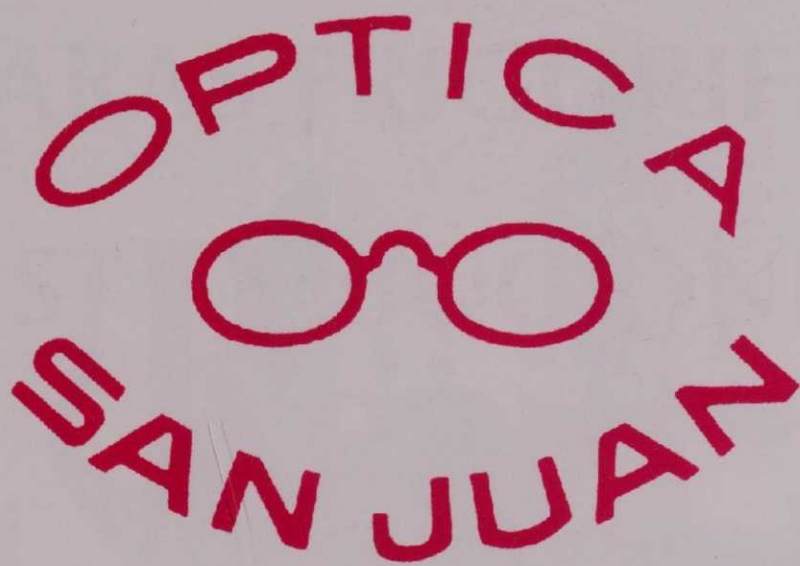
EXPOSICION, VENTA Y TALLERES:

Ctra. de Valencia, Km. 89 • Telfs. 565 72 61 / 565 34 92

SAN JUAN

Avda. Carlos Soler, 87 - Telf. 565 04 75

MUCHAMIEL



C/. Doctor Gadea, 1 - Teléfono 565 63 71 - **SAN JUAN**

SALUDA

a todo el pueblo en sus Fiestas Patronales

y

*aprovecha la oportunidad para invitar a todos a visitar
sus establecimientos*

Un servicio más en el PUEBLO para el PUEBLO

Miembros afiliados de la Campaña de Protección Ocular

SUS OJOS EN BUENAS MANOS



optica

Torregrósa

DIPLOMADOS

C/. San Francisco, 32 - Teléfono 521 43 73 - **03001 ALICANTE**



Fiestas de la tierra de Alicante que celebramos todos los alicantinos.

**Banco de Alicante, nacido en esta tierra
para todos los alicantinos.**



BANCO
ALICANTE
ARGENTARIA

Avda. de la Rambla, 27 • Teléfonos 565 21 00 - 565 21 11
SAN JUAN

CAMARAS FRIGORIFICOS

DIST **R**IBUCIONES
Revi

CONGELADOS - PESCADOS Y MARISCOS
VENTA MAYOR Y DETALL

*Oferta especial para
estas fiestas*

Gamba roja grande
Langostino cocido grande
Cigalas

NOTA: precios especiales para las peñas de San Juan



Junto a gasolinera Mutxamel
Teléfonos 595 05 92 - 595 02 72



BAR - RESTAURANTE

Cocina casera y familiar

**Bodas, comuniones, bautizos
y comidas de empresas**

*

*

*

Playa de Muchavista - Teléfono 565 23 08

EL CAMPELLO (Alicante)

153/

BORMOVIL, S.A.

Concesionario exclusivo
HONDA AUTOMOVILES



Venga a ver y probar su Honda

En ALICANTE HONDA es:

BORMOVIL, S.A.



Ctra. de Valencia, Km. 87'8 • Telfs. 565 90 13 y 565 99 97
SAN JUAN (Alicante)

SUPER ZAMORA Y FAMILIA

Garantía y calidad a su servicio

Especialidad en CORDERO, TERNERA y CERDO



**DA UN SALUDO A SAN JUAN
EN SUS FIESTAS**



C/. Jaime I, 36-38 • Teléfono 565 06 94
SAN JUAN DE ALICANTE



Muelle de Poniente, n.º 1 (junto Varadero) - Telf. 513 12 14 - Fax 513 12 13
03001 ALICANTE

- **ELECTRIFICACIONES MEDIA TENSION**
- **ELECTRIFICACIONES BAJA TENSION**
- **INSTALACIONES ELECTRICAS VIVIENDAS**
- **ALUMBRADOS PUBLICOS**
- **MANTENIMIENTOS**
- **VENTA DE MATERIAL ELECTRICO**



C/. Capitán Martí, 6 • Teléfonos (96) 594 06 94 - 594 12 33
Fax (96) 565 31 18 - 03550 SAN JUAN (Alicante)

boj
ELECTRICIDAD, S.L.



CITROËN

Talleres EL SALT, S.L.

Agente CITROËN



Ctra. Muchamiel, s/n. - Teléfono 565 35 42
03550 SAN JUAN (Alicante)

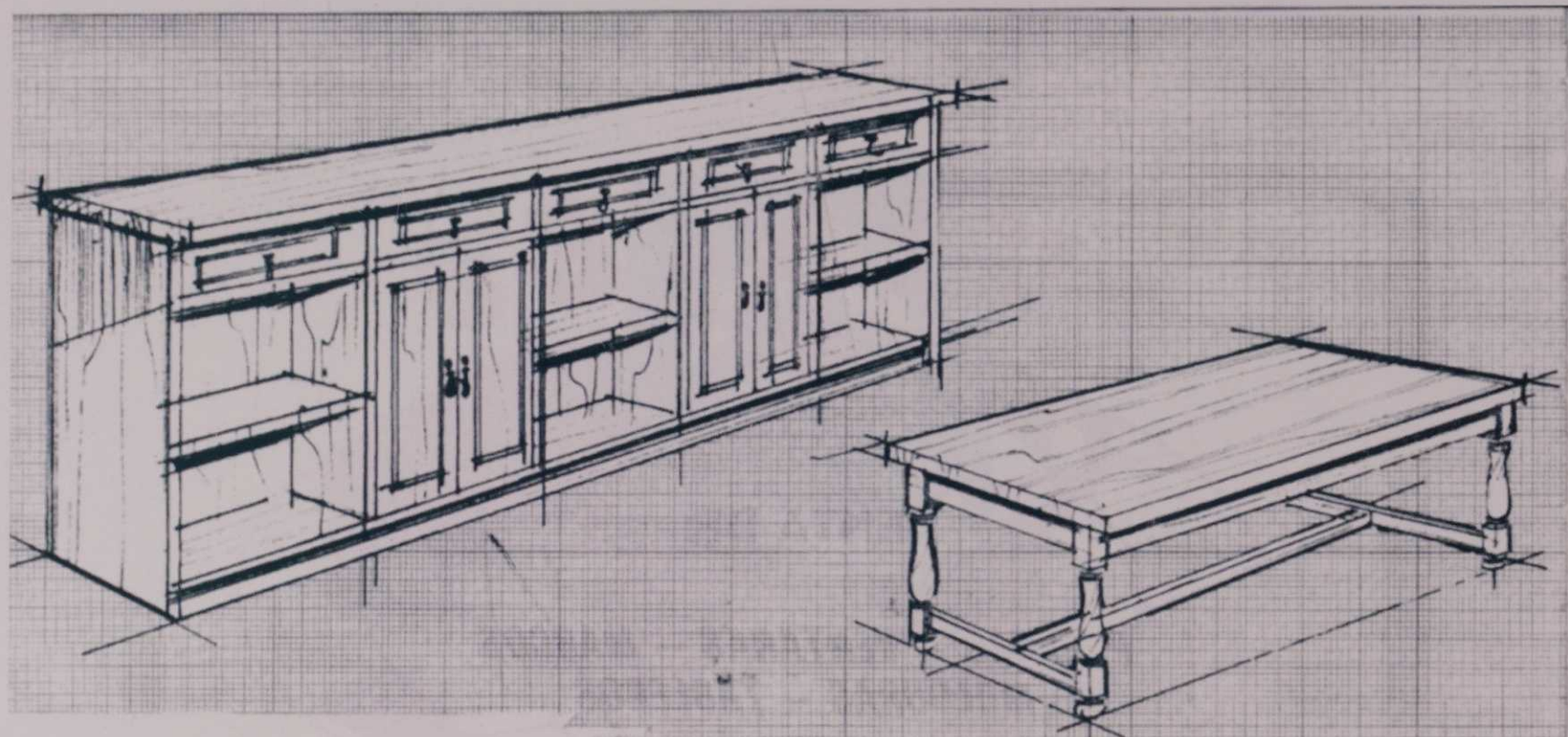


BILLETES DE AVION - RENFE - ENATCAR
HOTELES - ESTANCIAS - APARTAMENTOS
CIRCUITOS AUTOCAR - AVION
GRANDES VIAJES

*Su nueva agencia de viajes les desea
felices fiestas del Cristo*



C/. Mayor, 2 (junto a la Iglesia) - Telf. 594 03 50 - Fax 594 12 52
03550 SAN JUAN DE ALICANTE

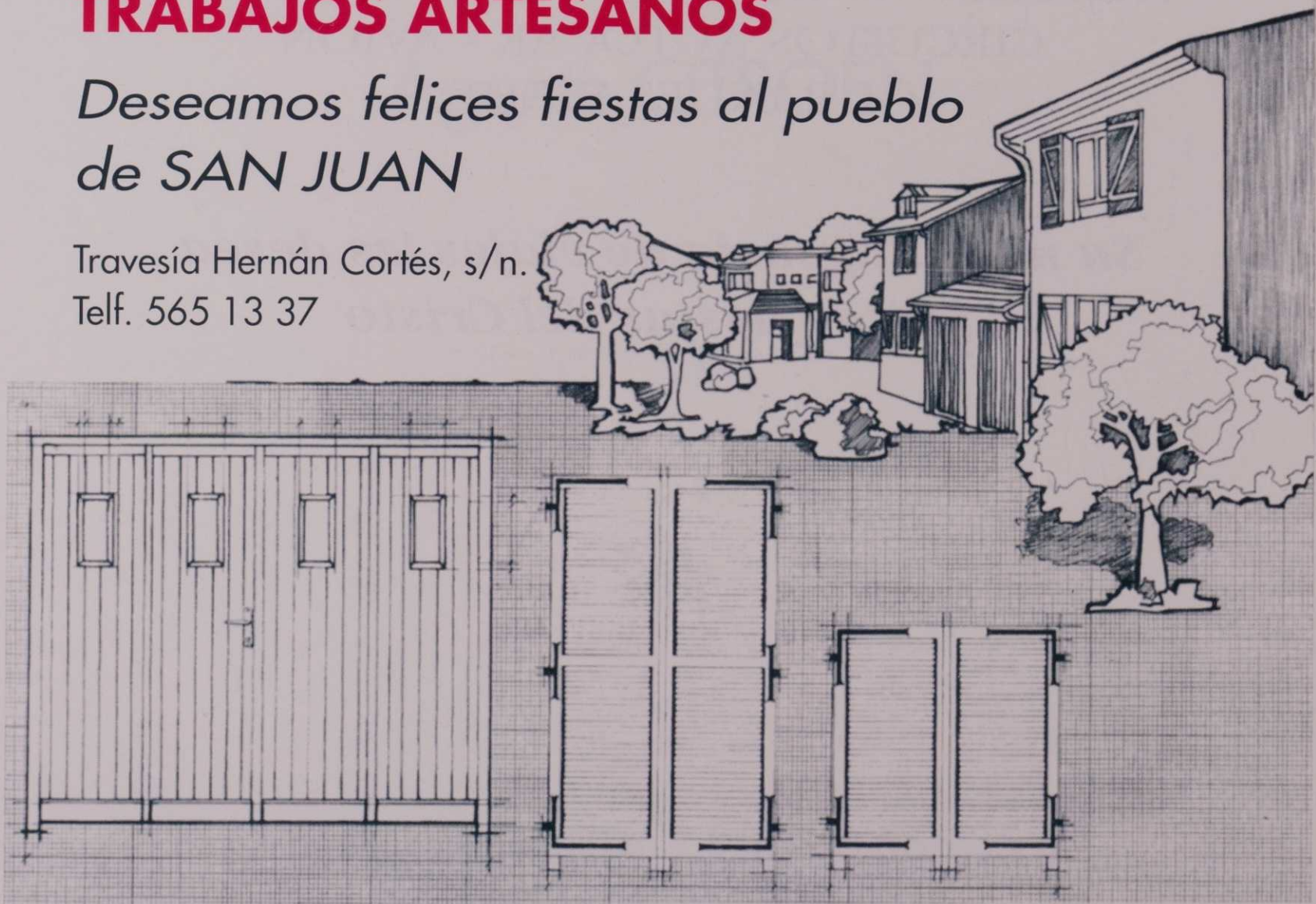


CARPINTERIA **IBESBA S.L.**

EBANISTERIA MECANICA
TRABAJOS ARTESANOS

*Deseamos felices fiestas al pueblo
 de SAN JUAN*

Travesía Hernán Cortés, s/n.
 Telf. 565 13 37





Huevería **NAVAS**



AUTOSERVICIOS

Especialidad en CARNES y JAMONES

VENTA AL POR MAYOR DE HUEVOS Y AVES

Calle Del Mar, 37 - Teléfono 565 41 54 - MUCHAMIEL
Calle La Ordana, 23 - Teléfono 565 35 83 - SAN JUAN

Viviendas típicas de la URSS

**P.V.P. .
1.950.000 ptas.**



Representante para ESPAÑA:

Sombrillas GINER MICO

Artesano DCA-659 - Generalidad Valenciana



OFICINA:

C/. Verónica, 16 - Teléfono (96) 565 34 40 - **SANTA FAZ (Alicante)**

ALMACEN:

Frente a PRYCA-San Juan - **SAN JUAN (Alicante)**

157/

SERVICIO TECNICO
ALICANTE

**Asistencia técnica clientes
Calefacción**

Candy

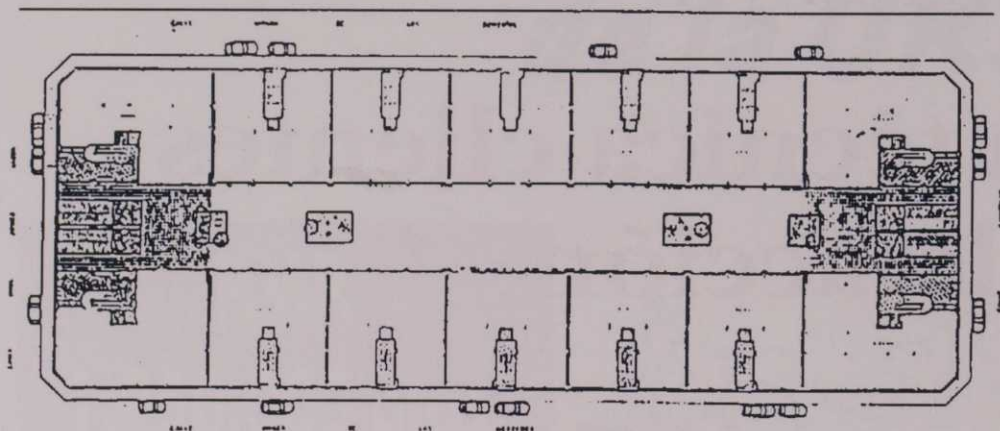
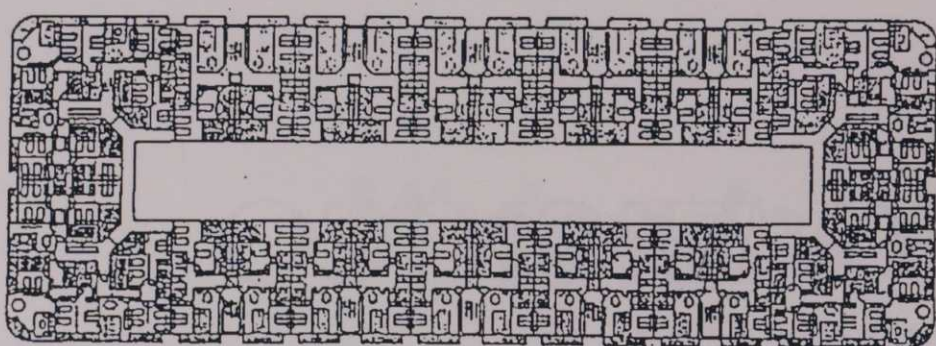
Otsein

Roca

MARCOS ESPIN RODENAS

.....

C/. Cronista Viravens, 19
Teléfonos: 520 21 52 - 521 89 88
03012 ALICANTE



Edificio MIRAMAR en MUCHAMIEL

A cuatro esquinas

Viviendas de Protección

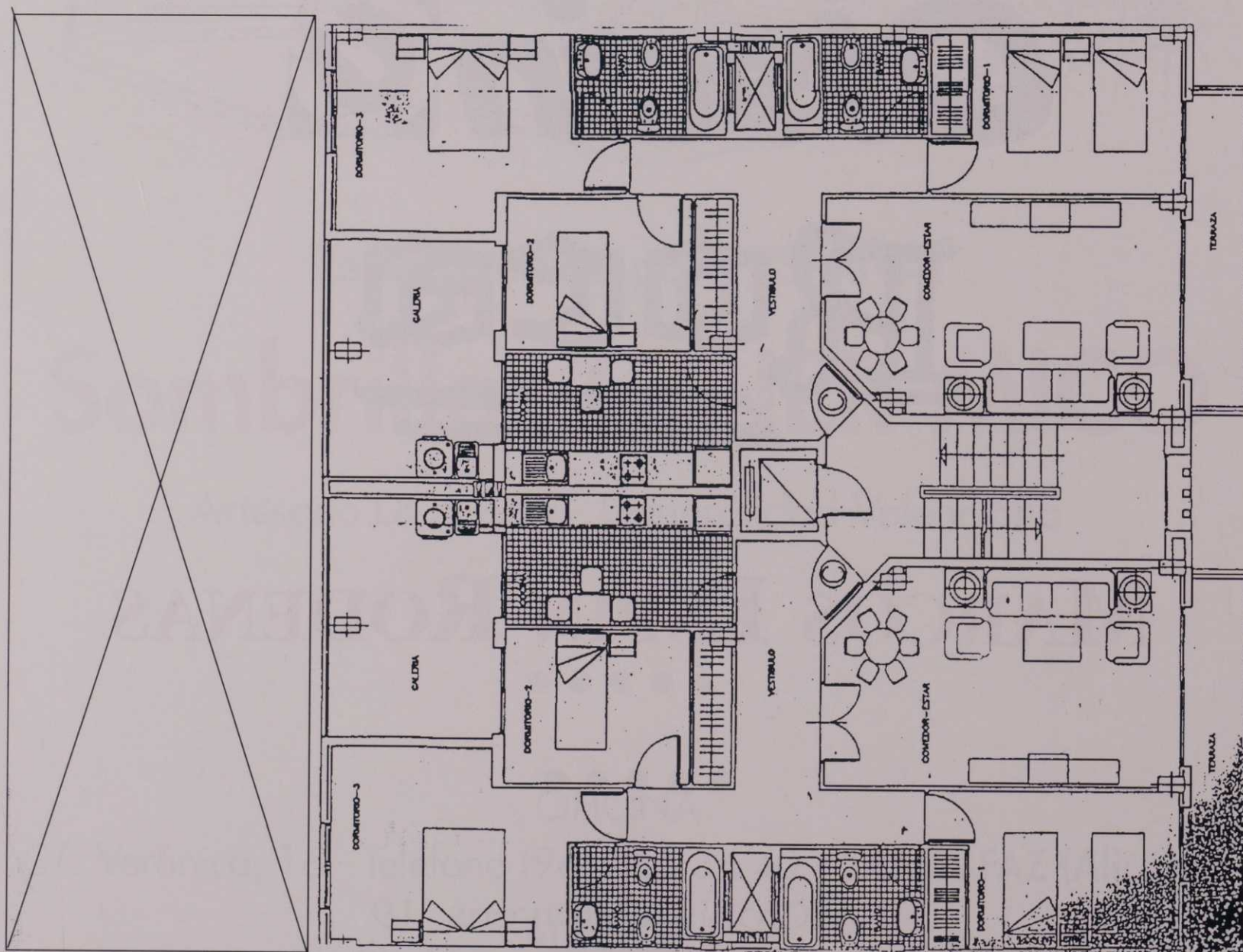
Oficial - Plan 92-95

TODO EXTERIOR

- Recinto privado interior
- Plaza de garaje
- Tres dormitorios dobles, comedor estar, dos baños completos, cocina, terraza interior y exterior.
- Puertas blindadas y puertas interiores macizas de pino.
- Buenas calidades.
- Facilidades a convenir.

Construcciones MUCHAMIEL

• JOSE PASTOR GOMIS •



OFICINAS Y VENTA DE PISOS:

C/. Virgen de las Mercedes, 84 • Telf. y Fax 565 48 30 • Telf. 908 76 75 47 • MUCHAMIEL (Alicante)

Auximoble

MOBILIARIO

Departamento de Decoración

encadena

MUEBLES Y SOFAS
para hogares con gusto



C/. Notario Salvador Montesinos, 25 - Teléfono 565 40 82
03550 SAN JUAN (Alicante)

VICENTE GIL

Alquiler de sillas, mesas,
escenarios,
vallas, tribunas, sonido
y vajillas

PRESUPUESTO SIN COMPROMISO



Teléfonos 524 76 04 - 524 93 15

A L I C A N T E



ZAMORANO CABALLER, S.A.



Delegado de ventas:

J. CUTILLAS



Avda. Juan Fuster Zaragoza, Edif. «Proiberia», 1.º, C

Teléfono (96) 586 11 01 - Fax 585 96 55

03500 BENIDORM (Alicante)



Agustín Pastor Gomis, S.A.



MUEBLES DE ENCARGO Y PLEGABLES



Oficinas y exposición:

C/. La Ordana, 1 - Telf. 565 32 40 - Fax 565 33 02

Fábrica:

C/. Pintor Manuel Baeza, 18 - Cervantes, 8 - Telf. 565 32 40

03550 SAN JUAN DE ALICANTE

Optica PASTOR

OPTICO DIPLOMADO

*Felicita al pueblo de San Juan
en sus fiestas*



Ofrecemos:

GAFAS GRADUADAS (especial 3.^a Edad)

LENTES DE CONTACTO

ENTRENAMIENTO VISUAL PARA NIÑOS

APARATOS PARA SORDOS

SEGURO CONTRA ROTURA (1 año)

Carrer del Mercat, 8 - Teléfono 565 27 02
SAN JUAN DE ALICANTE





blasco®

CONSTRUCCIONES EN MADERA, S.L.



OFICINAS Y TALLERES:

C/. Actor Arturo Lledó, 36-38 • Teléfono 528 75 22

ALICANTE

JOAQUIN LLORET RIVES

ADMINISTRADOR DE FINCAS

Colegiado n.º 12.025

ADMINISTRACION, SEGUROS Y GESTION INMOBILIARIA

Nuestros servicios:

- ADMINISTRACION DE COMUNIDADES DE PROPIETARIOS
- SEGUROS GENERALES
- ALQUILERES
- TRADUCCIONES (Inglés y Francés)
- ALBAÑILES
- FONTANEROS
- CARPINTEROS (aluminio y madera)
- CRISTALEROS
- LIMPIEZA, PULIDOS Y ABRILLANTADOS
- DESATASCOS Y FOSAS SEPTICAS
- JARDINERIA (plantación y mantenimiento)
- PISCINAS (mantenimiento)
- ANTENAS T.V.
- VIDEO-FONOPORTEROS
- ELECTRICISTAS
- AVERIGUACIONES REGISTRALES
- APERTURAS
- PRIMERAS Y SEGUNDAS OCUPACIONES
- CEDULAS DE HABITABILIDAD
- CONTRATACION DE AGUA, LUZ Y GAS

Su problema es nuestro problema. ¡CONSULTENOS!

C/. Seis de Diciembre, n.º 1 - Teléfono 565 97 22
03550 SAN JUAN (Alicante)



PREVISION SANITARIA NACIONAL

Complejo Residencial Dr. JOSE PEREZ MATEOS



*DESEA AL PUEBLO DE SAN JUAN UNAS ALEGRES
Y FELICES FIESTAS PATRONALES*



MOBILIARIO

Moderno

Clásico y Tapicería



***Saluda al pueblo de San Juan
en las fiestas patronales
del Santísimo Cristo de la Paz***



Avda. 6 de Diciembre, 7 (junto al puente de Benimagrell)

Telf. 565 44 21

SAN JUAN (Alicante)

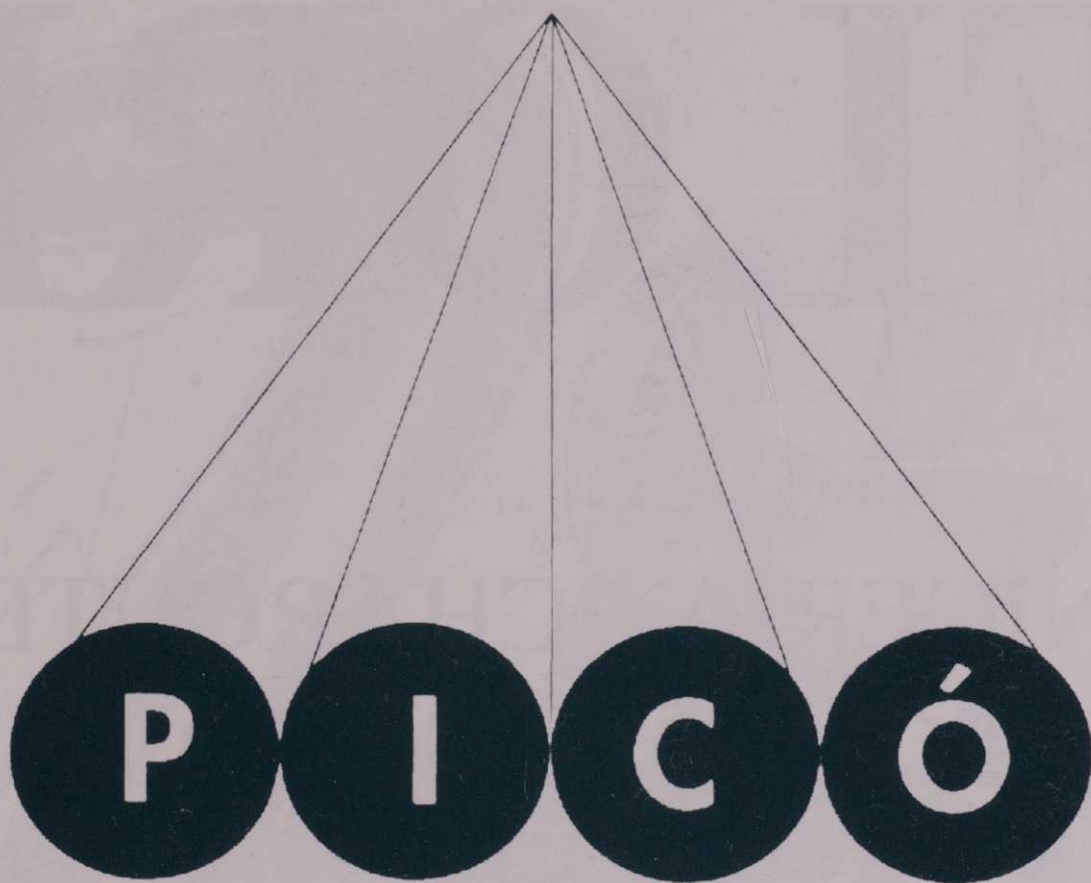
**Para cualquier
duda o información
¡llámenos!**

**Teléfonos
563 07 50
563 37 51**

JOSE BAEZA

**SERVICIOS DE LIMPIEZA
PUBLICA**

Contenedores Levante



MATERIALES DE CONSTRUCCION
Y TRANSPORTES

ENRIQUE Y JAIME PICO FRANCES C.B.

*Saluda al pueblo de San Juan
en sus Fiestas Patronales*

• • • • •

C/. Lepanto, n.º 7 - Teléfono 565 32 78
03550 SAN JUAN (Alicante)

FLORI

**CARNICERIA - CHARCUTERIA
POLLOS ASADOS**

**Y junto a la carnicería exquisitos
POLLOS ASADOS
con guarniciones variadas**

HECHOS A SU GUSTO

Encargos al teléfono 565 92 08

**ABIERTO TODOS LOS DIAS
INCLUSO DOMINGOS Y FESTIVOS**



**C/. Mosén Pedro Mena, 15 (frente Ferretería Ripoll)
SAN JUAN (Alicante)**

LIBRETA CENTRAL HISPANO



Central Hispano



Villa San Juan

HOTEL



*Saluda al pueblo de San Juan
en sus Fiestas Patronales*



Plaza de la Constitución, 6 (antigua plaza)

Telf. (96) 565 39 54

SAN JUAN DE ALICANTE

FOTO - ESTUDIO

Merlos

VENTA DE MATERIAL FOTOGRAFICO
REPORTAJES EN GENERAL
FOTOS Y VIDEO

*Saluda a todo el pueblo de San Juan
en sus Fiestas Patronales*



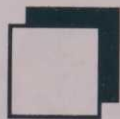
Avda. Rambla, 56 - Teléfono (96) 565 37 77
SAN JUAN (Alicante)

GYM < ROM



CULTURISMO
GIMNASIA DE MANTENIMIENTO
AEROBIC - KARATE - FULL-CONTACT
SAUNA-MASAJE

***Saluda al pueblo de San Juan y les desea
unas felices fiestas***

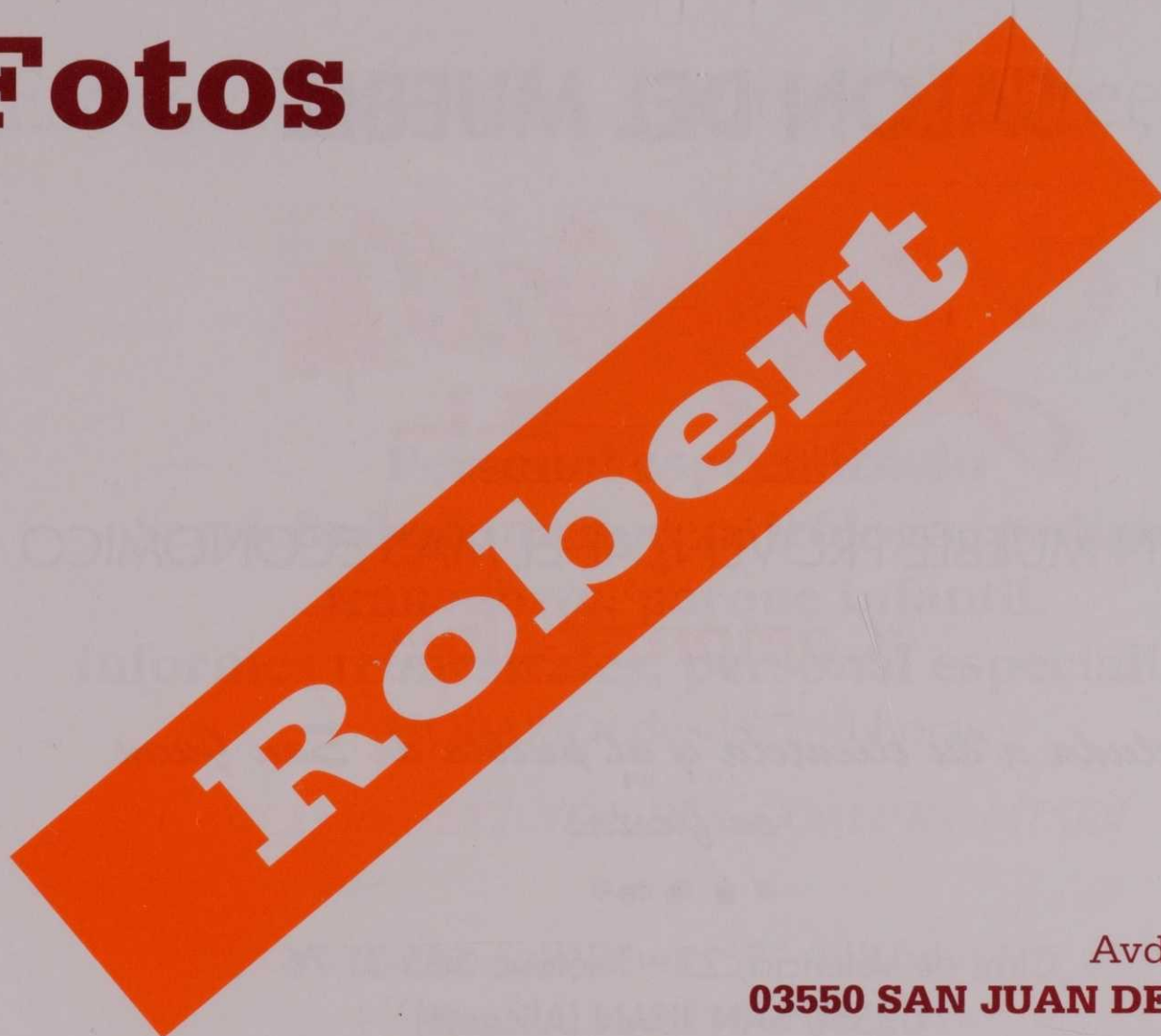


Avda. de Benidorm, local, n.º 5, entlo. (Edif. «Cobensa»)

Teléfono 565 42 62

SAN JUAN DE ALICANTE

Fotos



Avda. Rambla, 9
03550 SAN JUAN DE ALICANTE

Restaurant

«Menjars de la Terra»

LA CAVINA



C/. Dr. Iborra, 7 • Teléfono 565 01 24 • Fax 594 02 47
SAN JUAN DE ALICANTE

SALON DEL MUEBLE

Depino
S.L. 

HOY EN MUEBLE PROVENZAL EL MAS ECONOMICO

¡Compruébelo!

*Saluda a su clientela y al pueblo de San Juan
en fiestas*

• • •

Ctra. de Valencia, 22 – Teléfono 565 31 76
03550 SAN JUAN (Alicante)

Heladería

LIDIA

Especialidades en:

HELADOS ANTIU XIXONA

* * *

C/. Salvador Montesinos, 15
Teléfono 565 64 69

SAN JUAN

Escuela Infantil - Guardería Preescolar

PEQUES

Personal especializado
Servicio de comedor, psicólogo, pediatría,
transporte, parque infantil,
informes trimestrales, personal especializado.

HORARIO: desde 7'30 horas

¡CONSULTENOS SIN COMPROMISO!

• • • • •

C/. Catedrático Sala Pérez, 37 - Teléfono 565 67 91
 (Ctra. San Juan Pueblo a playa)

GESTION INMOBILIARIA
 Compra - Venta - Alquiler



GIPE
1957

I. CAVA



C/. Jaime I, 22 - SAN JUAN DE ALICANTE

LAMPARAS



**SUMINISTROS ELECTRICOS
E ILUMINACION**

*Saluda a todo el pueblo de San Juan
en sus fiestas mayores*

Auto-Escuela

FAUSTO, S.L.

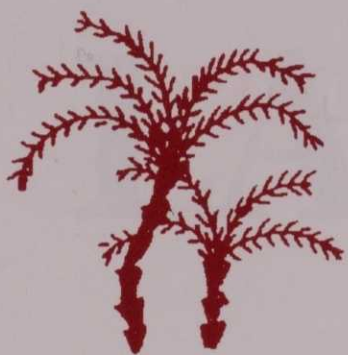
Especialización: A1 - A2 - B1 y B2

ADAPTACION A TODOS LOS HORARIOS

MUTXAMEL: Plaza Nueva, 26, entlo. A

SANT JOAN: C/. Eduardo Aunós, 9-Bajo

Teléfonos 565 38 12 - 565 03 78



Plantas SALA, S.L.



Distribuidor oficial de:
WOLF - HONDA - JARDINO

**Nuevo centro de jardinería en SAN JUAN
(junto al motel Abril)**



Avda. de Alicante, 19 - Teléfono y Fax 565 46 99 - 594 06 21
MUCHAMIEL (Alicante)



La abeja de oro

**MIEL - POLEN - DIETETICA INTERNACIONAL
Y COSMETICA NATURAL**

Victoria Puigcerver Caselles

Les deseamos unas felices fiestas del Cristo de la Paz

Oficinas: Pl. Calvo Sotelo, 6-1.º • Telfs. 520 71 33 - 520 72 24 - 528 37 65
Télex 66082 - 66156 AGESF • Fax 520 72 24 - **03001 ALICANTE**

Almacén y tienda:
C/. Mosén Pedro Mena, 3 - Teléfono 565 32 99 - **03550 SAN JUAN**

PIENSOS Y FRUTOS SECOS

MAYTE



C/. Doctor Ivorra, 28
Teléfono 565 36 91

SAN JUAN DE ALICANTE



CENTRO VETERINARIO

CLINICA EN MUTXAMEL: C/. Virgen del Pilar, 115, bajos - Telf. 565 88 97
De lunes a sábado, de 9'00 mañana a 9'00 noche

CONSULTA EN SAN JUAN: C/. Mercat, 33-Bajo - Telf. 565 38 86
De lunes a viernes, de 11'00 a 1'00 y de 4'00 a 6'00

ATENCION 24 HORAS: Teléfono 908 168 943

PELUQUERIA Y SUPERMERCADO CANINO: En MUTXAMEL - Telf. 565 88 97

1691

LA ORDANA

Muebles y tapizados
Muebles de todos los estilos

TIENDA:

C/. La Ordana, 43 - Teléfono 565 00 18

TAPICERIA:

C/. Manuel Amorós, 6 - Teléfono 594 01 88

SAN JUAN DE ALICANTE

Bar PIREO



***SALUDA AL PUEBLO
DE SAN JUAN
EN SUS FIESTAS PATRONALES***

Rambla, 8 - **SAN JUAN** (Alicante)



Vajilla LLORCA

HOGAR Y HOSTELERIA

Distribuidor de LIBBEY GLASS



C/. Pintor Gisbert, 14 • Telfs. (96) 512 54 85 - 512 36 31 • Fax (96) 522 99 91
03005 ALICANTE

C/. Tomás Capelo, 1 • Telf. (96) 565 55 80 - **03550 SAN JUAN (Alicante)**

Carnicerías Hnos. RAMOS



MARIA

C/. Francisco Martínez Orts, 1
Telf. 565 46 91
MUCHAMIEL

**MARY
y RAFA**

C/. Jaime I, 20
Telf. 565 75 67
SAN JUAN

RAFA

Avda. Constitución
(Galería Alimentación)
XIXONA

ELABORACION PROPIA DE EMBUTIDOS, R.S. 908



ROPA DE SEÑORA Y CABALLERO

**Gran surtido en ropa de caballero y señora y les presenta
la nueva colección de la moda OTOÑO-INVIERNO**

Saluda al pueblo de San Juan en fiestas



C/. Jaime I, 16-Bajo - Teléfono 565 00 14
SAN JUAN DE ALICANTE

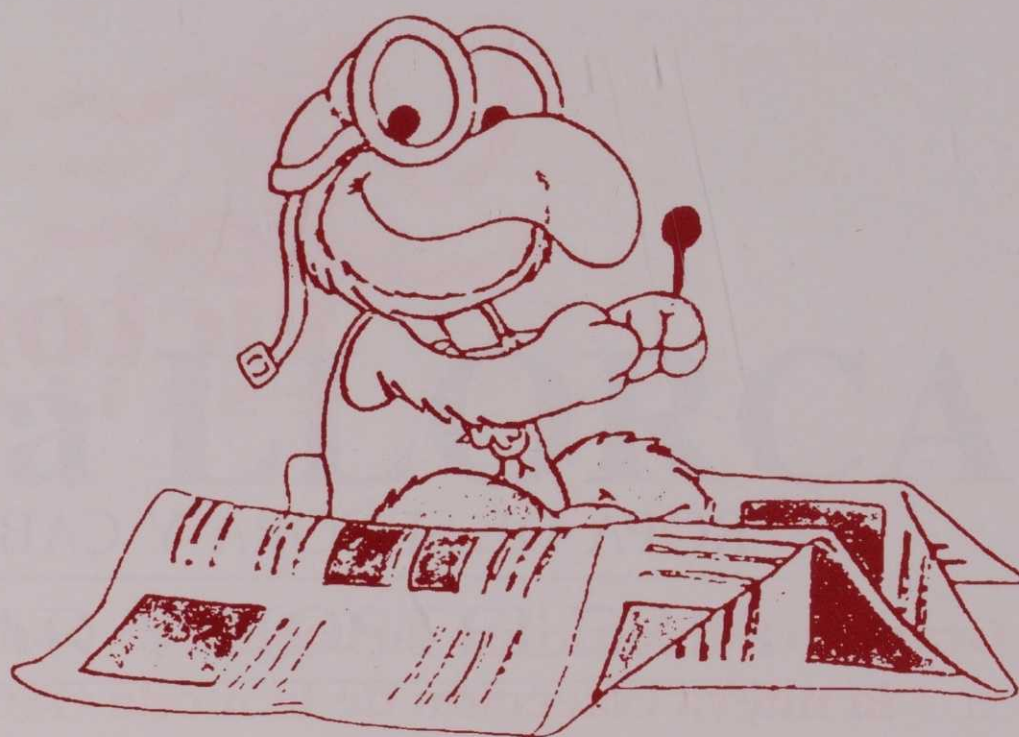
LLOTTA
O P T I C A

*Saluda al pueblo de SAN JUAN
en sus
Fiestas Patronales*



Avda. Jaime I, 9 - Teléfono 565 98 73 - **03550 SAN JUAN DE ALICANTE**

PRENSA
REVISTAS
GOLOSINAS
JUGUETES



DON GONSO

C/. Tomás Capelo, 7 • SAN JUAN (Alicante)

ALQUILER DE SILLAS Y MESAS

Comercial LOZANO

SERVICIO DE VAJILLA para:

Bodas - Bautizos - Comuniones - Barracas - Banquetes, etc.

**SALUDA EN ESTAS FIESTAS AL PUEBLO
DE SAN JUAN**

• • •

C/. Capitán Martí, 17 • Telfs. 565 40 09 - 565 89 03
03550 SAN JUAN (Alicante)

Bar PARIS

Emilio Martín Redondo
Anita Hernández Hernández

APERITIVOS Y MARISCOS VARIADOS

Saluda al pueblo de San Juan en sus fiestas

• • • • •

C/. Capitán Martí, 10 - Teléfono 565 38 05
SAN JUAN (Alicante)



FARMACIA
Fórmulas magistrales
Remedios M.^a Cerdá Martí

ESPECIALIDADES VETERINARIAS

• • •

Plaza de la Constitución, 8 - Teléfono 565 66 27
SAN JUAN DE ALICANTE

Bar - Heladería **ROVIRA**

*SALUDA AL PUEBLO DE SAN JUAN EN SUS
FIESTAS PATRONALES*



C/. Montesinos, 4
Teléfono 565 61 84

SAN JUAN

PAULA Modas



C/. Mosén Pedro Mena, 4
Teléfono 565 26 25

SAN JUAN (Alicante)

HIDRO JARDIN AUSUB
PISCINAS
S. L.
FONTANERIA GENERAL

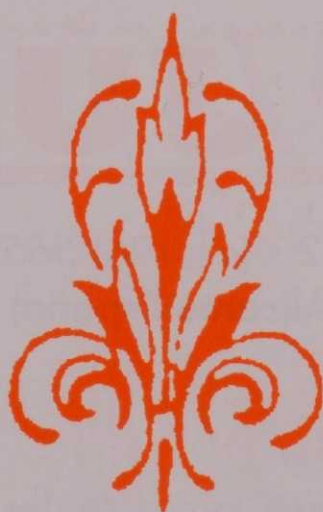
RIEGOS POR
ASPERSION
GOTEO
NEBULACION
CTX

**SERVICIO
TECNICO**

QUIMICAS Y
ACCESORIOS
DE TODO TIPO
PARA PISCINA



Avda. de Benidorm, 12-Bajo • Teléfono 565 10 17
03550 SAN JUAN DE ALICANTE



Avda. Eduardo Aunós, 1-3
Teléfono 565 62 24
SAN JUAN (Alicante)

Especialidad en:
ADORNOS FLORALES PARA BODAS,
COMUNIONES
Y DEMAS EVENTOS ALEGRES



Un saludo a su clientela y todo el pueblo de SAN JUAN

PROJIPE, S.A.

Venta de magníficos pisos de:

3 y 4 dormitorios

2 y 3 cuartos de baño

Cocinas amuebladas
con electrodomésticos



C/. Pintor Manuel Baeza, 21 - **SAN JUAN (Alicante)**



**INMOBILIARIA
SAN JUAN**
ANICETO ALBUJER HERNANDEZ - G. I. P. E. n.º 965

Carrer del Mercat, 12 - Telf. (96) 565 69 15
03550 SAN JUAN (Alicante-España)

¡COMPRUEBELO!

Si desea comprar o vender apartamento, piso, chalet, bungalow

¡NO LO DUDE!

Disponemos de propiedades y compradores y además
se lo financiamos hasta 25 años



Membre du Premier Groupement Européen des Professions Immobilières.



LLORCA

agencia inmobiliaria
states agency

A su servicio en venta de:
CHALETs - APARTAMENTOS - PISOS - BUNGALOWS
PARCELAS - SOLARES - TERRENOS
INVERSIONES - TRASPASOS, etc., etc.

Inmobiliaria LLORCA

Avda. de la Rambla, 41-Bajo • Telf. 565 57 64
SAN JUAN DE ALICANTE



C/. Mosén Pedro Mena, 19 • Teléfono 565 33 87
03550 SAN JUAN DE ALICANTE

HOSTAL Y CAFETERIA MONREAL



C/. Manuel Amorós, s/n. • Teléfono 565 00 55
SAN JUAN PUEBLO (Alicante)

J RECREATIVOS AVIDAV

Y GOLOSINAS

JORGE JAVIER JUAN GEA

Saluda al pueblo de San Juan

C/. Salvador Montesinos, 19 - Teléfono 565 44 04
03550 SAN JUAN DE ALICANTE



BAR-RESTAURANTE

Nou Benacantil

MIGUEL PAYA DURA

Especialidad en COMIDAS CASERAS



C/. Verónica, 23 - Teléfono 565 78 07
SANTA FAZ / ALICANTE

Pescados

CAMPECHANO

*Les desea a todos los
consumidores
unas felices fiestas*

C/. Tomás Capelo, 8
Teléfono 565 90 38
SAN JUAN (Alicante)

FELI LORCA REQUENA

Cocinas, puertas, accesorios
y muebles de baño



C/. Doctor Gadea, 3
Teléfono 565 71 87

SAN JUAN (Alicante)



**BISUTERIA - LENCERIA - CORSETERIA
COMPLEMENTOS DE MODA**

*Felicitamos al pueblo de San Juan y les deseamos
unas maravillosas fiestas*



Mercado, 8 - Teléfono 594 09 87
SAN JUAN DE ALICANTE

BAR - RESTAURANTE

PEPE

Tapas y aperitivos
Especialidad en paellas



Plaza Maisonnave - Teléfono 565 10 00
SAN JUAN

Heladería ROBENOVE

ELABORACION PROPIA

Plaza Maisonnave, 20
Telf. 565 10 00

SAN JUAN

ROBENOVE

Dele gusto al paladar
con dulces de ROBENOVE
para el yantar completar
en «fester» tiempo de arrobe.
Puede que su mente trove,
como un marino en bonanza,

una canción de alabanza
a una buena digestión
que será deleitación
en los días de alegría.

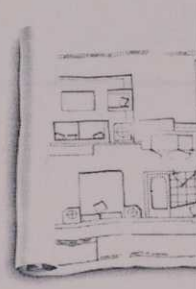
J.B. Ibarra (1994)



¿SÓLO EL COCHE,
O EL COCHE
Y EL PARKING?



¿ARREGLAR EL BAÑO
O REFORMAR
TODA LA CASA?



El Banco Bilbao Vizcaya,
la primera organización
financiera de España
con dimensión europea,
es ya una realidad.

¿QUE PREFIERE?
¿Un crédito o
EL CREDITON BBV?

winterthur

Winterthur Sociedad Suiza de Seguros
Winterthur Sociedad de Seguros sobre la Vida
Winterthur Sociedad de Seguros de Protección Jurídica

- SEGUROS DEL AUTOMOVIL
- COMBINADO DE VIVIENDA
- PLANES DE PENSIONES
- PLANES DE JUBILACION

José Luis Planelles

AGENCIA EN SAN JUAN
N.º 03-0264



Calle del Mercat, 5-2.º dcha. - Teléfono 565 21 73
SAN JUAN (Alicante)

REVELADO DE FOTOS EN 1 HORA

Ahora ya no tiene usted que esperar 24 horas, ni volver al día siguiente, para que sus fotos tengan la calidad Kodak.

Tus-Fotos, con el nuevo servicio Kodak Express le ofrece revelado en una hora con papel, procesado y control de calidad Kodak.

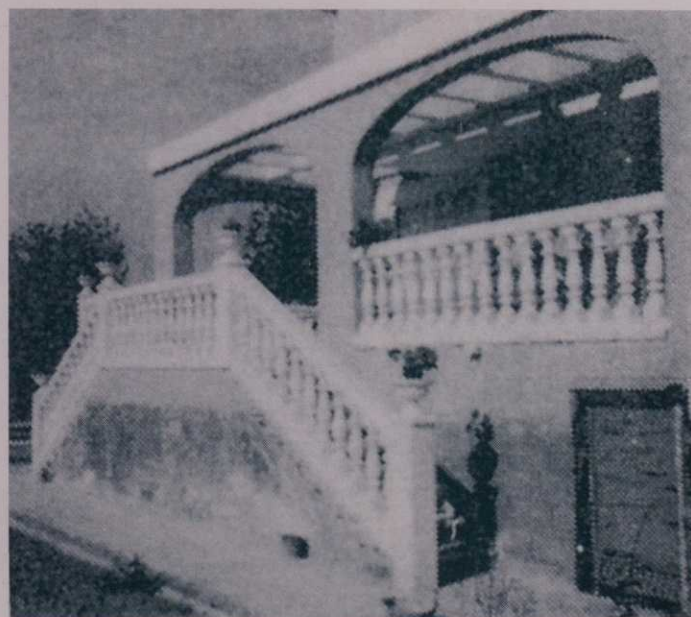


TUS FOTOS

Av. Jaime I, 12, bajo
SAN JUAN (Alicante)

Joaquín Seller Ballester e Hijos

- Decoración de escayolas y piedra artificial y balaustradas
- Chimeneas y barbacoas



Avda. de Muchamiel, 30 • Telfs. 565 39 38 - 565 17 86 • 03550 SAN JUAN (Alicante)

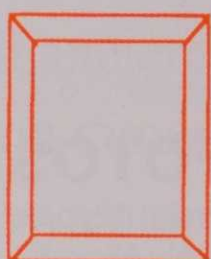
BRICOMADERA

Ferretería - Todo en madera y complementos para su bricolage

Molduras - Perfiles - Contrachapados

Aglomerados - Pinturas - Cuadros a medida

Equipamiento de armarios empotrados, etc.



C/. Dr. Ivorra, 46
Teléfono 565 02 55
SAN JUAN



Bodega MARIO



VINOS A GRANEL Y EMBOTELLADOS

***Felicita al pueblo de San Juan
en sus fiestas Patronales***



C/. Capitán Martí, 17 - Teléfono 565 53 04 - **SAN JUAN**

771

MOCIONASA



MATADERO de CONEJOS
Fª PRODUCTOS CARNICOS



Domicilio Social:

Polígono Industrial «Campollano»
C/. Autovía, 10 - Telf. 21 51 67
02006 ALBACETE

Juan Sebastián Elcano, 24
SAN JUAN (Pueblo)

Telfs.: Almacén, 565 04 94; part. 565 41 97
ALICANTE



*Oz deseamos
buenas
fiestas
patronales*

Ctra. de Valencia,
Km. 88'400
Telfs. (96) 565 63 65
565 94 89
Fax (96) 565 65 00
03550 SAN JUAN
(Alicante)

**CONCESIONARIO
OFICIAL**

Alicantina Moción, S.A.

Servicio Técnico

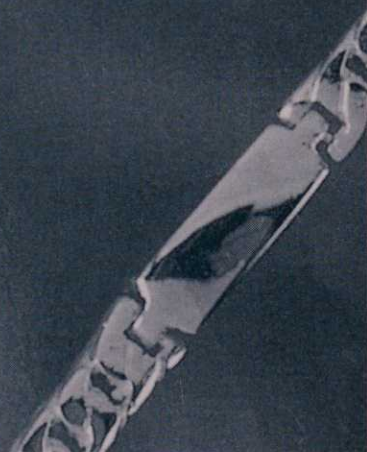
RADIANT - MAURICE LACROIX

grupo
multioro



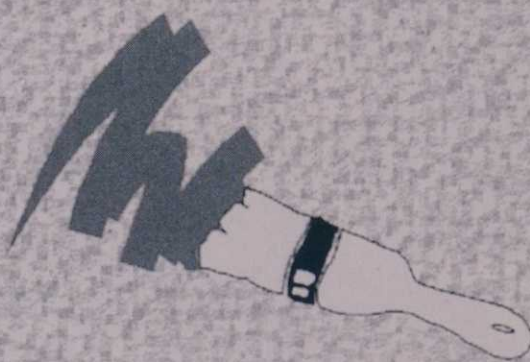
PATRICIA
JOYERIA - RELOJERIA

C/. Jaime I, 20 - Tel. 565 36 27
SAN JUAN DE ALICANTE

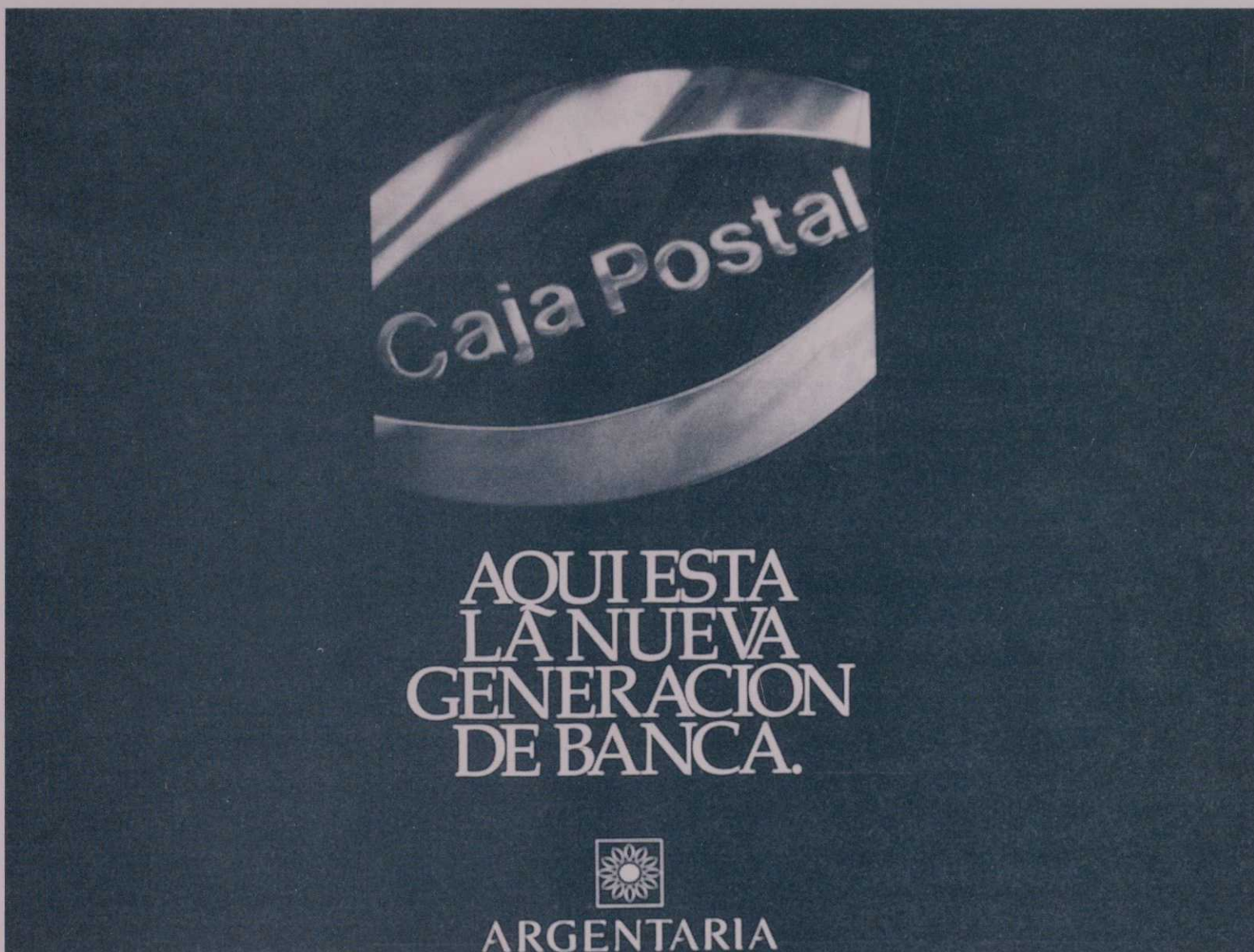


Antonio
GIL

Pintura y Decoración



Pintor Baeza, 32- SAN JUAN (Alicante)
Tel. 565 35 38 Tel. Móvil. 908 86 00 27



*La Comisión
saluda las fiestas
a todo el pueblo
de San Juan.*

¡Bones festes!

HOTEL **ROMA**

*

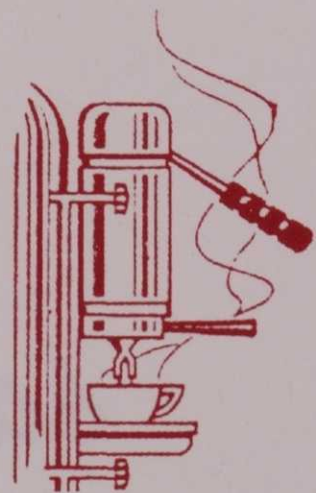
*

*

Carrer del Mercat, 1
Teléfono 565 40 16

03550 SAN JUAN DE ALICANTE

Cantina Mercado **CONCHITA**



Especialidad en:
DESAYUNOS Y ALMUERZOS



SAN JUAN DE ALICANTE

791

Francisco Navarro Pérez, S.L.

MATERIALES DE CONSTRUCCION
TUBERIAS - AZULEJOS

*Desea a su clientela y amigos unas felices
fiestas del Cristo*

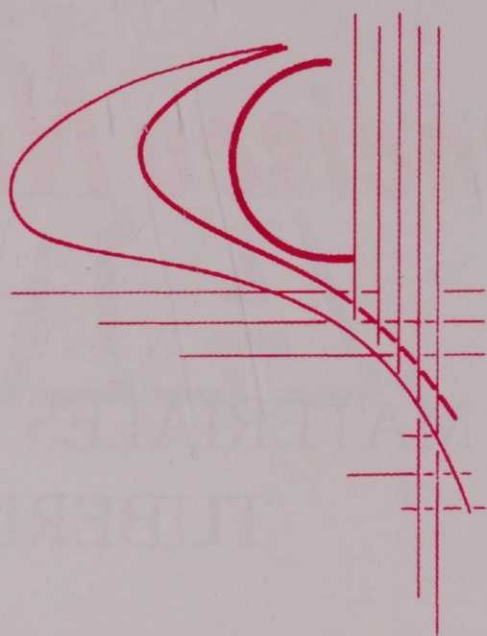
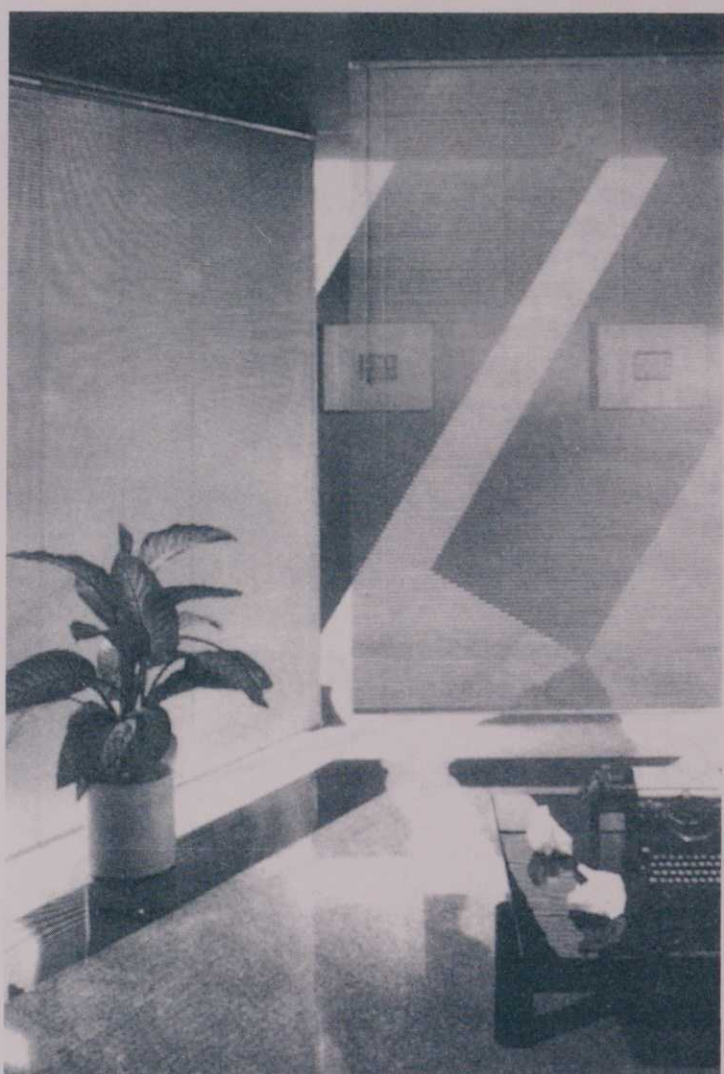


Avda. de Muchamiel, s/n. - Teléfono 565 33 88
SAN JUAN DE ALICANTE

VA - LO S.C.

**Comercial,
Industrial, Hostelera
ARQUITECTURA
DECORACION
EQUIPAMIENTO**

C/. Salvador Montesinos, 21 - Telf. 594 02 42 - Fax 594 07 97
03550 SAN JUAN (Alicante)



Coperlux, s.l.

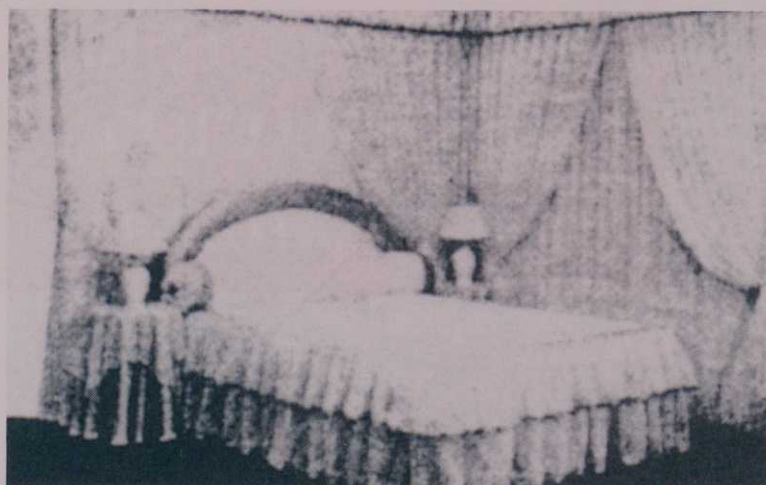
RIELES - CORTINAS
PERSIANAS - STORES

C/. Dr. Iborra, 13 - Telf. (96) 565 66 16
Fax (96) 594 07 22
03550 SAN JUAN (Alicante)

TEXTIL VALDEQUI

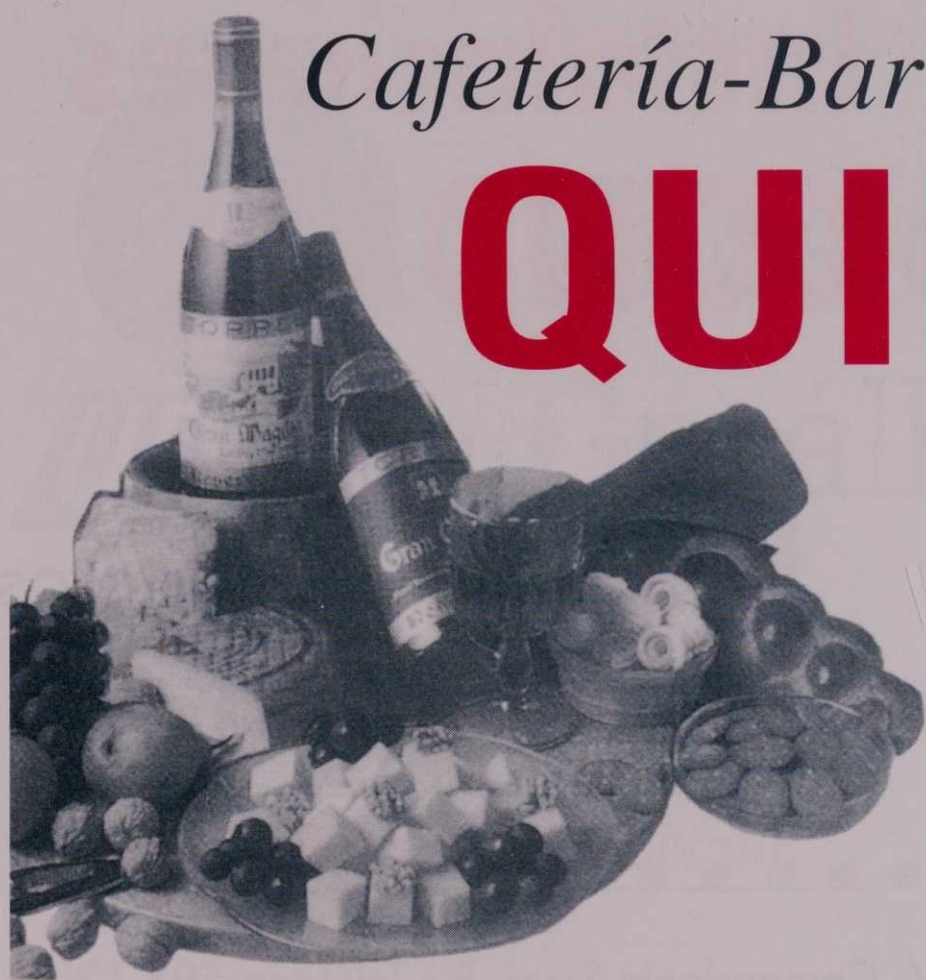
Especialistas en decoración del hogar

CORTINAS - TAPICERIAS - LENCERIA - HOGAR



C/. Dr. Gadea, 5
Telf. 565 21 42

**SAN JUAN
(Alicante)**



Cafetería-Bar

QUINTIN

C/. Juan Sebastián

Elcano, n.º 27

Teléfono 565 02 09

SAN JUAN

(Alicante)

Hostal SANTA FAZ**

BAR - RESTAURANTE

HABITACIONES CON BAÑO
Y T.V.

CALEFACCION CENTRAL

RESTAURANTE - BAR

SALON SOCIAL

APARCAMIENTO PROPIO

AMBIENTE FAMILIAR



Plaza Santa Faz, 2 • Telfs. 565 10 06 - 565 27 87

03550 SAN JUAN (Alicante-España)

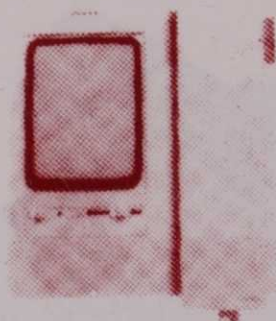


Instalaciones **CONDAL**



ANTENAS T.V.

INDIVIDUALES
COLECTIVAS
PARABOLICAS



Interfonos
Videoporteros

Servicio Técnico FERMAX

C/. Comandante Seva, 8 - Teléfono 594 13 94
03550 SAN JUAN

SUPER • GARDEN

*El Centro de
la Naturaleza*



C/. La Font, 2
Teléfono (96) 565 70 49

03550 SAN JUAN (Alicante)



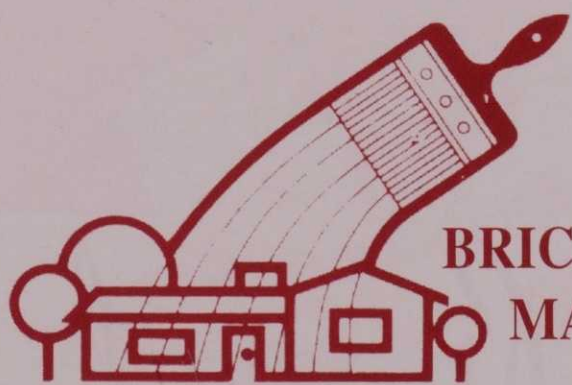
Autoservicio UDACO

**Hijos de Vicente
Gosálbez**

Mejor... y más cerca



Plaza Maisonnave, 20 - Telf. 565 65 73 - **SAN JUAN (Alicante)**



**BRICOPINTURAS Y
MANUALIDADES**

SEGURA

C/. L'Ordana (C/. Mercado), 22
Teléfono 565 66 90
SAN JUAN PUEBLO (Alicante)



**Venta de todo tipo
de pinturas
y artículos para
la decoración**

**Artículos para
manualidades**



Espejos - Lunas y vidrios
Acristalamientos

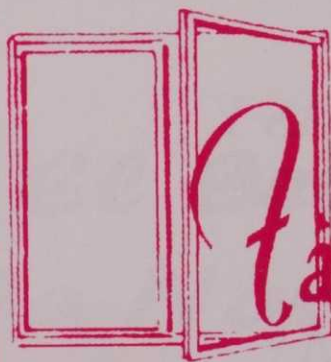
RISTALERIA

J. López Monteagudo, S.L.



C/. Tomás Capelo, 24 - Teléfono 565 38 71
SAN JUAN (Alicante)

B
S.L.



Talleres Baera, s.l.

Carpintería de Aluminio



Prolongación Cervantes, s/n. - Teléfono 565 39 30
SAN JUAN (Alicante)

Caramelo



CUMPLEAÑOS, PIÑATAS, REGALOS,
BOLSAS DE TODO TIPO



Rambla, 21 - SAN JUAN

NO LO PIENSES MAS !
TU SOLUCIÓN ESTÁ EN

**BRICO
LANDIA.C.B.**

**BRICOLAGE
MANUALIDADES
PINTURAS
FERRETERIA**

**BRICO
LANDIA.C.B.**

A cartoon illustration of a man wearing a hat and overalls, pointing his right hand towards the text. He is standing next to a man sitting on a stool, who appears to be working on something. Various tools like a hammer, wrench, and paint can are scattered on the floor around them.

C/. Mercat, 12
Telf. 594 30 71
SAN JUAN (Alicante)

M E S O N

El Panadero



*Les desea
buenas fiestas*

Carnicería

MAGDALENA

*Saluda al pueblo de San Juan
y a su distinguida clientela
en estas tradicionales
fiestas cívicas patronales de San Juan*



MERCADO DE ABASTOS - Telfs. 565 41 70; part., 565 52 09
SAN JUAN (Alicante)

RESTAURANTE
CASA JULIO

Especialidad en:
**PAELLAS, MARISCOS
Y PESCADOS**



Teléfonos (96) 565 10 70 - 565 47 16
PLAYA DE SAN JUAN (Alicante)



Calle Jaime I, 10-12 • Telfs. 565 34 59 - 565 07 83
03550 SAN JUAN (Alicante)

DISCO-BAR

EUTERPE



Sempre hi ha gana
la gent no es cansa
i com som el qui més
fiqem canya
ningú no ens guanya.
¡BONES FESTES A TOTS!

***Música
de vanguardia***

Calle Doctor Iborra, 35 - SANT JOAN (Alicante)

SUPER RAPIDO

Reparación y tinte del calzado

S. BUADES

Les ofrece su nuevo servicio
de reparación de calzado en el acto

¡NO ESPERE MAS! REPARE SU CALZADO EN 3 MINUTOS
28 años a su servicio

Avda. la Rambla, 55 • Telfs. 565 32 67 - 565 44 17 - 03550 SAN JUAN DE ALICANTE



RENAULT

Automóviles SAN JUAN, S.L.

**VENTA DE VEHICULOS
Y SERVICIO DE TALLER**

C/. Tomás Capelo, 44, bajos, esq. Avda. Benidorm
Teléfonos: Ventas, 565 29 33 - Taller, 565 16 18
03550 SAN JUAN DE ALICANTE

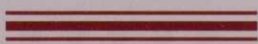
Cristalería BARRACHINA

• Manuel Barrachina •

**FABRICA DE LUNAS - INSTALACIONES COMERCIALES
Y VIDRIOS DE TODAS CLASES**

Instalaciones de:

Cristales a domicilio - Cristalerías - Mamparas de aluminio



C/. Santa Cruz de Tenerife, 7 - Teléfono 524 71 84 - **ALICANTE**
C/. Carmen, 30 - Teléfono 565 18 25 - **SAN JUAN (Alicante)**

PAPELERIA - LIBRERIA

TERE

MANUEL CATURLA CAMPELLO

Material de oficina y escolar
Artículos de regalo

Rambla, 22
Telf. 594 01 97

SAN JUAN DE ALICANTE

VIVEROS
Etasa

Autorización VA-4



Vivero especialmente autorizado
por la Dirección General
de Agricultura con el número VA-4

SOCIO FUNDADOR DE AVASA
(Agrupación de Viveristas de Agrios Autorizados, S.A.)

• • • • •

Oficina: Partida «El Salt», s/n. - Teléfono 565 66 63
03550 SAN JUAN DE ALICANTE

CAFETERIA - CERVECERIA

NOMAR

*Felicita al pueblo de San Juan
y a su clientela en particular*



C/. Tomás Capelo, 3
Teléfono 565 12 65

SAN JUAN



Limpiezas

LA TORRE

ANTONIO MANZANO

LIMPIEZAS EN GENERAL

Cristalizados de pisos - Mantenimiento de locales,
oficinas, colegios, etc.



Carrer Maigmona, 1, portal 1, 3.º B - Telf. 594 03 74 - Móvil 906 - 86 11 14
03550 SAN JUAN DE ALICANTE

NEREA

PELUQUERIA

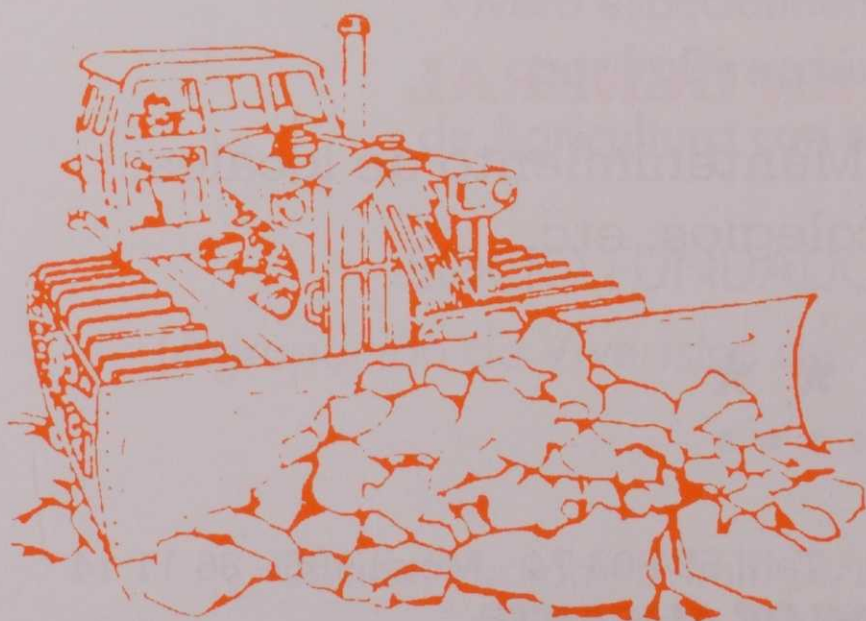
Les desea felices fiestas

C/. Tomás Capelo, 40, bajo izqda. - Telf. 565 31 72

SAN JUAN

Juan Antonio Rodríguez García

«BIGOTE»



**Máquinas
excavadoras
y desmontes**

C/. Jiménez Díaz, Bl. B-1, planta 3.^a n.º 3
Residencial «La Ermita»

Telfs. 565 58 35 - 569 92 09

03550 SAN JUAN (Alicante)

(86/

CONSTRUCCIONES SAVALL, S.L.



C/. Ordana, 30

Teléfono 565 38 92

SAN JUAN (Alicante)

CARPINTERIA Y EBANISTERIA Félix Pastor Lledó



C/. Cervantes, 6 - Teléfono 565 34 38 - SAN JUAN DE ALICANTE

CERVECERIA
MARISQUERIA

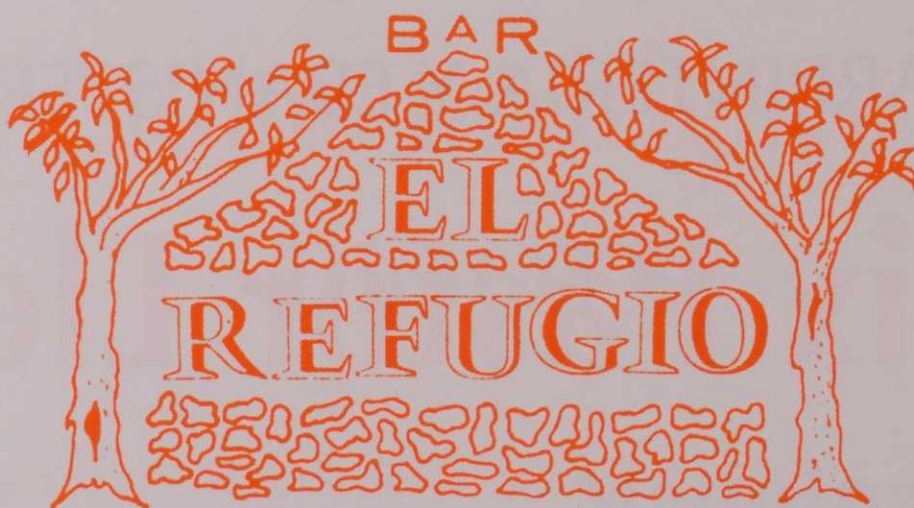
SAN JUAN

Tapas y montaditos

Saluda al pueblo de San Juan



C/. Tomás Capelo, 2 - **SAN JUAN**



Especialidad en:
PINCHOS CASEROS, TIGRES Y MONTADITOS

Saluda a su clientela y al pueblo de San Juan



C/. Doctor Iborra, s/n. - Teléfono 565 69 42
SAN JUAN (Alicante)

Jardines COSTABLANCA, S.L.



Partida «El Salt», s/n.
Teléfono 565 70 33
SAN JUAN (Alicante)

**PRODUCCION Y VENTA
PLANTA ORNAMENTAL DE INTERIOR Y EXTERIOR**

CAFETERIA - RESTAURANTE

TROPICANA



*Saluda a su clientela
y les desea unas felices
fiestas patronales al pueblo
de San Juan*

C/. Virgen del Remedio, 61 - Teléfono 565 50 38
03110 MUCHAMIEL (Alicante)

CARNICERIA

Jaime Ivorra Murcia

*Si bones festes vols pasar botifarres de calsa
tens que comprar*

Ultramarinos

MARILO

Plaza de la Cruz, Mercado de Abastos, 10 al 14 - Telfs. 565 34 96 - 594 06 98
SAN JUAN

Deportes SANCHEZ

FRANCISCO SANCHEZ CARRION

Especialidades en marcas:

ADIDAS - SPEDO - ARENA - J'HAYBER - LECOQ SPORTIF
NIKE - RESY - REEBOOK

*Saluda al pueblo de San Juan y les desea unas
felices fiestas*



C/. Virgen de la Merced, 1 - Teléfono 565 67 13
MUCHAMIEL (Alicante)



Calzados VENUS

GRAN SURTIDO EN CALZADOS
DE SEÑORA, CABALLERO Y NIÑO

Tejidos y retales al peso, fundas, sofás, edredones, sábanas, etc.

Saluda a su clientela y pueblo en general

C/. Jaime I, 13 - Telf. 565 33 90 - **SAN JUAN DE ALICANTE**

Calzados MANEL

Ofrece al pueblo de San Juan
su extenso surtido en
ZAPATOS, BOLSOS y ARTICULOS DE PIEL
y les desea unas felices fiestas



C/. Alcázar de Toledo, 8 - **SAN JUAN**

LOTERIAS Y APUESTAS DEL ESTADO

LOTERIA NACIONAL

N.º 2

*Saluda al pueblo de San Juan
en sus fiestas
y le desea buena suerte*

• • • • •

Avda. de la Rambla, 8
Teléfono 565 61 73
SAN JUAN (Alicante)

lotería primitiva

DIARIO 333

Bono  Loto

MENSUAL

EL GORDO DE La  Primitiva

SENCILLO-MULTIPLE

La  Quiniela

VALENTIN

- ASESORES
- DE IMAGEN
- PELUQUEROS



TODOS TIPOS DE TRATAMIENTOS CAPILARES

Cortes - Permanentes - Tintes vegetales - Reflejos...

SALON CLIMATIZADO - AMBIENTE MUSICAL - PERSONAL ESPECIALIZADO

ABIERTO de martes a viernes, de 9 a 1 y de 4 a 8 h. Lunes, de 4 a 8 h. Sábados, de 8 a 2 h.

• • • • •

C/. Comandante Seva, 19-Bajo - Telf. (96) 565 73 98 - SAN JUAN (Alicante)

ESPECIALIDAD EN ARROCES

*... y por la noche
lo mejor
de su cocina*



LA MAESTRA
restaurante

C/. Salvador Montesinos, 25 - Teléfono 565 11 37
03550 SAN JUAN DE ALICANTE



ELAS FUSTERS S.A.

EBANISTERIA

MUEBLES DE ENCARGO Y COCINAS

*Deseamos unas felices fiestas patronales
a clientes y amigos*

• • • • •

C/. San José, 31 - Teléfono 565 93 06
03550 SAN JUAN DE ALICANTE

REPORTAJES DE FOTOS Y VIDEO

CASTILLO

Bodas - Bautizos - Comuniones

Soy profesional

SALUDA A TODA SU CLIENTELA



C/. San Antonio, 6-1.º dcha. -
Teléfono 565 74 16

03550 SAN JUAN DE ALICANTE

- ANALISIS CLINICOS
- MEDICINA GENERAL
- OFTALMOLOGIA
- ODONTOLOGIA
- PODOLOGO
- OTORRINOLARINGOLOGIA
- PEDIATRIA
- OBESIDAD
- GINECOLOGIA
- A.T.S.



**CENTRO RECONOCIMIENTOS MEDICOS
PARA CONDUCTORES - ARMAS**

**Policlínica
SAN JUAN**

C/. Tomás Capelo, 1 - Teléfono 565 66 48 - SAN JUAN

1901

Bar Restaurante **PASCUALET**

Especialidad en:

TAPAS VARIADAS Y COMIDAS CASERAS

TORROT felicita las fiestas



C/. Mayor, 9 - Teléfono 569 02 24 - **AGUAS DE BUSOT (Alicante)**



X

C/. Doctor Pérez Mateo, 1
Teléfono 565 72 26

SAN JUAN (Alicante)

**HELADERIA
Y
PASTELERIA**



**Helados
Els
Xixonenc**

*Saluda a su distinguida clientela y amigos
en las fiestas del Cristo*

• • • • •

Avda. de la Rambla, 52 - Teléfono 565 63 24 - SAN JUAN DE ALICANTE

**HELADERIA
SOTO**

*Les desea felices fiestas a todos sus
amigos, clientes y visitantes*

• • • • •

Rambla, 2 - SAN JUAN

1991

Plas Sanju y Cia, S.L.

Vicente Planelles Sala - Francisco Sánchez Juan
José A. Juan Pérez

PINTURA - DECORACION - RESTAURACION - ROTULACION

Les desea felices fiestas patronales

• • • • •

Oficina y almacén:

C/. Pintor Manuel Baeza, 37 • Telfs. 565 37 40 - 563 16 21 - 565 47 26
SAN JUAN DE ALICANTE

FLORES Y PLANTAS



Gloria



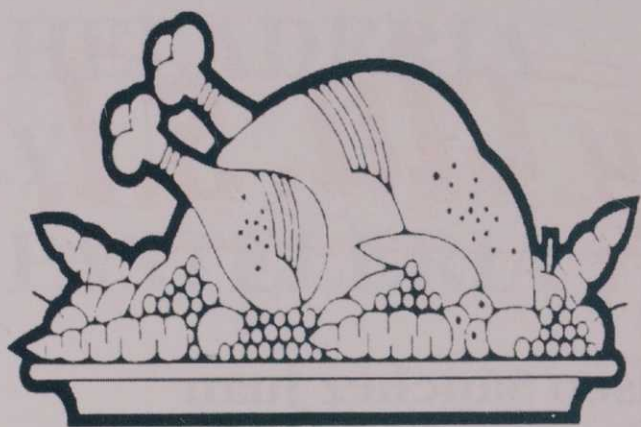
RAMOS DE NOVIA - ARREGLOS DE IGLESIAS
CORONAS

*Saluda a todo el pueblo de San Juan
en sus fiestas patronales*

C/. del Carmen
Telf. 565 06 67
MUCHAMIEL

Plaza del Cementerio, 6
Telf. 528 45 96
ALICANTE

Avda. La Rambla, 59
Telf. 565 40 47
SAN JUAN



Mesón-Restaurante **LA QUINTERIA**

Especialidad en:
COCINA GALLEGA Y CARNES A LA BRASA

C/. Dr. Gadea, 17 - Teléfono 565 22 94
SAN JUAN DE ALICANTE

MALCOP, S.L.

ALQUILER Y VENTA DE MAQUINARIA PARA LA CONSTRUCCION
Y OBRAS PUBLICAS

Disponemos de mini palas y mini retros en alquiler, para sus obras
en construcción, jardines, reformas...

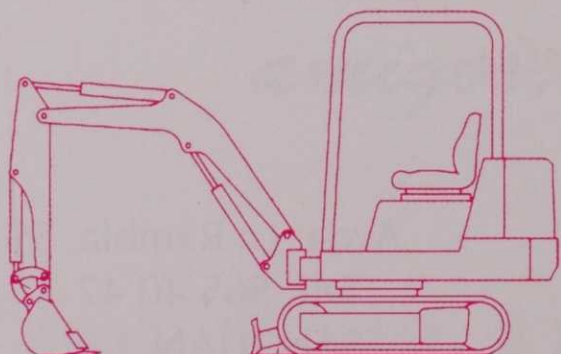
Con sólo 1 metro de ancho no dejan huella

Otras máquinas en alquiler:

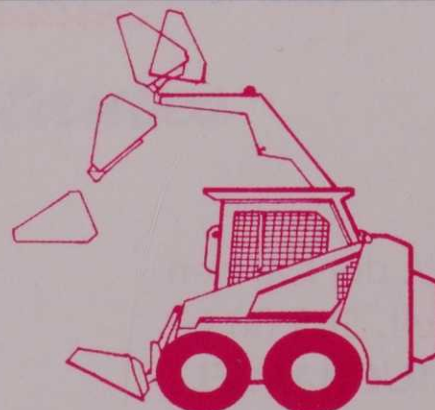
Martillos eléctricos, grupos de luz, bombas de agua, compactación, pisones, planchas...

Vibradores para hormigón - Dumpers - Cortadoras para asfalto, hormigón...

Hormigoneras - Compresores



Avda. Muchamiel, 9
Teléfonos
565 52 34 y 565 20 72
03550 SAN JUAN
(Alicante)



PESCADOS

BAEZA -RATA-

Pescado fresco y congelado

*Les desea a todo el pueblo de San Juan
unas felices fiestas*



Mercado Municipal
SAN JUAN y MUCHAMIEL

Bar

EL SALT

ESPECIALIDAD EN ALMUERZOS • COMIDAS CASERAS

Partida El Salt, s/n. - Teléfono 565 43 33 - **SAN JUAN DE ALICANTE**

Gregorio Durá

TRANSPORTE EN GENERAL
Y EXCAVACIONES



C/. Tomás Capelo, 7
Teléfono 565 34 25
03550 SAN JUAN DE ALICANTE

Seguros



**CATALANA
OCCIDENTE**

Seguros:

VIDA - JUBILACION - COLECTIVOS - PENSIONES - MEDICOS - ACCIDENTES
AUTOS - VIVIENDAS - RESPONSABILIDAD CIVIL - INDUSTRIAS - COMERCIOS

PEDRO FULGENCIO Y RIERA

Director de Agencia N.º 8/22085

*Les desea felices fiestas y les espera para cualquier
tipo de seguro en esta oficina*

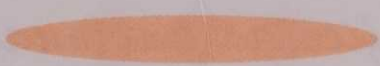
C/. Capitán Martí, 4 • Telf. 565 75 99 • Fax 565 81 16 • Telf. part., 525 52 82
03550 SAN JUAN DE ALICANTE

garcía bertomeu, s.l.

INSTALACIONES ELECTRICAS

Francisco García Bertomeu

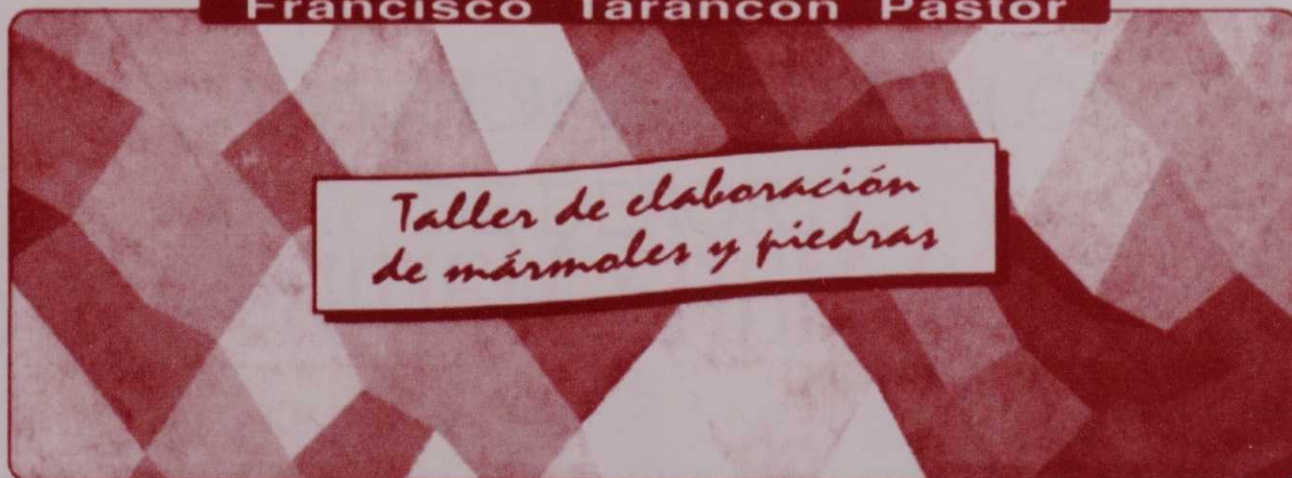
GERENTE



C/. Doctor Ivorra, 16 • Telfs. 565 38 72 - 565 46 44
03550 SAN JUAN DE ALICANTE

Mármoles SAN JUAN, N.C.R.

Francisco Tarancón Pastor



Particular: Avda. de la Rambla, 54
Taller: Camino del Salt, 1 - Teléfono 565 41 41
03550 SAN JUAN (Alicante)



Fontanería TODO BAÑO, S.L.

GRIFERIA - SANITARIOS, ACCESORIOS, MAMPARAS
Y MUEBLES DE BAÑO

*Saluda al pueblo de San Juan en sus
fiestas patronales*



C/. Doctor Fleming, 3 - Teléfono 565 35 70
03550 SAN JUAN DE ALICANTE

LABORATORIO
ANALISIS CLINICOS



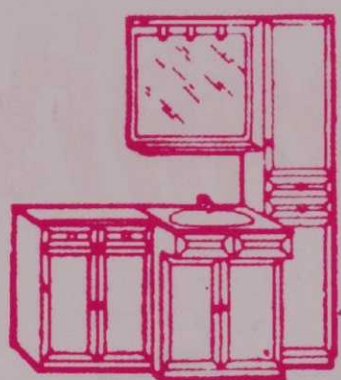
FARMACIA

Lcdo. José María Martínez Bravo

ESPECIALIDADES DE VETERINARIA Y PRODUCTOS
PARA ANIMALES DE COMPAÑIA



Avda. Rambla, 66 - Teléfono 565 11 22
SAN JUAN DE ALICANTE



Feli Lorca Requena

COCINAS, PUERTAS, ACCESORIOS
Y MUEBLES DE BAÑO



C/. Doctor Gadea, 3 • Telfs. 594 08 18; part., 565 71 87
SAN JUAN (Alicante)

Deportes M. SOLER

CAZA, PESCA, ARTICULOS
DE DEPORTE



C/. Jaime I, 14 - Teléfono 565 37 47 - **03550 SAN JUAN (Alicante)**

José Sirvent Gomis

TALLER DE CERRAJERIA Y FORJA
SOLDADURA ELECTRICA
CIERRES METALICOS



Partida el Salt, s/n. - Teléfono 565 34 81
03550 SAN JUAN DE ALICANTE

AGROJARDIN
MAQUINARIA

MOLLÓN

MOTOAZADORAS

ALPINA
MOTOSIERRAS

HONDA

MANOLO



MOTOCULTORES

Plaza de la Constitución
Teléfono 565 98 50
03550 SAN JUAN
(Alicante)



Vídeo Club JAIME I



- ALQUILER Y VENTA
DE VIDEO-JUEGOS
- CONSOLAS «NINTENDO»
Y «SEGA»

Imagen - Sonido - Taller

C/. Jaime I, 19 - Teléfono 565 03 56 - SAN JUAN

PANADERIA Y CONFITERIA

VICENTE SEBASTIA

*Saluda a toda su clientela y amigos
en las fiestas
del Santísimo Cristo de la Paz*



C/. L'Ordana, 47 - Teléfono 565 37 75
SAN JUAN

Carnicería CHIMO



*Saluda a su distinguida clientela
y a las peñas en fiestas
y les ofrece sus especialidades
en carnes frescas y embutidos*



Comandante Seva, 5 (junto a la Iglesia) • Telfs. 565 36 33 - 565 48 43
SAN JUAN DE ALICANTE

FRUTAS Y VERDURAS

Juan Sáez



C/. Salvador Montesinos, 9 - Teléfono 565 39 96
SAN JUAN DE ALICANTE

CONCESIONARIO
OFICIAL



MOVILSA



Ctra. Alicante-Valencia, Km. 88'800

Teléfonos 565 73 12 - 565 73 40

SAN JUAN (Alicante)



.....S.L.

**IMPORTACIONES, REPRESENTACIONES
Y DISTRIBUCIONES EN EXCLUSIVA
DE ALIMENTACION Y BEBIDAS**



Ctra. de Valencia, Km. 117'7 • Telf. (96) 565 31 50 • Fax (96) 565 76 83

SAN JUAN

CAFETERIA
POLIDEPORTIVO
Pepe-La-Playa

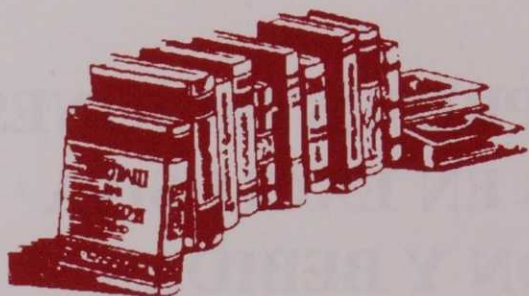
Especialidad en:
TAPAS, CALDEROS, GAZPACHOS Y PAELLAS

*DESEA A SU CLIENTELA Y AMIGOS
UNAS FELICES FIESTAS*

Teléfono 565 62 17 - **SAN JUAN (Alicante)**

PAPELERIA • LIBRERIA
Caturla

- Material de oficina y escolar
- Artículos de regalo
- Juegos instructivos



Saluda al pueblo de San Juan con motivo de sus fiestas

Avda. Jaime I, 23 • Teléfono 565 37 94
SAN JUAN DE ALICANTE

197/

Cervecería PIE-DURO



TAPAS VARIADAS

*Saluda a su distinguida clientela
y al pueblo en general
con motivo de las fiestas patronales de San Juan*



Avda. de la Rambla, 59 - Teléfono 565 71 23
SAN JUAN DE ALICANTE



FRUTAS

Hermanos CORBI



Mercado de Abastos - Puestos 41 y 42 - Telf. 565 53 05
03550 SAN JUAN DE ALICANTE

GRUPO
DE TEATRO
LA SARGA



*Saluda al pueblo de San Juan
en sus fiestas 94*

El
Grupo TRE-A-TRE
SAN JUAN

*desea a todos y en especial
a su pueblo
unas fiestas inolvidables*

GESTION INMOBILIARIA

CONSTRUCCION Y PROMOCION

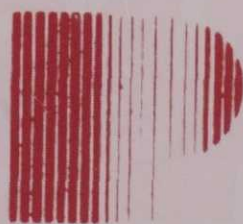


José Poveda

GIPE 1744

Saluda a todo el pueblo en sus fiestas

Avda. Eduardo Aunós, 11-Bajo • Teléfono 594 02 41
03550 SAN JUAN (Alicante)



Pulsar Quartz

ANALOGUE TYPE

Concesionario Oficial

JOYERIA Y RELOJERIA

A. Martínez Miralles

*Saluda al pueblo de San Juan
en sus fiestas patronales*



Avda. La Rambla, 29
Telf. 565 40 91
SAN JUAN DE ALICANTE



Especialista en tenis - Encordado de raquetas en 24 horas
Deportes en general

TENEMOS LOS MEJORES PRECIOS EN CALZADO DEPORTIVO
Y UNA GRAN EXPOSICION DE TROFEOS, MEDALLAS Y GRAN SURTIDO
EN MATERIAL DE CAZA SUBMARINA

*Felicita a todo el pueblo de San Juan con motivo
de sus fiestas patronales*

C/. Mercado, 7 • Teléfonos 565 21 83; part., 565 71 93 • 03550 SAN JUAN DE ALICANTE



SALVADOR LARIO RUBIO

Instalador autorizado número 1.265



C/. Mayor, 30 - Teléfono 565 12 74 - 03550 SAN JUAN

Avda. de los Patos, 3 - Teléfono 569 92 08 - BUSOT

Ferretería GARCIA

«El Tío Paco»

*La primera ferretería montada en el pueblo de San Juan de Alicante,
fundada en el año 1952*

41 AÑOS AL SERVICIO DE SU CLIENTELA

Saluda al público en general



Carrer del Mercat, 16 - Teléfono 565 33 95
SAN JUAN DE ALICANTE



Ferretería RIPOLL

RAFAEL RIPOLL ORTS

Duplicamos su llave



C/. Mosén Pedro Mena, 30 - Teléfonos 565 37 46 - 565 66 24
SAN JUAN DE ALICANTE

RESERVADO

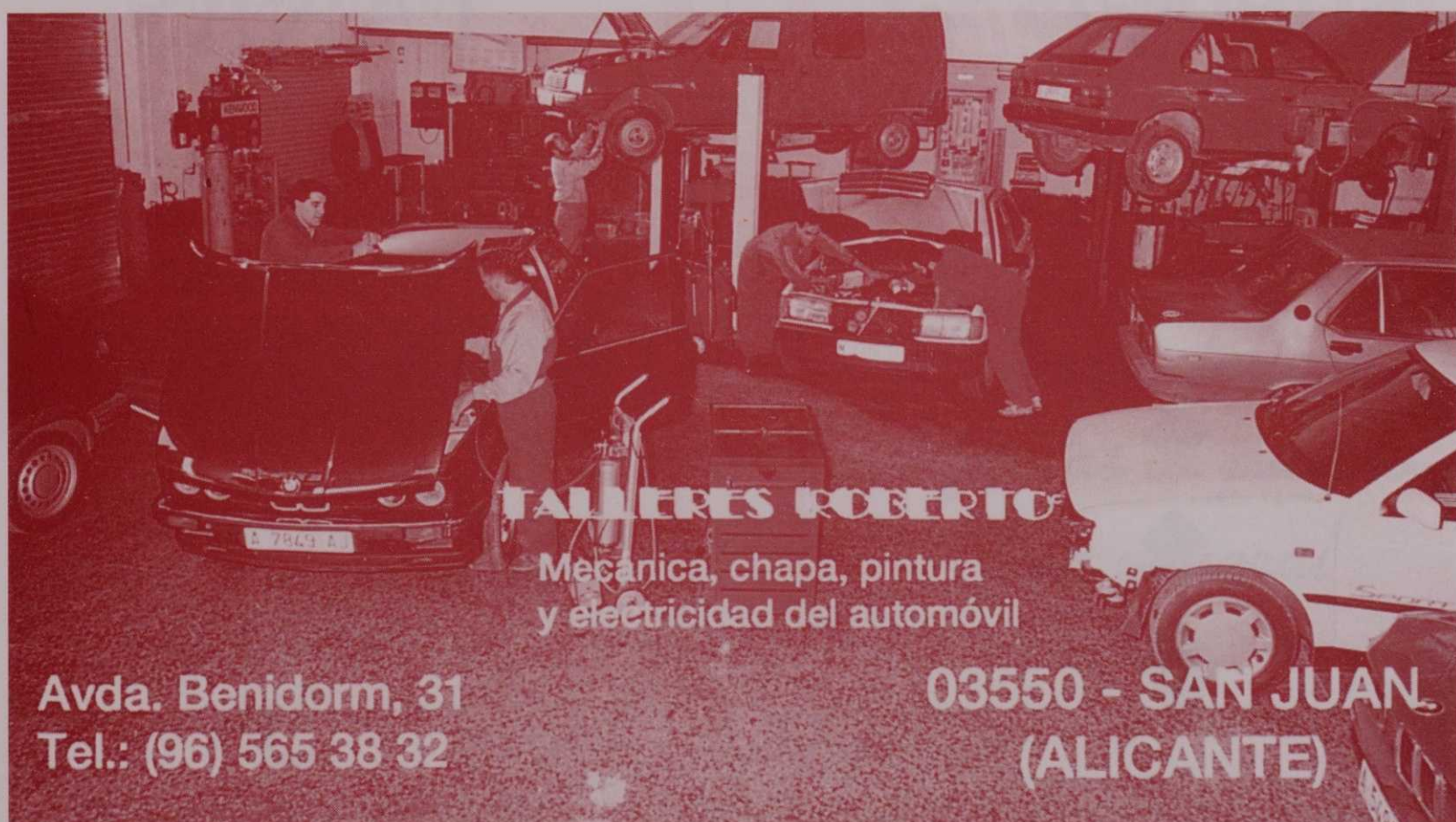
Carnicería



Jaime Ivorra Buades

CARNES FRESCAS Y EMBUTIDOS

Pl. de Maisonnave, 28
Mercado de Abastos, casetas n.º 1, 2 y 23
SAN JUAN DE ALICANTE



TALLERES ROBERTO

Mecánica, chapa, pintura
y electricidad del automóvil

Avda. Benidorm, 31
Tel.: (96) 565 38 32

03550 - SAN JUAN
(ALICANTE)

BAR-RESTAURANTE

Ben-Ali San Juan, S.L.

ALMUERZOS • TAPAS VARIADAS
MONTADITOS Y CANAPES VARIADOS
MENU DEL DIA

Julio y Amparo

RAMON DE CAMPOAMOR, 5
TELEFONO 565 93 00
03550 SAN JUAN (Alicante)



B A R

Nou Granada

RESTAURANTE

Especialidad en:
TAPAS VARIADAS
MONTADITOS Y PAELLAS

*Saluda al pueblo de San Juan
en sus fiestas patronales*



C/. Capitán Martí, 5 - Telf. 565 11 84
SAN JUAN

***Jaime Pascual
Antón***



Dr. Gadea, 4-2.º B
Teléfono 565 70 94
SAN JUAN (Alicante)

LANAS

VICKY

PINGOUIN

**CORSETERIA
LENCERIA**



Avda. Rambla, 38 - Telf. 565 38 87
SAN JUAN

**José Ramón
Aracil Rodríguez**

PULIMENTADOR
LACADOR DE MUEBLES
EN GENERAL



C/. Mayor, 13
SAN JUAN DE ALICANTE

Taller de Tapicería
**POVEDA
Y BAEZA, C.B.**

José Tomás Baeza

VENTA E INSTALACION
DE CORTINAS

C/. Virgen del Pilar, 83
Telf. 565 42 92
MUTXAMEL (Alicante)

PANADERIA
Ballesteros

Especialidad en:
PAN CASERO Y COCAS
DE TOMATE CON SARDINA

*Saluda al pueblo
de San Juan con motivo
de sus fiestas*



Despacho de pan en SAN JUAN:
Carrer del Mercat - Telf. 565 23 55
Benimagrell, 13 - Telf. 565 39 37
SAN JUAN

**Panadería
POVEDA**

*Desea felices
fiestas al pueblo
en general*



Plaza Maisonnave, 27
Teléfono 565 48 59
SAN JUAN DE ALICANTE

CERRAJERIA
BENITO, S.L.

- Puertas basculantes
- Automáticas
- Cerrajería



Travesía Alberola, 4
Teléfono 526 48 27
SANTA FAZ (Alicante)

Panadería
ESCODA

*Con afecto
a las
fiestas del Cristo*



C/. Calvo Sotelo, 1
SAN JUAN

CERRAJERIA
López Sánchez
S.L.

*Saluda al pueblo
de San Juan
en sus fiestas*



C/. Del Carmen, 7 - Telf. 565 61 87
SAN JUAN

**Tuberías generales,
bajantes, W.C.,
lavabos, bañeras,
fregaderos, pilas
de lavar, etc.**

EL ALICANTI

DESATASCO, LIMPIEZA
Y CONSERVACION DE TUBERIAS
DESAGÜE, EXTRACCION
DE FOSAS SEPTICAS

C/. Salvador Montesinos, 19-1.º B
Telf. 565 26 44
SAN JUAN (Alicante)

MERCERIA **Pancracio**

*Saluda a toda su
clientela y al
pueblo en general*



Carrer del Mercat
Teléfono 565 70 79
SAN JUAN

Cervecería **MEZQUIDA**

CON SUS BOCADILLOS,
BEBIDAS Y TAPAS

*Saluda a su clientela
y amigos
en las fiestas de San Juan*



Calle Colón
SAN JUAN DE ALICANTE

BAR-ESTANCO **Emilio**

ADMINISTRADOR
DE FINCAS RUSTICAS
Y URBANAS

*Desea felices fiestas
a todo
el pueblo de San Juan*



C/. Doctor Gadea, 9
Telf. 565 29 75
SAN JUAN DE ALICANTE

LA EXQUISITA

PASTELERIA
CAFETERIA
HELADERIA

*Saluda al pueblo
de San Juan
en sus fiestas patronales*



C/. Jaime I, 26 - Telf. 565 69 54
SAN JUAN

HELADOS **REME**

La Jijonenca

*Saluda a su distinguida
clientela
ofreciéndoles sus mejores
helados y refrescos*

R.S.I. 29.711/A

Teléfono 565 41 13
SAN JUAN DE ALICANTE

ULTRAMARINOS **MARTINEZ**

*Saluda al pueblo
de San Juan en sus
fiestas patronales
del Cristo de la Paz*



C/. Colón, 22
Teléfono 565 66 43
SAN JUAN

COMESTIBLES **Begoña**

FLORES GRANISSOL

Teléfono 565 68 79
MUTXAMEL



C/. Juan Sebastián Elcano, 25
Telf. 565 51 31
SAN JUAN

COMESTIBLES **CARMEN**

*Saluda al pueblo
de SAN JUAN en sus
fiestas del Cristo*



C/. Juan Sebastián Elcano, 30
Telf. 565 42 82
SAN JUAN

PASTELERIA - CAFETERIA
HELADERIA

Capricho

*Saluda al pueblo
de SAN JUAN en sus
fiestas patronales*



C/. Salvador Montesinos, 23
Telf. 565 36 52
SAN JUAN

SNACK-CAFETERIA

Los Templarios

*Saluda a su clientela
y al pueblo de San Juan
en sus
fiestas patronales*

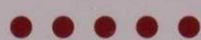


C/. Colón - Telf. 565 08 36
SAN JUAN

FARMACIA J. Alberto Bordallo

ANALISIS CLINICOS
FORMULAS MAGISTRALES

Medicamentos de Veterinaria



Avda. de la Rambla, 34
Telf. 565 33 32
SAN JUAN DE ALICANTE

MODAS

Sagrario

SAGRARIO Y CHELO
*saludan a su clientela
y al
pueblo de San Juan*



C/. Salvador Montesinos, 15-Bajo
Telf. 565 13 77
03550 SAN JUAN DE ALICANTE

Cafetería BENISOL

*Saluda al pueblo
de SAN JUAN*



C/. Montesinos, 21
Telf. 565 54 57
SAN JUAN DE ALICANTE



L'ANGELOT

PIZZERIA - CAFETERIA

C/. Dr. San Miguel, 1 - Teléfono 594 07 36
SAN JUAN (Alicante)

Asesoría GUALERO

SAN JUAN DE ALICANTE

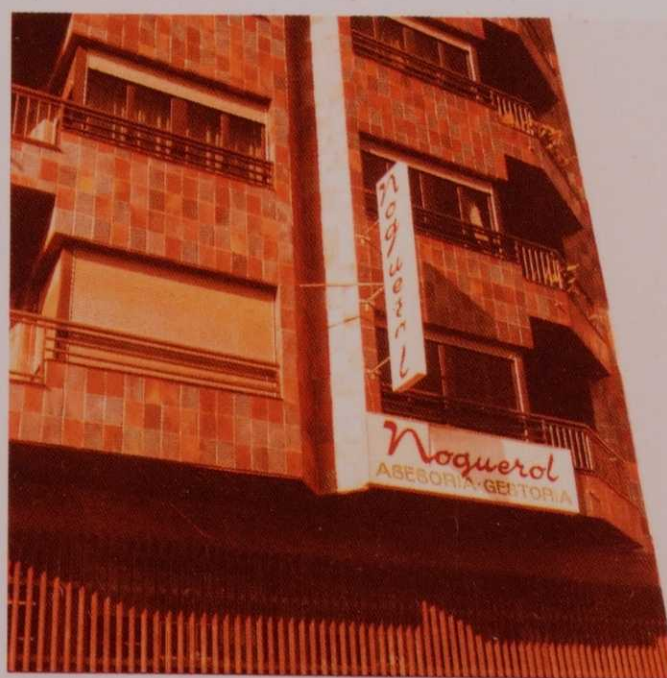
Carlos A. Nogueroles Lozano **Nogueroles**

GRADUADO SOCIAL - GESTOR ADMINISTRATIVO

ADMINISTRADOR DE FINCAS

Colegiado números 120, 121 y 7.063

ASESORIA-GESTORIA • ELCHE



ASESORIAS: Laboral-Social, Contable, Fiscal
GESTORIA ADMINISTRATIVA - ADMINISTRACION DE FINCAS - SEGUROS GENERALES

Camilo Flammarión, 27-1 • Telfs. 544 63 51 - 544 65 69 • 03201 ELCHE
Carrer del Mercat, 14, local 6 • Telfs. (96) 594 08 98 - 594 16 76 • Fax (96) 594 08 98 • 03550 SAN JUAN DE ALICANTE



CENTRO COMERCIAL



SAN JUAN

A su servicio